NOUVEAU
CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM
LeDroit

LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
96¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 20818 12345 8

LA TABLE EST MISE À OTTAWA

BRANLE-BAS ROYAL

La capitale s'est faite belle pour accueillir le couple royal cet après-midi. Des centaines de milliers de visiteurs sont attendus sur la colline et à Rideau Hall.

PAGES 2-3-4

EMPLOYÉS À MONTFORT

TRAVAILLER EN FRANÇAIS À UN COÛT

Le personnel de l'Hôpital Montfort serait moins bien payé que leurs collègues des autres hôpitaux de l'Ontario.

Philippe Orfali PAGE 7

INONDATIONS DE LA SAINT-JEAN

GATINEAU S'INTERROGE

Les ingénieurs explorent plusieurs hypothèses, notamment la conception des bassins de rétention.

Patrick Duquette PAGE 5

Jacques Lamarche
Directeur des ventes

FOCUS S BERLINE 2012
Prix employés 16 897$*
(* plus taxes, options et immatriculation)

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney O. Gatineau
819-669-0111

LES MÊMES PAGES LES MÊMES CAHIERS LE MÊME CONTENU

DIRECTEMENT SUR VOTRE ÉCRAN

LeDroitSurMonOrdi.ca / Service à la clientèle / 613 562-0555 / 1 800 267-6961

DANS L'ASSIETTE DE WILLIAM ET KATE

OURSIN de Quikiqtarjuaq
•
CREVETTES TACHETÉES du détroit de la reine-Charlotte
•
LAQUAICHE aux yeux d'or de Winnipeg
•
CHEDDAR Cloth Bound de l'Île-du-Prince-Édouard

MASSETTE Laurentienne
•
CAVIAR D'ESTURGEON acadien
•
PROSCUITTO au bœuf musqué de l'île Banks
•
FILET DE BOVYAK de l'Alberta
•
CHÈVRE de Milbank (Ontario)

SIROP D'ÉRABLE de Chatterbox Farm
•
VARIÉTÉ DE FROMAGES du Québec
•
CASSIS du Québec
•
SEL DE MER de la Colombie-Britannique

METS AUX SAVEURS DU PAYS

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Louis Charest n'en est pas à ses premiers invités de prestige. Mais le chef exécutif de Rideau Hall admet que la visite du prince William et de son épouse Kate Middleton revêt un cachet particulier, «parce que le monde entier regarde».

«Il y a beaucoup de pression sur mes épaules et sur les épaules de toute l'équipe, alors on veut vraiment s'assurer que tout se déroule bien pour que ce soit plaisant pour tous nos invités», a déclaré hier M. Charest, pendant que ses collègues et des étudiants en cuisine invités pour l'occasion s'affairaient déjà autour des fours et des comptoirs.

En prévision de la réception au cours de laquelle une centaine de jeunes Canadiens «exceptionnels» partageront le repas avec le duc et la duchesse de Cambridge, M. Charest a imaginé diverses recettes aux saveurs du pays. Toutes des recettes originales, qui «n'ont jamais été préparées» encore, a précisé le chef exécutif de Rideau Hall, qui avoue être «un peu nerveux».

Caviar d'esturgeon acadien, oursin de Quikiqtarjuaq et crevettes tachetées du détroit de la reine-Charlotte sont au nombre d'une impressionnante liste de produits canadiens qui atterriront dans les assiettes de Leurs Altesses Royales ce soir.

«On a des produits qui viennent d'à travers le pays, qui vont être une belle représentation de ce que notre pays à a offrir», a souligné Louis Charest.

Ce dernier a indiqué ne pas avoir été informé des préférences alimentaires des nouveaux mariés, mais précise que son menu, dont les détails sont demeurés secrets, a été approuvé au préalable.

Amy Fox, une étudiante de l'Institut culinaire canadien, à Charlottetown, a appris il y a un mois qu'elle participerait à l'élaboration des mets servis à Rideau Hall aujourd'hui. Ils sont une vingtaine d'étudiants comme elle, inscrits dans divers programmes culinaires au pays, à avoir été sélectionnés pour l'occasion. «Il y a beaucoup de choses à faire, mais le travail est réparti entre les équipes alors on a chacun nos propres tâches», a indiqué la jeune femme de 25 ans, qui apprêtait des asperges lors de la visite des médias.

Près d'une trentaine de jeunes convives viennent de la grande région de la capitale fédérale. Les olympiens Alexandre Despatie, Jennifer Heil et Tessa Virtue sont aussi au nombre des invités pour cette réception.

Le chef exécutif Louis Charest est aussi responsable de diriger les cuisines pour d'autres repas que consommeront William et Kate, puisqu'ils seront hébergés à Rideau Hall dans le cadre de leur passage à Ottawa. «Ce n'est pas mon premier événement royal, mais c'est toujours une chance, pour nous, de montrer au monde et au pays ce qu'on a à offrir.»

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le chef exécutif de Rideau Hall, Louis Charest, offrira des recettes originales, qui «n'ont jamais été préparées» au duc et à la duchesse de Cambridge. Les aliments proviendront des quatre coins du Canada.

La directrice des événements et des services aux visiteurs à la résidence Pour son tout premier voyage officiel, le duc de Cambridge aura droit à son

UNE RENCONTRE

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Rideau Hall attend aujourd'hui la visite de «milliers» de personnes qui espèrent toutes pouvoir poser leur regard sur les nouveaux mariés de l'heure, le prince William et Kate Middleton.

«On fait tout ce qu'on peut pour au moins donner la chance à tous de les voir. Il y a des gens qui vont avoir l'occasion de les rencontrer, mais on n'a pas assez de temps pour tout le monde, parce que la rencontre avec les gens va durer à peu près 15 minutes», a expliqué hier Christine MacIntyre, directrice des événements et des services aux visiteurs à la résidence du gouverneur général.

Même si l'arrivée du couple royal n'est prévue que pour 14 h à l'aéroport d'Ottawa, le public peut se présenter dès 13 h sur le terrain de Rideau Hall. Les gens sont invités à s'y rendre à pied, en vélo, en taxi ou en autobus, puisqu'aucun stationnement ne sera disponible sur place. La Ville d'Ottawa a d'ailleurs mis en place un service de navettes qui pourra transporter gratuitement les gens du Musée de l'aviation ou de la station Hurdman jusqu'à Rideau Hall, entre 13 h et 17 h.

Le duc et la duchesse de Cambridge seront accueillis par le gouverneur général, David Johnston, et sa conjointe. Le premier ministre Stephen Harper et sa femme accompagneront aussi le couple royal lors de leur promenade à Rideau Hall.

La brève rencontre entre le public et les nouveaux mariés doit avoir lieu à 15 h 15. Ceux

À GATINEAU, CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION® EST À LA PAGE 48.

RÉNO DÉPÔT® ON L'A.

GATINEAU (SECTEUR HULL): 95, RUE ATAWE — TÉL. 819 770-7366

PATRICK WOODBURY, LeDroit

du gouverneur général, Christine MacIntyre, se dit fin prête pour accueillir le prince William et Kate Middleton. propre drapeau personnel (en mortaise) qui sera déployé pendant la cérémonie d'accueil à Rideau Hall.

ROYALE À RIDEAU HALL

qui auront la chance d'être salués par Leurs Altesses Royales n'ont pas de protocole précis à suivre, a précisé Mme MacIntyre, même si la politesse est évidemment de mise.

Il n'y a pas de consignes non plus sur la tenue vestimentaire. « C'est très important de s'habiller en fonction de la température, souligne Christine MacIntyre, parce qu'on va être dehors, qu'il pleuve ou qu'il fasse beau et chaud. Ce n'est pas nécessaire de porter des gants blancs, ils veulent vraiment rencontrer les Canadiens comme ils sont. »

La foule ne sera pas seule à vouloir s'approcher le plus possible du couple royal. Patrimoine canadien a annoncé hier que près de 1400 médias provenant de 14 pays ont été accrédités dans le cadre de cette Tournée royale. Les médias canadiens seront évidemment très nombreux, avec 1122 accréditations. Les Britanniques sont représentés par 97 médias, tandis que les Américains ont envoyé 86 équipes.

Après sa rencontre avec le public, le prince recevra les honneurs militaires. La cérémonie publique prendra fin avec des allocutions du gouverneur général, du premier ministre et du duc de Cambridge. Une réception à laquelle ont été conviés une centaine de jeunes Canadiens « exceptionnels » est ensuite prévue à 18 h.

Le public peut aussi choisir de se rendre au Monument commémoratif de guerre du Canada, à la Place de la Confédération, à 14 h 35 aujourd'hui, pour tenter d'apercevoir le couple princier qui y déposera une couronne de fleurs.

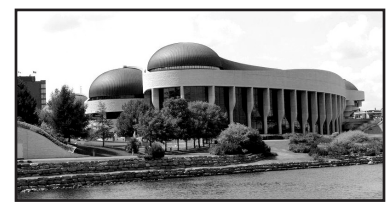
L'autre activité publique du duc et de la duchesse de Cambridge aura lieu demain, lors du spectacle du midi de la fête du Canada, sur la colline parlementaire. Patrimoine canadien précise que les activités publiques auxquelles prendront part William et Kate pendant leur voyage au pays ne comprennent pas toutes un bain de foule ou une allocution.

Pour son tout premier voyage officiel depuis qu'il a uni sa destinée à celle de Kate Middleton, le prince William aura droit à son propre drapeau personnel pour usage au Canada. Conçu par l'Autorité héraldique du Canada et approuvé par la reine Élizabeth, le drapeau sera déployé pendant la cérémonie d'accueil à Rideau Hall. Les Armoiries royales du Canada et le monogramme personnel du duc de Cambridge y sont entre autres représentés.
Des rues seront fermées à divers endroits au centre-ville d'Ottawa, aujourd'hui, entre 12 h 30 et 15 h 30.

ITINÉRAIRE DE **WILLIAM ET KATE**

JEUDI 30 JUIN **OTTAWA**

- **14 h**: Arrivée au Canada
- **14 h 35**: Dépôt d'une couronne de fleurs au Monument de guerre
- **15 h 15**: Cérémonie de bienvenue, comprenant tous les honneurs, dont la salve de 21 coups de canon.
- **18 h**: Réception avec de jeunes Canadiens exceptionnels.



VENDREDI 1er JUILLET **OTTAWA•GATINEAU**

- **10 h 30**: Cérémonie de citoyenneté au Musée des civilisations, en présence de nouveaux Canadiens.
- **12 h**: Spectacle du midi de la fête du Canada sur la colline du parlement.

SAMEDI 2 JUILLET **OTTAWA•MONTRÉAL**

- **12 h 40**: Cérémonie de plantation d'arbre dans le domaine de Rideau Hall
- **13 h 10**: Réception avec d'anciens combattants au Musée de la guerre
- **15 h**: Départ pour Montréal

DIMANCHE 3 JUILLET **QUÉBEC**

- Arrivée à Québec à bord du *NCSM Montréal*
- Visites et cérémonie dans la Vieille capitale

LUNDI 4 JUILLET **CHARLOTTETOWN**

- Arrivée à l'Île-du-Prince-Édouard
- Démonstrations d'amerrissage et d'une mission de recherche et de sauvetage

AILLEURS AU CANADA

MARDI 5 JUILLET **YELLOWKNIFE, T.N.-O.**

- Séance du parlement jeunesse à l'Assemblée législative
- Activités avec les rangers

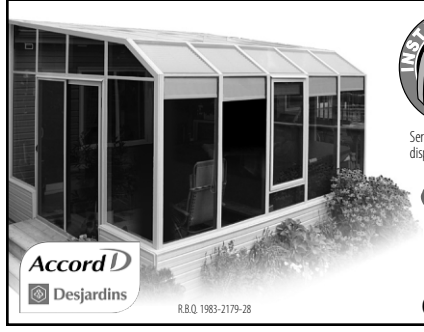
JEUDI 7 JUILLET **CALGARY**

- Visites et réception du gouvernement du Canada

VENDREDI 8 JUILLET **CALGARY**

- Stampede de Calgary
- Réception du gouvernement de l'Alberta
- Départ officiel du Canada, vers la Californie.

SOLARIUMS 3 et 4 SAISONS en ALUMINIUM et VERRE TREMPÉ



INSTALLEZ-LE VOUS-MÊME
Service d'installation disponible

COMPAREZ AVEC NOS COMPÉTITEURS ET CONSTATEZ

Solariums Panovision

VISTA	PROFONDEUR		
LONGUEUR	8 pieds	10 pieds	12 pieds
8 pieds	4750$	5435$	6140$
12 pieds	5615$	6450$	7270$
14 pieds	6100$	7000$	7895$
15 pieds	6350$	7285$	8205$

$ DOLLAR PANOVISION $ DOLLAR PANOVISION $ DOLLAR PANOVISION $
COUPON RABAIS
1000$ Solariums Panovision
APPLICABLE À L'ACHAT D'UN SOLARIUM PANOVISION
*(LIMITE DE 1 COUPON PAR SOLARIUM • CETTE PROMOTION PEUT PRENDRE FIN EN TOUT TEMPS)
2011-06-17

Accord D Desjardins
R.B.Q. 1983-2179-28

CARREFOUR DU CASINO : 705, Boul. de la Carrière, Gatineau 819 778-5313 ou 1 800 361-9232, LUN-VEN : 10h - 17h, SAM : 10h - 15h (autre temps sur rendez-vous) www.panovision.ca
*L'offre ne peut être jumelée ou appliquée à d'autres offres précédentes ou en cours.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 43

Alternance de soleil et de nuages.

Max. 25 Min. 15

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	15	Horoscope	30
Arts	26	Loteries	8
Détente	30	Nécrologie	38
Économie	22	Petites annonces	31
Éditorial	12	Sports	40
Forum	13	Statistiques	43

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Selon vous, Ottawa est-elle une ville plate ?
Oui — 50% Non — 50%
827 votes

TWITTER
Suivez *LeDroit* sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Les produits dérivés à l'effigie du couple princier

Souvenirs pour tous les goûts

MAUD CUCCHI
Collaboration spéciale

À poser sur sa télé, à déguster en sucrerie ou à envoyer par la poste, le minois du couple royal se décline sous tous les angles commerciaux possibles et imaginables, pourvu que le souvenir trouve preneur. La visite du prince William et de Kate Middleton est une occasion en or pour ces boutiques qui rêvent d'un chiffre d'affaires au diapason des jeunes mariés : royal.

À l'approche de la venue de Leurs Altesses Royales, qui sont attendues aujourd'hui à Ottawa, les produits dérivés à leur effigie fleurissent derrière les devantures, déjà parées de rouge pour l'occasion.

Pas de vaisselle ornementée à la mode Buckingham — les marchands de souvenirs n'ayant pas trouvé leur bonheur auprès de fournisseurs frileux d'ouvrir un nouveau marché pour si peu de jours — mais des images à coller, croquer, porter et admirer.

Un morceau en caramel de 80 kilos trône fièrement sur l'autel aménagé pour l'occasion, derrière le comptoir de la boulangerie-pâtisserie Le Moulin de Provence. Cette année, l'entreprise a de nouveau misé gros : sur la déco, les vêtements et les gâteaux. Son chef de production, Yann le Guennec, présente le dernier-né de ses créations, une feuille d'érable arborant, au cœur, le portrait du duc et de la duchesse de Cambridge. Trois jours de travail et une doublure au frais s'il faut remplacer la sculpture, car le sucre n'est pas fiable. Une nouvelle florentine au chocolat blanc et à la praline sera lancée pour célébrer la visite des tourtereaux. « On est prêt. On voulait marquer le coup. S'ils viennent, c'est une chance », lance le Breton qui espère que le couple suivra les pas de Barack Obama en se rendant à la boulangerie. Et peut-être détrôner par la florentine le célèbre « Obama Cookie », créé par la boulangerie du marché By pour souligner la venue du président américain le 19 février 2009.

Dans une boutique adjacente spécialisée dans la production de *cupcakes*, il y a aussi, plus discrets — format du gâteau oblige — les médaillons posés délicatement sur le glaçage de ces pâtisseries, sur lesquelles on distingue la sempiternelle photo du mariage ; la même qui trône sur les derniers timbres commémoratifs émis par Postes Canada. Dix millions d'exemplaires, approuvés par le duc et la duchesse de Cambridge, seront mis en circulation, ainsi que des feuillets-souvenirs présentant la tournée royale, et des cartes postales préaffranchies.

Pendant que les mélanges de thé et café se mettent au goût du jour en adoptant, le temps d'une fin de semaine, le terme « royal » au Tea Store et au Timothy's du marché By, le commerce de gelato Piccolo Grande propose des saveurs imaginées à partir des desserts préférés du prince et de sa compagne.

Côté mode, les accessoires rivalisent d'originalité, au rythme des derniers choix vestimentaires de Kate. Les échoppes du marché penchent pour les fanfreluches — chapeaux et serre-têtes — qui font fureur depuis que la princesse est princesse. Le couturier Richard Robinson a, lui, été inspiré par la venue du couple en vogue et signe la Robe du Canada 2011, une création en lin rouge et feuilles d'érable trempées dans de l'or liquide.

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le couturier Richard Robinson a créé une robe unique pour célébrer la venue du couple princier.

EN BREF

LA LIGUE DU BONHEUR JOUERA POUR LE PRINCE WILLIAM ET KATE

La formation franco-ontarienne La Ligue du bonheur offrira une prestation au prince William et son épouse Kate, ce soir à Rideau Hall. Le groupe de folklore traditionnel de Casselman, dans l'Est ontarien, assurera l'animation lors d'une réception privée à laquelle la visite princière est conviée pour sa première tournée royale au Canada. « Nous allons nous mettre sur notre 36 comme nous savons le faire, c'est-à-dire avec nos ceintures fléchées et nos chemises à carreaux, à l'image des ouvriers des années 1940. C'est d'ailleurs pour cela qu'on a choisi La ligue du bonheur », a lancé Jean-Marc Lalonde, un des membres de la formation. Le Gouverneur général du Canada David Johnston et le premier ministre du Canada Steven Harper, accompagnés de leur épouse, tiendront compagnie à Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cambridge pour cette soirée au cours de laquelle une centaine de jeunes Canadiens seront honorés pour leur engagement exceptionnel.

Samuel Blais-Gauthier, correspondant régional

Inondations de la Saint-Jean à Gatineau

Les bassins de rétention pointés du doigt

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau a questionné l'efficacité de ses bassins de rétention au plus fort des inondations de la Saint-Jean-Baptiste, a appris *LeDroit*.

Les ingénieurs ont formulé différentes hypothèses, notamment que les tuyaux qui alimentent les bassins en eau seraient trop petits, a-t-on appris de source municipale.

À un certain moment, la Ville aurait même envisagé de «donner un mandat» afin de vérifier la conception des systèmes d'alimentation de certains bassins de rétention.

L'information a son importance dans un contexte où la Ville de Gatineau et le gouvernement du Québec tentent de départager la responsabilité de chacun dans les inondations qui ont causé des millions de dommages entre jeudi et samedi derniers à Gatineau et ailleurs en Outaouais.

Nous avons tenté de valider nos informations auprès de la Ville de Gatineau. Sans répondre directement à notre question, le Service des communications a fait valoir que les dommages causés le week-end dernier auraient été de «beaucoup supérieurs» sans l'existence des différents bassins de rétention.

Grands réservoirs à ciel ouvert, les bassins de rétention ont pour fonction de capter, retenir et ralentir le débit des ruisseaux en cas de fortes pluies, afin d'éviter les inondations et les déversements indésirables.

Le bassin du ruisseau Leamy (qui passe sous le boulevard Saint-Joseph) peut contenir 175 000 mètres cubes d'eau. La Ville de Gatineau nous a fait parvenir des photos tirées du site de Météomédia où on voit cet énorme réservoir rempli à pleine capacité pendant la récente tempête. «Il est conçu pour des pluies dont la probabilité de récurrence est d'une fois dans 100 ans», précise le courriel du service des communications. Malgré l'existence de cet imposant bassin, le sous-sol du quartier général de la Sûreté du Québec et du commerce Matériaux Bonhomme ont été inondés sur la rue Jean-Proulx et le boulevard Saint-Joseph.

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Des travaux de remblaiement ont été effectués hier sur la 5e avenue du parc de maison mobile Riviera de Gatineau où le ruisseau Desjardins a sorti de son lit et a emporté sur son passage plus de cinq mètres de la route.

Dans le quartier Limbour, lourdement endommagé par les pluies torrentielles, l'information a circulé voulant que «le bassin de rétention ait flanché», indique la conseillère Nicole Champagne. Elle n'a toutefois pu faire valider cette information auprès des services municipaux.

«Les bassins de rétention n'ont pas été capables de faire leur travail», confirme pour sa part la conseillère Mireille Apollon, dont le quartier de l'Orée-du-Parc a été aussi durement éprouvé. Mais c'est attribuable, selon elle, à tout un éventail de «circonstances exceptionnelles». Des barrages de castor ont cédé en amont, des travaux non autorisés de harnachement, de même que les travaux en cours sur Cité-des-Jeunes ont tous contribué à gonfler le flot des deux ruisseaux qui se sont déversés sur les rues de la Galène et du Gabbro. «C'est vraiment une situation exceptionnelle. Comme souvent dans les malheurs, c'est une combinaison de facteurs qui ont fait tout ça.»

Subvention pour le nouvel aréna Robert-Guertin

La demande arrivera bientôt à Québec

La Ville de Gatineau s'apprête à franchir une autre étape vers la construction du nouvel aréna Guertin. Elle acheminera d'ici peu sa demande de subvention au gouvernement du Québec.

«Ça avance. On devrait remettre la demande officiellement dans les prochains jours. On va vraiment espérer une réponse au début de l'automne», a expliqué hier le maire Marc Bureau.

À compter de mai dernier, le maire Marc Bureau s'était donné six mois pour obtenir les subventions des gouvernements fédéral et provincial qui devront participer chacun à un tiers du projet. Quelques semaines après le vote du conseil municipal, M. Bureau dit avoir eu plusieurs entretiens avec les députés dans le dossier Guertin, mais encore aucune rencontre officielle. La demande de subvention sera donc acheminée en premier lieu à la députée de Hull, Maryse Gaudreault, puis par la suite à son homologue au fédéral, la néo-démocrate Nycole Turmel. Aux yeux du maire Bureau, la balle est toutefois dans le camp de Québec. «Ça doit partir du provincial avant d'aller au fédéral», a-t-il dit.

Invité à réagir, le ministre régional Norm MacMillan refusait de se compromettre trop vite, hier, lui qui réclame depuis des mois que la Ville de Gatineau lui remette un projet en bonne et due forme. «On verra», s'est-il contenté de répondre quand on lui a demandé si c'était enfin la demande officielle qu'il attendait depuis des lunes. Il ajoute qu'il n'a pas attendu de document officiel pour sonder le terrain à Québec. «Je travaille là-dessus depuis un an, mais il n'y a pas de programme en place pour des projets d'aréna», rappelle-t-il.

Patrick Duquette, LeDroit

EN BREF

ÉVACUATIONS À CANTLEY ET CHELSEA

Des glissements de terrain provoqués par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur la région la semaine dernière ont forcé les autorités à demander l'évacuation préventive de quelques résidences dans les secteurs de Cantley et Chelsea, hier et en début de semaine. Depuis lundi, une vingtaine de sites ont été visités par la Sécurité civile de l'Outaouais qui a aussi survolé la région en hélicoptère hier afin de détecter des glissements de terrain qui n'auraient pas encore été signalés.

LeDroit

SUBARU
L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ SUBARU
Prenez la route de l'été
OUTBACK 2.5I 2011
traction intégrale
Heures d'ouverture durant l'été
• Lundi au jeudi 9 h à 21 h
• Vendredi 9 h à 18 h
• Samedi - fermé jusqu'au 3 septembre inclusivement
Jusqu'à 1000 Km par plein
IMPECCABLE INGÉNIERIE JAPONAISE
30 853$
INCLUS LE TRANSPORT ET LES FRAIS. TVH ET IMMATRICULATION EN SUS.
Modèle illustré : 2.5i groupe sport
Huguette Koller
› À seulement 2 minutes du pont Champlain › Reconnu pour la qualité de son service › Plusieurs conseillers bilingues › 11 véhicules de courtoisie › 3 Navettes Gatineau/Ottawa
225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813
OTTO'S SUBARU
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
Il est possible de parcourir jusqu'a 1014KM avec un plein d'essence est base sur l'estimé de la consommation d'essence de 6,9L/100Km (autoroute) fourni par Ressources Naturel Canada pour une Subaru Outback 2011 équipée d'une transmission automatique variable continue et un réservoir de 70L. PDSF de 28 995$ pour une Outback 2.5i (BD1-CP). Le prix annoncé inclus le PDSF plus les frais de transport et préparation (1525$), les taxes sur la climatisation (100$), les droits sur les pneus (29,20$) frais OMVIC (5$) ainsi que les frais d'administration (199$). S.A.C. L'offre est en vigueur jusqu'au 2 juillet 2011, photos à titre indicatif seulement, voir otto's Subaru pour tous les détails.

Surveillance vidéo et diffusion dans Internet d'images de la pré-scolaire Excelsiori

« Cette garderie s'expose à des dérapages importants »

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le ministère de la Famille doit se pencher sur une réglementation empêchant la diffusion sur le Web d'images captées par des caméras installées dans les garderies, demande l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ).

Son directeur général, Jean-François Belleau, affirme que le gouvernement n'a pas encore cru bon d'agir pour réglementer ce type de diffusion parce que le besoin ne s'était pas encore fait sentir au Québec. Toutefois, la volonté de la garderie Excelsiori, à Gatineau, de filmer tous les faits et gestes de la cinquantaine d'enfants qui fréquentent l'établissement pour ensuite rendre les images disponibles aux parents, en direct, par le biais de son site Internet, comme le révélait *LeDroit* dans ses pages, hier, doit forcer le ministère à agir, soutient-il.

« Il y a déjà eu quelques tentatives au Québec, plus ou moins sérieuses, mais ça ne s'était jamais concrétisé, explique-t-il. À ma connaissance, il n'y avait jamais eu de projet aussi concret que celui de la garderie Excelsiori. »

Selon M. Belleau, cette garderie s'expose à des dérapages importants en diffusant des images des enfants sur un site Internet. « Il n'y a aucun système de sécurité sur Internet qui ne peut pas être déjoué, aussi bon soit-il, rappelle-t-il. Dans une garderie, il y a des enfants en apprentissage de la propreté. À n'importe quel moment, un enfant peut sortir des toilettes sans ses pantalons. Le danger de diffuser des images d'un enfant nu sur Internet est bien réel. »

Ce dernier ne souscrit pas aux prétentions de la directrice générale de la garderie Excelsiori, Stéphanie Richard, qui affirme que c'est pour des raisons de sécurité que les enfants seront filmés. « Le système des garderies au Québec fonctionne bien, il n'y a aucune raison qui justifie de telles mesures, dit-il. Il s'agit à mon avis d'un gadget de marketing que tente d'utiliser cette garderie. Si la direction va de l'avant avec ce service, ses responsables verront qu'il se transformera rapidement en nuisance. »

Risque de poursuites

Jean-François Belleau est aussi d'avis que la garderie Excelsiori s'expose à des poursuites judiciaires à cause du non-respect de certains droits à la vie privée de ses employés. En entrevue avec *LeDroit*, mardi, M^me^ Richard a avoué qu'une éducatrice qui refuserait d'être filmée et diffusée en direct sur Internet ne pourra pas décrocher un emploi dans cette garderie. En somme, une personne qui tentera de faire respecter ses droits relatifs à la vie privée tel que le prévoit la Charte des droits sera discriminée à l'embauche.

« Même si l'avis juridique de la Commission des droits de la personne n'a pas de valeur légale, il est écrit en lettres de feu dans le ciel qu'il y aura des plaintes qui se retrouveront devant la Commission des normes du travail », estime M. Belleau.

Le directeur général de l'AGPQ soutient que la meilleure façon pour un parent de s'assurer de la qualité des soins et des services rendus par une garderie est encore d'aller chercher son enfant à une heure inhabituelle et sans prévenir.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

RÉUNIONS PUBLIQUES

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest.
Veuillez consulter **Réunions et avis publics** sur ottawa.ca afin d'obtenir la liste des points à l'ordre du jour ou composer le numéro de renseignements du comité en question.

Le lundi 4 juillet
Comité de l'urbanisme, 9 h 30, salle Champlain

Le mercredi 6 juillet
Comité consultatif sur les personnes âgées, 16 h, salle Champlain

Le jeudi 7 juillet
Comité des finances et du développement économique, 9 h 30, salle Champlain

Le vendredi 8 juillet
Comité de l'agriculture et des affaires rurales, 9 h 30, salle Champlain

Saviez-vous que vous pouvez recevoir des avis par courriel concernant les réunions? Inscrivez-vous dès aujourd'hui à ottawa.ca/cyberabonnements.

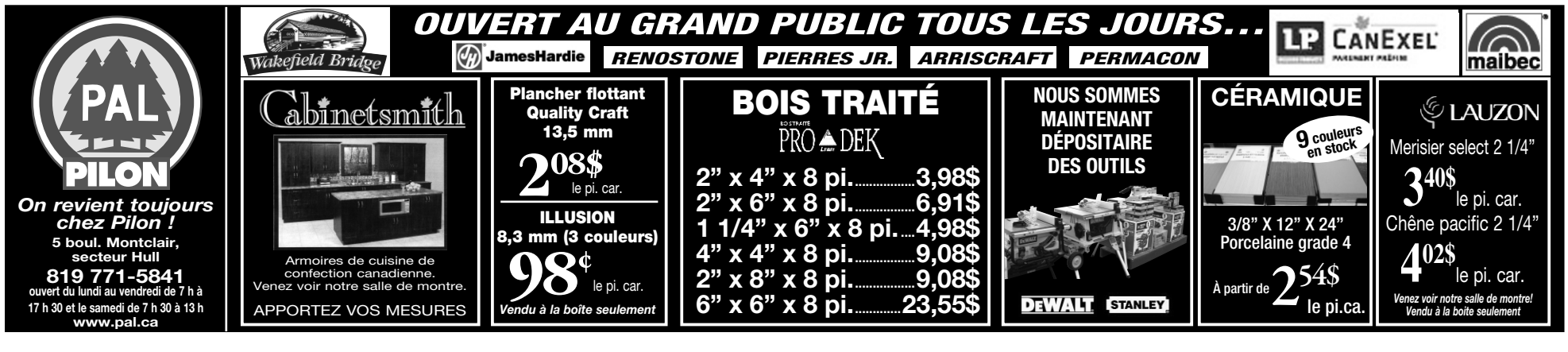
N°2011-01-6001-12440

AVIS

Demain, jour de la fête du Canada, *LeDroit* ne sera pas publié. Nos bureaux d'Ottawa et de Gatineau seront fermés, à l'exception de la salle de rédaction. *LeDroit* sera publié samedi. Bon congé à tous nos lecteurs.

ledroit.cyberpresse.ca

OUVERT/FERMÉ
Veuillez consulter notre site Internet pour vérifier ce qui sera ouvert et fermé le 1er juillet.



Des employés de Montfort seraient payés moins que leurs homologues d'autres hôpitaux

Travailler dans un milieu francophone a un coût

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

À travail égal, salaire égal? Pas à l'hôpital Montfort, où de nombreux employés gagneraient des milliers de dollars de moins que leurs homologues d'autres hôpitaux d'Ottawa. Les négociations en cours à l'heure actuelle, qui piétinent depuis des mois, sont loin de rassurer les employés sur les intentions des patrons.

Alors que l'ex-président-directeur général de l'hôpital, Gérald Savoie, encaisse toujours un salaire dépassant le demi-million, deux ans après son départ, plusieurs des 850 employés de Montfort continuent de gagner moins que leurs collègues. Simplement parce qu'ils ont choisi de travailler à Montfort plutôt qu'ailleurs, allègue le syndicat.

Travailler dans un milieu francophone a un coût, ironise Marc Lafrance, le président de la section locale 7421 du Syndicat canadien de la fonction publique, qui représente quelque 850 employés incluant les infirmières, préposés aux bénéficiaires, porteurs et employés de bureau de Montfort. Une préposée aux archives gagnerait 2$ de moins par heure qu'ailleurs. Pour un commis-comptable, cette perte atteindrait 1,50$, soutient le syndicat.

Les travailleurs sont sans contrat de travail depuis 2009. En février 2010, l'hôpital et ses employés ont entrepris des négociations. Le syndicat demandait des hausses salariales comparables à celles consenties aux travailleurs des hôpitaux membres de l'Association des hôpitaux de l'Ontario (OHA), dont Montfort ne fait cependant pas partie.

«L'hôpital a refusé, alors qu'il se base constamment sur les décisions de l'OHA», regrette M. Lafrance.

Le directeur des ressources humaines de l'établissement, Luc Trempe, soutient que l'hôpital doit se plier à la Loi 16, qui impose un gel salarial à tous les employés du secteur public ontarien jusqu'en 2012. «Nous ne refusons pas les augmentations salariales. Nous sommes liés par la Loi 16. Si les autres hôpitaux ont accordé des hausses, c'est qu'ils ont été forcés par un arbitre. Nous n'en sommes pas rendus là.»

Wassim Garzouzi, avocat qui représente le syndicat, estime que les précédents sont clairs: comme les hôpitaux membres de l'OHA ont consenti des hausses variant de 2,25 à 2,75 % à leurs employés, ceux de Montfort y ont également droit.

«Les précédentes décisions arbitrales ont donné des hausses salariales aux employés d'hôpitaux, et plusieurs hôpitaux se sont basés sur ces précédents pour accorder des hausses salariales, sans passer eux-mêmes en arbitrage. Les travailleurs de Montfort sont forcés de passer par un processus long et coûteux, alors que leurs collègues à travers la province n'ont pas eu à faire ça. Montfort dépense une fortune pour un dossier réglé d'avance», dit-il.

Le syndicat et l'hôpital auraient déjà dépensé plus de 100 000 $ en frais d'avocats divers, selon M. Lafrance.

Manif ce midi

Ce midi, quelques centaines d'employés doivent manifester devant l'hôpital, afin de dénoncer la lenteur des négociations. Une manifestation, parce que les employés d'hôpitaux ne sont pas autorisés à déclencher une grève.

«On est *tannés* que l'hôpital niaise avec la *puck*. On fait tout pour repousser l'inévitable, pour faire durer des conditions de travail qui sont injustes quand on les compare à celles des autres», dit M. Lafrance.

«D'un côté, on nous dit qu'on n'a pas d'argent. De l'autre, on a Gérald Savoie et les autres, dit-il. Pas étonnant que des employés soient tentés de quitter.»

L'an dernier, l'État ontarien a versé une «indemnité de départ» de 557 662 $ à Gérald Savoie, un an après qu'il eut quitté la présidence de l'hôpital Montfort. Il doit toucher la même somme cette année. L'hôpital dit avoir changé sa façon de faire pour éviter que cela se reproduise.

PETA SE FAIT REMARQUER

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Deux membres de l'organisation PETA ont fait connaître leurs frustrations, hier, à l'endroit des coiffes en fourrure d'ours des gardes de cérémonie. Des uniformes de garde avaient été peints à même le corps des manifestantes. L'organisme soutient que «fabriquer un seul chapeau peut nécessiter la peau d'un ours entier».

Vente de Noël en juillet
DOMAINE DE LA CAMPAGNE
Route 148, Luskville, Qc (aux feux clignotants)
Ouvert le 1 juillet
Ouvert le 1 juillet
Boutique de cadeaux

• Antiquités
• Reproductions
• Cadeaux
• Décorations
Meubles faits sur mesure
Salle de montre de meubles

50% à 80% de rabais
Sur articles de Noël et autres articles
2001, ch de la Montagne, Luskville, Qc • 819 455-1088
www.countryhome-luskville.ca

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés LEXUS
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LEXUS
LA LEXUS EST D'OCCASION MAIS LES MOMENTS DE LUXE VOUS APPARTIENNENT.

Tous les véhicules de luxe d'occasion certifiés Lexus sont offerts avec notre engagement envers la qualité :
- Inspection d'assurance de la qualité en 131 points
- Assistance routière de 2 ans minimum / kilométrage illimité
- Couverture du groupe propulseur de 2 ans minimum / 40 000 km
- Rapport historique de véhicule CarProof vérifié
- Politique d'échange dans les 10 jours / 1 500 km
- Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite
- Taux de location ou de financement de 4,9 % sur la plupart des modèles

TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE 4,9 %*

ES 350 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction avant
Kilomètres : 74 505
23 995 $†
L-7911

RX 400H 2007
Transmission : CTV
Couleur de l'intérieur : gris
Traction intégrale
Kilomètres : 116 496
26 995 $†
L-7933

IS 250 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : gris
Propulsion arrière
Kilomètres : 58 020
26 995 $†
L-7856

RX 350 2008
Transmission : automatic
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 71 944
31 995 $†
14071-A

RX 350 2010
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 50 606
39 995 $†
L-7938

GX 470 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 49 779
41 995 $†
L-7825

BEL-AIR LEXUS
BIENVENUE CHEZ L'ÉQUIPE BEL-AIR
435 ch. McArthur, Ottawa, 613-741-3270
lequipebelair.com
Équipe BEL-AIR Team

* Le taux de location/financement à l'achat de 4,9 % est offert sur la plupart des véhicules d'occasion certifiés Lexus. La location et le financement à l'achat sont conditionnels à l'approbation du crédit et sont offerts par l'entremise de Lexus Services Financiers aux clients au détail admissibles uniquement. Exemple de financement : pour un véhicule de 30 000 $ financé au taux de 4,9 % sur un terme de 48 mois, le paiement mensuel est de 690 $, le coût de l'emprunt est de 3 097 $ et l'obligation totale est de 33 097 $. Exemple de location : pour un RX 350 Sfx « P » 2007 ayant 86 629 km et un prix de 36 988 $, un bail de 48 mois au taux de 4,9 % représente un paiement mensuel de 583 $ et une obligation totale de 28 008 $. Un acompte et un dépôt de sécurité peuvent être exigés. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Partenariat avec le privé pour la revitalisation du parc Lansdowne

La Ville d'Ottawa n'a rien fait d'illégal, dit son avocat

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa n'a enfreint aucune loi et a agi de bonne foi lorsqu'elle s'est associée à un partenaire privé pour revitaliser le parc Lansdowne, a soutenu son avocat, Me Peter Doody, hier, au sixième jour du procès intenté par une coalition d'opposants au projet devant la Cour supérieure de l'Ontario.

Me Doody a affirmé que la Ville était dans son droit de conclure une entente avec l'Ottawa Sports & Entertainment Group (OSEG) sans lancer d'appel d'offres puisque c'est le consortium de gens d'affaires qui l'a approchée avec son projet, à l'automne 2008. Le projet évalué à 300 millions $ était donc non sollicité, selon l'avocat, et n'était pas assujetti à la politique d'approvisionnement de la municipalité.

La semaine dernière, l'avocat de la poursuite, Me Steven Shrybman, a comparé le partenariat public-privé pour la revitalisation du parc Lansdowne à un achat ou à une attribution de contrat. À son avis, la Ville aurait dû lancer un appel d'offres, et ce, que le projet de l'OSEG fut sollicité ou non. Le groupe qu'il défend, les Amis de Lansdowne, juge que l'entente finale intervenue le 28 juin 2010 entre la Ville d'Ottawa et l'OSEG est illégale. Ils réclament qu'elle soit invalidée par la cour.

Me Shrybman croit aussi que la Ville a fait preuve de « mauvaise foi » dans sa façon de présenter le projet à ses élus et à sa population. Il l'a accusée, par exemple, d'avoir occulté un rapport de la firme comptable Deloitte qui n'était apparemment pas favorable à son partenariat avec l'OSEG. Une allégation qu'a immédiatement démenti le directeur municipal Kent Kirkpatrick par le biais d'une note de service aux élus, sortant de son mutisme pour la première fois depuis le début du procès.

Selon Me Doody, on ne peut parler de « mauvaise foi » que lorsqu'il y a conspiration ou lorsqu'une administration expédie une décision sans tout dévoiler ce qui s'y rattache. Or, dans ce cas-ci, la Ville dit avoir fourni à ses élus toute l'information possible pour qu'ils prennent une décision éclairée et laissé à sa population amplement le temps d'en discuter.

« Le débat a eu lieu là où il devait avoir lieu ; à la table du conseil municipal », a soumis Me Doody au juge Charles Hackland.

L'avocat de la Ville doit conclure son plaidoyer aujourd'hui. Le juge Hackland prendra ensuite la cause en délibéré et pourrait rendre son verdict dès la fin juillet. Il pourrait toutefois attendre que les élus votent de nouveau sur le projet, à la fin août, avant de se prononcer. La Ville s'est montrée ouverte à tenir ce nouveau vote après, lundi, qu'une faille de 62 millions $ fut décelée dans le montage financier du partenariat.

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

La semaine dernière, l'avocat de la poursuite, Me Steven Shrybman, a comparé le partenariat public-privé pour la revitalisation du parc Lansdowne à un achat ou à une attribution de contrat. À son avis, la Ville aurait dû lancer un appel d'offres.

Résultats des tirages du : 2011-06-29

lotoquebec.com/video

Lotto 649 : 03 15 23 33 39 47 — 41 compl.

Québec 49 : 05 07 11 32 41 46 — 22 compl.

La Poule aux Œufs d'or

1 25 000 $	2 50 000 $	3 100 000 $
403132	101861 décomposables	829643

Numéros «Télé» : 905561 114517 042431 non décomposables

La Poule Plus — Numéro boni : 06

Lotto Poker : 3♠ 4♠ 6♢ V♡ D♣

La Quotidienne : 3 494 — 4 1304

Banco : 04 05 09 12 14 18 20 21 25 26 — 29 32 40 44 45 50 57 64 69 70

Triplex : 17 24 — 26 30 37

Astro : Jour 08 - Mois AVRIL - Année 80 - Signe POISSONS

Extra : 6280926

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Cure de jouvence express de 11 millions $

Un autre pont de la 417 sera reconstruit en quelques heures

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Un troisième pont d'étagement de l'autoroute 417 subira une cure de jouvence express.

À la fin juillet, le plus à l'est des deux viaducs qui enjambent l'avenue Carling, à Ottawa, sera complètement remplacé en l'espace de quelques heures.

La nouvelle structure est présentement en construction sur un site vacant adjacent à l'autoroute.

Au moment du remplacement, dans la nuit du 30 au 31 juillet, le pont d'étagement actuel sera démoli et la nouvelle structure prendra sa place. La 417 sera alors complètement fermée à la circulation.

Le remplacement du viaduc au-dessus de l'avenue Carling coûtera environ 11 millions $.

« C'est beaucoup moins dispendieux de procéder à un remplacement express car les travaux n'affectent la circulation que pour une très courte période. Fermer une voie à la fois et contrôler la circulation sur un chantier coûte très cher. Nous économisons au moins 2 millions $ chaque fois que nous pouvons remplacer un pont d'étagement en l'espace d'une nuit », chiffre Frank Vanderlaan, ingénieur auprès du ministère des Transports de l'Ontario (MTO).

D'ici deux ans, le pont d'étagement de la 417 au-dessus de l'avenue Kirkwood et celui le plus à l'ouest au-dessus de l'avenue Carling seront remplacés de la même manière.

D'ici 2015, les ponts d'étagement du chemin Belfast, de la promenade Vanier et de l'avenue Lees seront également remplacés en l'espace d'une nuit dans le cadre du projet d'élargissement de la 417, de la jonction de la route régionale 174 à la rue Nicholas.

Cette méthode a déjà fait ses preuves lors du remplacement des ponts d'étagement de la promenade Island Park et du chemin Maitland, en 2007 et 2008.

Serre de cannabis dans une garderie

Un couple tente d'éviter la prison

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un couple reconnu coupable d'avoir entretenu une serre de cannabis dans leur garderie de Gatineau, en 2009, tente d'obtenir une peine à purger dans la communauté afin d'éviter la prison.

Louisette Lunam était responsable d'un Centre de la petite enfance (CPE), alors que son conjoint Pierre Henry s'occupait de 44 plants de cannabis au sous-sol.

Hier, leur avocat Jean-Claude Sarrazin a demandé au juge Raymond Séguin d'accorder à ses clients une peine à purger dans la communauté, en considérant l'absence d'antécédent judiciaire de Lunam et Henry. L'avocat se dit convaincu que le couple ne refera jamais la même erreur deux fois. « C'est la pire période noire de leur vie, a dit Me Sarrazin. Les remords sont là et ils sont profonds. »

L'avocat a fait valoir que c'est Mme Lunam elle-même qui a demandé à ce que ses permis d'exploitation du CPE lui soient retirés, après son arrestation. « On regrette ces gestes. En même temps, ces installations n'ont pas été aménagées dans un but de lucre», soutient le procureur. M. Henry ajoute que cette culture devait servir à financer sa consommation personnelle. Il consommait du cannabis afin de se soulager des blessures reliées à un accident de travail. «Mon client était convaincu qu'il n'aurait pas l'autorisation du gouvernement de consommer de la marijuana à des fins thérapeutiques. Aujourd'hui, il ne consomme plus. »

La défense fait valoir que le couple est un actif pour la société, et que de les envoyer derrière les barreaux serait inapproprié pour une première offense de la sorte au code criminel.

Une peine à purger dans la communauté demeure un élément dissuasif pour le reste de la société, toujours selon Me Sarazin.

Au mois de mai, la Couronne a réclamé une peine d'emprisonnement de 18 mois. Les policiers ont saisi 289 grammes de cocottes ainsi que l'équipement servant à la production des plantes illégales.

Le CPE, aujourd'hui fermé, était situé au 353, rue Raymond, à Gatineau. La seule présence d'un CPE dans la même maison servant à la culture de cannabis est un facteur aggravant, selon la Couronne fédérale.

EN BREF

TROIS HOMMES RECHERCHÉS POUR DES VOLS DANS DES RÉSIDENCES OU DES CHALETS

La police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines est à la recherche de trois individus pour des vols perpétrés dans des résidences ou des chalets de Val-des-Monts. Les suspects seraient impliqués dans au moins une introduction par effraction, survenue le 14 juin sur le chemin du Débarcadaire au Lac McFee. Ils ont été pris en flagrant délit par une caméra de surveillance de la résidence secondaire. Deux d'entre eux ont pénétré dans le chalet tandis que le troisième est demeuré sur le balcon extérieur. La police a reçu deux autres plaintes dans la même journée, concernant d'autres introductions par effraction, sur le chemin Tour du Lac McFee. Le premier suspect a les cheveux rasés, portait un maillot de bain vert et à pois blancs et plusieurs tatouages. Le deuxième homme, aussi rasé et tatoué, portait un maillot de bain bleu et blanc à carreaux. Le dernier suspect, qui est demeuré à l'extérieur, n'avait pas de tatouage apparent. La police de la MRC est au courant de regroupement de jeunes adultes au bout du chemin du Débarcadaire afin d'y faire la fête. Toute information doit être communiquée au sergent-détective Gabriel Ladouceur, au 819-459-2422, poste 3263.

PRÉPOSÉ AUX SOINS PERSONNELS ACCUSÉ

Un préposé aux soins personnels a été accusé de voies de fait sur un résident du Centre de santé Perley et Rideau pour anciens combattants à Ottawa. La Section contre la violence à l'égard des aînés du Service de police d'Ottawa a accusé Rey Lozada, un homme d'Ottawa âgé de 58 ans. Il doit répondre à deux chefs de voies de fait. L'enquête se poursuit et le service d'enquête demande à quiconque qui possède des informations à ce sujet de communiquer avec la police d'Ottawa au 613-236-1222, poste 5639.

LeDroit

ERRATUM

Contrairement à ce que laissait entendre un titre publié en page 15 de notre édition d'hier, la fuite de gaz provoquée par les travaux de réfection de la rue Montcalm, dans le Vieux-Hull, n'émanait pas du resto-bar Les Brasseurs du temps, qui a dû être évacué mardi après-midi.

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT
AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'AGRICULTURE ET DES QUESTIONS RURALES

Le vendredi le 8 juillet, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Règlement de zonage no 2008-250 – Anomalies et corrections mineures – Deuxième trimestre de 2011
Corrections techniques aux dispositions des propriétés situées: Article 3, Non-conformité et non-observation
613-580-2424, poste 13503– elizabeth.desmarais@ottawa.ca

N°2011-01-7006-12450

Cher clients,

Suite aux évènements imprévisibles survenus le vendredi 24 juin 2011, nous trouvons nécessaire de vous remercier pour votre compréhension et votre patience.

Vous avez été nombreux à nous téléphoner afin de nous démontrer votre soutien et nous en sommes extrêmement reconnaissants. Nous sommes heureux de vous annoncer que le département des ventes restera ouvert afin de vous servir. **Soyez assurés que tous nos véhicules endommagés seront remplacés par des véhicules neufs.**

Subséquemment, nous sommes confiants que le département de service sera complètement opérationnel à partir du lundi 4 juillet 2011. Entre temps, notre personnel du département de service après-vente se fera un plaisir de répondre à vos questions concernant l'entretien de votre véhicule soit, par téléphone ou par courriel.

En terminant, nous sommes désolés de tout inconvénient que ces évènements ont pu causer et espérons vous revoir très bientôt.

Veuillez agréer de nos sentiments distingués,

Denise & Ronald Toulouse, C.A
Propriétaires
Subaru Outaouais

Roulez partout, par tous les temps
SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 777-4341

Traction intégrale
SUBARU

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

LE VENDREDI 1ER JUILLET

La Légion Royale Canadienne, filiale 58 Pointe-Gatineau, vous invite à un souper Steak et Crevettes sur le BBQ. Repas à 18 h suivi d'une soirée dansante avec orchestre. Billets (12 $) disponibles au bar, situé au 86 rue de la Baie.
Info : (819) 561-4103 ou www.everyoneweb.fr/lrcfiliale58.

LE JEUDI 8 JUILLET

Souper-danse mensuel au Rendez-vous des aînés, situé au 3349, chemin Navan, à Ottawa,, à 18 h. Coût : 17$/membres et 20$/invités. Info : 613-834-6808.

La Troupe de Théâtre du Centre Pauline-Charron présente la comédie musicale « Les trésors d'une vie », les vendredis 8 et 15 juillet à 18 h, et le dimanche 17 juillet à 18 h. Repas inclus.
Info : 613-741-0562.

LE DIMANCHE 10 JUILLET

Pour rembourser l'emprunt effectué pour la réfection de l'église patrimoniale, la paroisse St-François-de-Sales organise une croisière sur l'Outaouais, entre 12 h 30 et 16 h 30. Départ du quai des artistes, en face de l'église, à bord du bateau à aubes de Croisières Outaouais. Billets (25 $) disponibles au secrétariat de la paroisse, 819-561-1607.
Info : Adonis Zeinoun au 819-561-7049.

Le comité organisateur des Fêtes du 125e anniversaire de la paroisse Saint-Hugues de Sarsfield, organise une cérémonie de bénédiction de motocyclette à l'église Saint-Hugues, 3464, chemin Sarsfield, à 10 h 15. Rendez-vous à 9 h 45 à l'aréna de Navan, départ à 10 h vers Sarsfield. Un BBQ suivra à 11 h 30 au Centre communautaire de Sarsfield.
Info : Lise au 613-835-2171.

CÉLÉBREZ LA FÊTE DU CANADA AVEC VOS
parents & amis
CE WEEK-END SEULEMENT
DU VENDREDI 1er AU LUNDI 4 JUILLET
NOS MAGASINS SONT FERMÉS LE VENDREDI 1er JUILLET. SAUF LE MAGASIN LA BAIE SUIVANTS : RIDEAU
Inscrivez-vous en ligne à labaie.com
pour recevoir le bon Parents & Amis et obtenir
20% de rabais additionnel
SUR PRESQUE TOUT EN MAGASIN : MARCHANDISE À PRIX ORDINAIRE, DE SOLDE ET DE LIQUIDATION.
LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE MASTERCARD MD HBC† OU VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC, OU 15 % DE RABAIS AVEC TOUT AUTRE MODE DE PAIEMENT.
Certaines exceptions s'appliquent. Liste complète en magasin.
ET OFFRES EXCEPTIONNELLES DE LIQUIDATION
jusqu'à 50% de rabais
• MODE POUR HOMME, FEMME ET ENFANT
• BIJOUX ET MONTRES
• SACS À MAIN, PORTEFEUILLES ET ACCESSOIRES POUR FEMME
Sur nos prix initiaux.
jusqu'à 65% de rabais
CHAUSSURES ET SANDALES POUR FEMME
après le rabais additionnel de 30 % sur les articles à prix déjà réduit
Sur nos derniers prix étiquetés. Exception : marchandise Coach.
25% DE RABAIS Bijoux mode EXPRESSION, CEZANNE, GARBO, NINE WEST et NAPIER
Sur nos prix ordinaires.
25% DE RABAIS sur les bijoux en argent sterling EXPRESSION
19,99$ Hauts CHAPS pour homme
Ord. 50 $ à 55 $
Exception : articles dont le prix se termine par 99¢.
40% DE RABAIS Mode LEVI'S et DOCKERS pour homme
Sur nos prix ordinaires. Exception : articles dont le prix se terrmine par 99¢.
40% DE RABAIS sur les pantalons habillés DOCKERS pour homme
40% DE RABAIS Chaussures BOSTONIAN, CLARKS, ROCKPORT et UNCLE FLORIAN pour homme
Exceptions : Wave et Originals de Clarks et Macchione et Rediske d'Uncle Florian.
Sur nos prix ordinaires.
29,99$ Soutiens-gorge TRIUMPH et MAIDENFORM
Soutien-gorge à armature Super Soft Romance de TRIUMPH. Ord. 39 $
Soutien-gorge demi-bonnet à armature One Fab Fit de MAIDENFORM Ord. 38 $
MEUBLES ET ACCESSOIRES DE JARDIN EN SOLDE!
70 % DE RABAIS - 49,99 $
Ensemble bistro pliant en bois 3 pièces DISTINCTLY HOME
Ord. 179,99 $. Noir, blanc ou vert
EN EXCLUSIVITÉ
50 % DE RABAIS - 24,97 $
LIQUIDATION DE PARASOLS
Ord. 49,95 $
50 % DE RABAIS sur les articles de table pour l'extérieur
7,99$ Au choix! Serviettes de bain ultradouces GLUCKSTEINHOME et Spectrum de DISTINCTLY HOME
Et 40 % DE RABAIS sur les autres formats de serviettes ultradouces GLUCKSTEINHOME et Spectrum de DISTINCTLY HOME, et les serviettes performance J-Class de NAUTICA
1600$ DE RABAIS
898$
Duo-sommeil grand lit à plateau-coussin Dublin, collection Beautyrest Classique de SIMMONS
Ferme ou moelleux.
Ord. 2 498 $
Livraison locale SANS FRAIS!
Précisions en magasin.
labaie.com
la Baie

ledroit.cyberpresse.ca

Vous pouvez consulter l'intégrale de notre calendrier communautaire à la rubrique **Vie communautaire** de notre site à l'adresse **ledroit.cyberpresse.ca**

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Félicitations
et santé à vous deux !

Nous vous aimons,
Votre famille

la Baie

AVIS DE CORRECTION

Date de la promotion (bold) : 1er au 7 juillet
N° de Page : 6
Article :
40 % de rabais - Serviettes de plage
Y compris les serviettes GLUCKSTEINHOME et DISTINCTLY HOME.
Ord. 29,99 $ Solde 17,99 $

EXCEPTION :
Serviettes de plage de la collection de la Compagnie de la Baie d'Hudson

Nous sommes désolés des inconvénients occasionnés.

Des investissements en santé à Ottawa

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

L'Hôpital d'Ottawa a inauguré hier un tout nouveau laboratoire qui pourra diminuer de moitié le délai entre une découverte prometteuse en laboratoire et les essais cliniques sur un nouveau traitement destiné aux patients atteint d'un cancer.

Le Centre de recherche novatrice sur le cancer, construit au coût de 15,8 millions $, est situé au 3e étage du Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa.

Il comprend de l'équipement de pointe capable d'analyser les cellules cancéreuses au niveau moléculaire et de mettre au point et à l'essai de nouveaux traitements en laboratoire.

« Il faut habituellement plus d'une décennie pour passer d'une découverte prometteuse en laboratoire à la mise à l'essai d'un nouveau traitement auprès des patients, a indiqué le Dr Harry Atkins, scientifique en recherche sur le cancer. Nous estimons que ces nouvelles installations nous permettront de réduire le délai de moitié, sinon plus. Nos patients auront donc moins long à attendre pour de meilleurs traitements. »

L'un des grands secteurs de recherche du Centre est la mise au point de traitement biologiques qui misent sur des virus, des gènes et des cellules pour cibler des tumeurs cancéreuses. Par exemple, le Dr John Bell et son équipe ont créé des virus oncolytiques qui infectent et tuent les cellules cancéreuses sans blesser les tissus sains.

« Nous sommes très encouragés par les réussites que nous avons réalisées avec ces virus, mais ce n'est que la pointe de l'iceberg, soutient le scientifique. Nous sommes en train de concevoir une toute nouvelle gamme de traitements biologiques contre le cancer qui, un jour, pourraient révolutionner les soins aux patients atteints du cancer. Le Centre de recherche sur le cancer nous procure un immense avantage et la possibilité de paver la voie au monde entier dans ce domaine. »

Hôpital Bruyère

Par ailleurs, les responsables de Soins continus Bruyère de l'Hôpital Élisabeth-Bruyère d'Ottawa ont inauguré, hier, leur unité de soins palliatifs, la plus grande de ce type au Canada.

La réalisation aura pris cinq ans et nécessité des investissements de deux millions $ amassés auprès de donateurs.

Le plus important donateur, William Shenkman, a remis un montant de 250 000 $. L'unité de soins palliatifs portera d'ailleurs le nom d'« Unité de soins palliatifs William et Maureen Shenkman ».

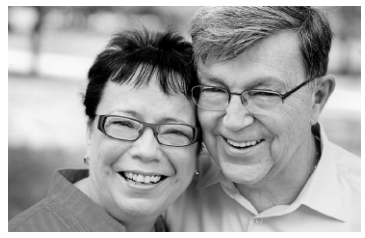
Le directeur général de Soins continus Bruyère, Jean Bartkowiak, a expliqué que l'unité accueille entre 300 et 400 patients par année sur un total de 2000 patients utilisant les autres services dont la réadaptation et les soins de longue durée.

« L'argent amassé nous a permis de rénover complètement l'unité, notamment les chambres, les aires communes, les aires familiales et les espaces de travail du personnel », a-t-il précisé.

Soins continus Bruyère comprend les hôpitaux Bruyère et Saint-Vincent, la Résidence Saint-Louis, la Résidence Élisabeth-Bruyère, le Centre de médecine Bruyère, l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère et le Centre de médecine familial Primrose.

Avec Charles Thériault

NOCES D'OR



Carolyn Hudson Pierre Racicot

Une fleur sur votre cœur
Un bisou sur votre joue
Un sourire pour vous dire

JOYEUX 50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE CE 1er JUILLET 2011

De vos frères, votre sœur
Vos fils et brus
Vos petits-fils et votre petite-fille

Devancez
la canicule!
Grâce à un plan de paiement en 36 mensualités, sans intérêt, avec votre carte de crédit Services financiers Sears^MC

ACHETEZ À PARTIR DE 80$ PAR MOIS†

ÉPARGNEZ 650$ EN TOUT
SUR SYSTÈMES DU CLIMATISATION CENTRALE KENMORE^MD À T.R.E.S.** DE 13
Obtenez une remise instantanée de 250 $ plus une remise postale de 400 $*. Comprend une garantie de 10 ans pour pièces et main-d'oeuvre; renseignez-vous.

ÉQUIPE BLEUE SEARS^MC

1.866.947.7734
Searsservicesresidentiels.ca

Sears
©2011 Sears Canada Inc.

Sears services résidentiels
En toute confiance avec les services résidentiels Sears.

L'offre finit le 4 juillet 2011.

*Demandez les détails à un conseiller à la vente. L'offre de remise postale s'applique aux contrats signés jusqu'au 8 juillet 2011 au plus tard. †Le montant indiqué est basé sur le coût moyen avec installation de ce produit de Sears en 2010 avec l'option de financement en 36 mensualités égales. Le prix ne comprend pas les frais de paiement par mensualités et les taxes applicables. Sur approbation de votre crédit. Offre 'Mensualités égales, pas d'intérêt': payez en 12, 24 ou 36 mensualités égales, seulement avec votre carte MasterCard^MD Sears^MD ou votre carte Sears. Frais de paiement par mensualités égales: 64,99 $ pour 12 mois, 84,99 $ pour 24 mois, 149,99 $ pour 36 mois (sauf au Québec) et aucun achat minimum requis (sauf au Québec, achat minimum requis de 200 $). Le montant financé (qui comprend les frais de paiement par mensualités et les taxes applicables) accumulera de l'intérêt au taux alors en vigueur pour les transactions d'achat, à moins que vous ne payiez le montant intégral des versements à leur date d'échéance. Si vous ne versez pas le montant intégral à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée du versement à compter de la date de report sera porté au compte. Si votre compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé à compter de la date de report sera porté au compte. Consultez la Convention de détenteur de carte pour plus de détails. Sears^MD et Sears Voyage^MC sont des marques déposées de Sears, utilisées sous licence au Canada. MasterCard^MD et le logo MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated. Les offres ne s'appliquent pas aux contrats déjà signés. Ne peuvent être combinées à aucune autre remise ou promotion.
**Taux de rendement énergétique saisonnier.
NE065H111

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

La visite

Le prince William et sa nouvelle épouse, Kate Middleton, arrivent au Canada aujourd'hui pour une visite de neuf jours qui s'amorce à Ottawa. Ils se rendront en suite à Montréal, Québec, dans les Maritimes, puis dans l'Ouest canadien.

Il s'agit du premier voyage officiel du jeune couple depuis leur mariage, le 29 avril dernier, l'événement mondain de l'année. Des centaines de millions de personnes ont suivi la cérémonie retransmise à travers le monde.

L'intérêt ne se dément pas alors qu'ils mettent les pieds à l'étranger. D'une certaine manière, le Canada doit être honoré d'avoir été choisi comme destination. Quelque 300 journalistes de partout les suivront à la trace, épiant chacun de leurs gestes. Du même coup, les Canadiens seront aussi surveillés quant à la manière qu'ils accueilleront celui qui est le second en ligne pour succéder à la reine d'Angleterre, après son père, le prince Charles. Des photos du couple devant des icônes de la géographie canadienne sont certains de faire la une de magazines et les manchettes des journaux et des télévisions.

Bref, la visite de William et Kate s'avère une occasion unique de présenter le Canada au reste du monde.

D'un point de vue marketing, tout sera mis en branle pour que la photo qui résumera ce voyage soit aussi charmeuse que celle de leur premier baiser, sur le balcon du palais de Buckingham.

Ça, c'est la version *people* de l'événement, et son côté commercial.

Mais il existe aussi deux versions politiques de ce voyage, selon que l'on soit un adepte de la royauté, comme une majorité au Canada anglais, ou pas, comme une majorité au Québec.

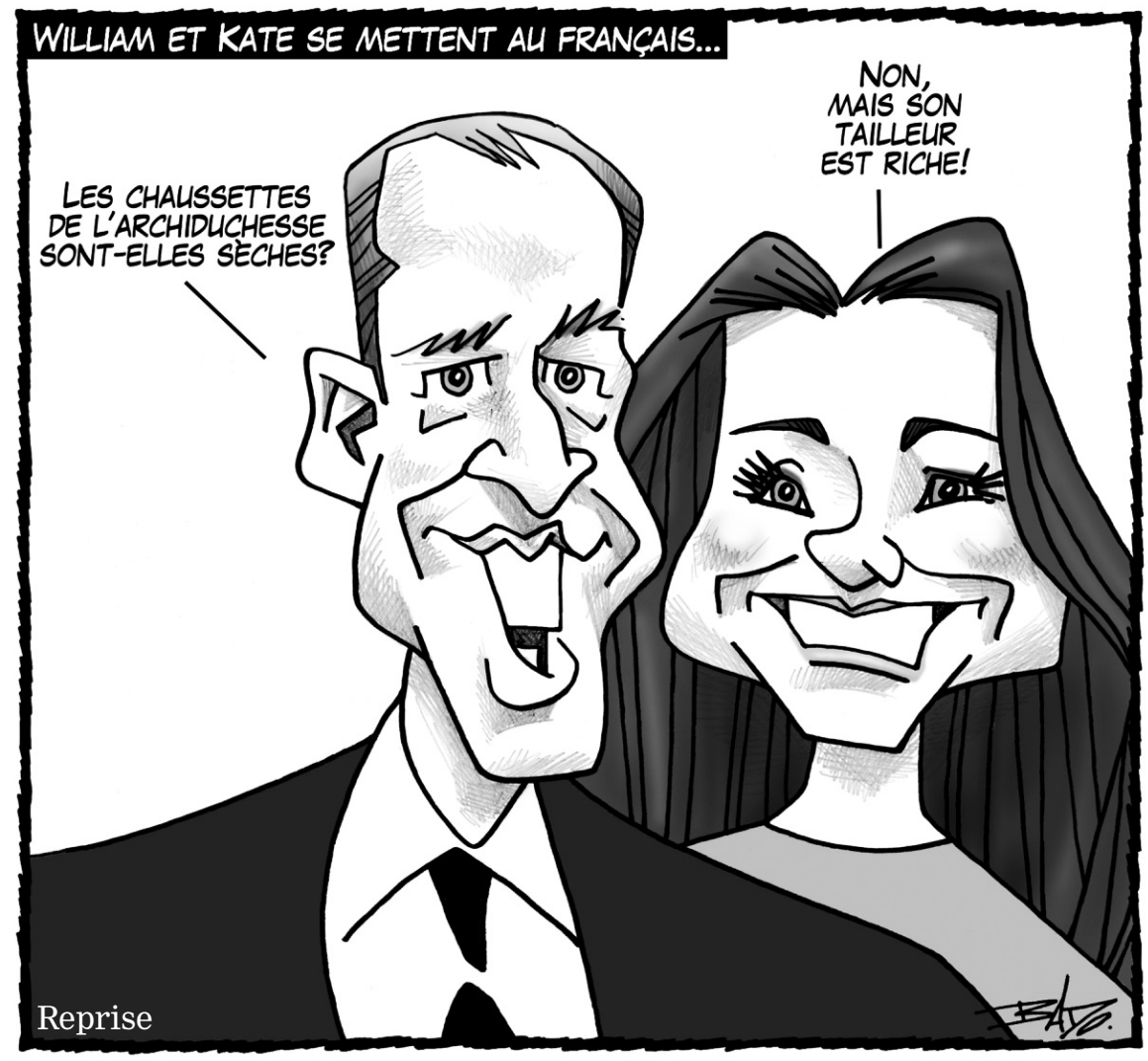
Depuis 50 ans, le Québec a une relation bien particulière avec la royauté britannique. Elle laisse les gens généralement indifférents. Mais pour une frange associée aux purs et durs de l'indépendance du Québec, tout ce qui représente la Couronne d'Angleterre remue les cendres odoriférantes de la défaite de 1760, du statut minoritaire des francophones, du *nation-building* canadien, du dénigrement du mouvement d'affirmation nationale des Canadiens français, puis des Québécois. Ces gens se réfèreront au « samedi de la matraque », le 10 octobre 1964, alors que la police de Québec avait violemment réprimé des attroupements en marge d'une visite de la reine Elizabeth II, à Québec. Elle a rarement mis les pieds dans la Belle Province depuis.

William, son petit-fils, incarne, qu'il le veuille ou non, tous ces symboles, les moins bons comme les plus beaux. Et des manifestants se promettent bien de rappeler à William et au reste du monde que la devise du Québec, « Je me souviens », a toujours un sens. Il est quand même à souhaiter, dans un esprit d'un Québec qui se dit pacifiste, que toute contestation sera polie, diplomate, respectueuse.

La vaste majorité des Québécois ne partage pas cette indignation. Pour elle, l'indifférence définit la relation avec la Couronne d'Angleterre, comme l'a rappelé un sondage Angus Reid publié hier par La Presse. La monarchie britannique est le symbole des autres, un symbole du passé qui n'a plus de sens dans leur monde moderne mais que l'on traîne parce que le Reste du Canada y tient mystérieusement encore – alors que les Australiens ont affirmé leur distance, eux.

Le Québec, résolument républicain, vit avec la monarchie depuis toujours mais en a oublié le sens et l'importance. Les décisions qui le touchent se prennent à Québec d'abord, et aussi à Ottawa, par un gouvernement fédéral duquel ils ont beaucoup démissionné. Vingt ans de Bloc québécois et un mois d'opposition du Nouveau parti démocratique, cela a créé une distance qui sera peut-être comblée un jour, ou peut-être pas. L'avenir est diffus.

Le voyage princier ne se résume alors qu'à son aspect mondain. Les Québécois verront les unes des journaux, regarderont des images à la télévision, en pensant aux vacances estivales ou en déballant les boîtes du déménagement du 1er juillet. Puis ils passeront à autre chose. *Bye bye* la visite.



Reprise

ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

GARDERIES SOUS SURVEILLANCE

Les enfants d'une garderie sous l'œil de caméras-web.
Qu'en pensez-vous ?

VOTRE OPINION COMPTE !
Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.

Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Par le haut ou par le bas ?

Dans l'éditorial « Athènes-en-Canada » (Le Droit, 29 juin,) Pierre Jury exhorte les Grecs à poursuivre davantage leurs politiques d'austérité, en soulignant que les restrictions budgétaires imposées par Paul Martin en 1995 avaient été suivies d'une décennie de prospérité. Il omet de mentionner que le Canada avait alors bénéficié de circonstances exceptionnelles : un tel boom économique, des années Clinton aux États-Unis, que les économistes prédisaient la disparition totale de la dette du gouvernement américain en deux décennies ; un dollar canadien à 62 cents US, facilitant ainsi nos exportations ; et la baisse des taux d'intérêt de la Banque du Canada, de 8 à 3 %. L'environnement économique en Grèce est tout autre : taux d'intérêt faramineux, économie européenne stagnante, et impossibilité de profiter d'une dépréciation de leur monnaie puisqu'ils font partie de la zone euro. M. Jury devrait plutôt exhorter l'Allemagne et ses voisins du Nord de l'Europe à poursuivre des politiques budgétaires et salariales expansionnistes, afin d'aider les pays périphériques à rééquilibrer leurs comptes par le haut, plutôt que par le bas.

Marc Lavoie,
Gatineau

Merci, Benoît Pelletier !

LeDroit remercie Benoît Pelletier pour avoir partagé avec nos lecteurs sa vision et ses réflexions éclairées au fil de près de 40 chroniques hebdomadaires publiées dans la dernière année. Juriste, politicien et ex-ministre, professeur d'université, M. Pelletier a parfois exprimé des points de vue qui divergeaient des idées préconçues et des opinions quelquefois basées sur de fausses prémisses ou des généralisations. M. Pelletier a eu le mérite d'étayer ses propres opinions sur des bases solides, avec des arguments fondés sur ses recherches et sur ses connaissances approfondies en plusieurs domaines. Il a ainsi donné un éclairage différent sur les grandes questions de l'heure. Il nous aura permis, soit de confronter nos propres opinions aux siennes, soit de nous faire une idée plus juste des situations ou de comparer nos arguments aux siens.

Encore une fois merci, M. Pelletier de cette belle collaboration. Au plaisir de vous lire à nouveau.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

LEDROIT, LE JEUDI 30 JUIN 2011

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES
Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION
Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ
Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale

À la recherche de la potion magique

Pendant que François Legault tente de se bâtir un parti, que Gérard Deltell fait le tour du Québec et que Pauline Marois colmate les brèches au Parti québécois, Jean Charest prépare ses prochaines élections et se cherche un nouvel argument de vente. Bien conscient du besoin de changement chez l'électorat, le chef libéral a mis la machine en marche pour identifier ce qui pourrait faire l'objet d'un thème porteur aux prochaines élections.

« C'est très difficile pour un gouvernement de se positionner comme l'alternative à son propre pouvoir », reconnaissent les stratèges libéraux. Les gouvernements sont rarement réélus sur leur bilan. Il leur faut donc identifier un thème ou mieux encore, un projet pour faire rêver les gens.

Brian Mulroney a gagné ses élections de 1988 en faisant campagne sur le libre-échange. Si Jean Charest parvient à faire porter la campagne sur un projet précis, l'électorat sera appelé à voter sur cette question et non pas sur les promesses de changement de ses adversaires.

Les libéraux sont donc à la recherche d'une potion magique, une recette miracle pour leur donner un quatrième mandat. Le Plan Nord est trop avancé pour en faire un thème dans deux ans. Pas question de revenir sur la santé : c'était la promesse de 2003. Même chose pour le décrochage scolaire auquel tous les partis promettent de s'attaquer. L'environnement ? Certainement pas après la crise du gaz de schiste ! Un nouveau mandat pour éviter une nouvelle crise financière ? Impensable pour Jean Charest qui a fait sa dernière campagne en demandant d'avoir les deux mains sur le volant…

Une autre Baie James ?

Je mettrais mon argent sur un gros projet lié à l'énergie, créateur de milliers d'emplois, style Baie James ! Ce serait dans la suite logique du Plan Nord, sans être le Plan Nord. Et il faudrait que ce soit du concret. L'Institut de la statistique nous a appris, cette semaine, que l'investissement minier a atteint un niveau record de 2,5 milliards $ en 2010

ARCHIVES, La Presse

et que cette tendance est là pour longtemps. Un gouvernement peut faire beaucoup de choses autour d'une telle recrudescence de l'activité minière, mais quoi ? Une route ? Un port ? Un chemin de fer ? On lui répondrait que l'urgence va d'abord vers un TGV Québec-Montréal… Mais il y a quand même un potentiel dans le nord.

Ce qui frapperait davantage l'imagination, ce serait une entente historique avec Terre-Neuve et les provinces de l'Atlantique pour le développement et la distribution de nouvelles ressources hydroélectriques. Charest a échoué dans sa grande séduction avec le Nouveau-Brunswick ; il était trop pressé. Mais le besoin est encore là. L'Ontario aurait également un intérêt dans une telle entente, surtout depuis que la vente d'Énergie atomique du Canada à SNC-Lavalin risque de lui faire perdre les subventions fédérales à son projet de construire deux nouvelles centrales nucléaires. Un peu d'argent du fédéral dans un pacte interprovincial ? Pourquoi pas ?

Peu importe le résultat de ce questionnement, la machine libérale est à l'œuvre en vue des prochaines élections, avec ou sans Jean Charest. Les libéraux adopteront un nouveau programme politique à leur congrès des 21, 22 et 23 octobre. Ils se lanceront ensuite dans une vaste campagne de recrutement de nouveaux candidats. Jean Charest fera un remaniement ministériel au début de 2012, écartant ceux et celles qui vont à la retraite, et ouvrant la porte aux plus jeunes. Pauline Marois nous a parlé du « nouveau Parti québécois » au cours des dernières semaines. Je vous parie que Jean Charest nous parlera de sa nouvelle équipe du tonnerre.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

La LNH à la croisée des chemins

Rarement définit-on le leadership visionnaire en affaires quand tout va bien. C'est plutôt en temps d'incertitude qu'on s'en rend compte. Elle oblige le leader à s'adapter, à examiner son organisation et à prendre des décisions difficiles. Le leadership visionnaire requiert souvent de faire une coupure avec le passé, de reconnaître que le monde a changé et que la survie ou la croissance future de l'organisation passe par le changement. La Ligue nationale de hockey se trouve maintenant devant pareille réalité.

On peut comparer la situation de la LNH à celle qu'a connue General Motors il y a deux ans. Rick Wagoner, ancien président-directeur général de GM, a démissionné en 2009 quand le principal actionnaire de GM (le gouvernement des États-Unis) a conclu qu'il n'était pas la bonne personne pour opérer le changement requis. L'entreprise avait besoin d'une transformation radicale. Les nouveaux dirigeants n'ont rien ménagé pour réinventer GM, prenant même la douloureuse décision d'abandonner les marques cultes Pontiac et Hummer. GM a reconnu, un peu tard, que le monde avait changé.

En se remémorant Rick Wagoner, on ne pouvait qu'être désolé pour le commissaire de la LNH, Gary Bettman, à la conférence de presse annonçant le déménagement des Thrashers d'Atlanta à Winnipeg. Il était visiblement déchiré par la perte d'une franchise dans l'un des plus grands marchés des États-Unis, au bénéfice d'un petit marché canadien qui avait perdu une équipe en 1996. L'échec des Thrashers est le signe le plus récent que la LNH se trouve devant le même genre de dilemme que GM. Il faut une nouvelle vision pour redéfinir l'avenir de la ligue, et cette vision doit s'orienter vers le nord.

S'adapter

En 1995 et 1996, plus personne ne voulait être propriétaire d'une franchise à Québec ou à Winnipeg. Les profits n'étaient plus au rendez-vous dans les petits marchés canadiens. La ligue et ses propriétaires imaginaient une LNH alimentée par les droits de télédiffusion américains. Une vision confortée par les investissements de géants comme Ted Turner, Wayne Huizenga et Disney. La LNH avait, de surcroît, l'assentiment des contribuables, qui allaient subventionner la construction de nouveaux amphithéâtres comme ceux de Nashville et de Phoenix. Cependant, tout comme GM l'a découvert avec le Hummer, des investissements massifs dans un produit ne sont pas garants de son succès. Le monde change et les organisations doivent s'adapter.

Depuis cinq ans, la LNH n'a envisagé les déménagements qu'en dernier recours. Mais la crise économique aux États-Unis et l'appréciation fulgurante du dollar canadien ont redéfini les bases du sport professionnel en Amérique du Nord, surtout pour la LNH. Les Ted Turner de ce monde ne se bousculent plus pour s'offrir une franchise de la LNH et les contribuables n'ont plus envie de subventionner de nouvelles installations (sauf à Phoenix). L'espoir d'expansion aux États-Unis s'est heurté à la dure réalité.

Le 21 janvier 2002, le dollar canadien valait 61,79 cents US. Aujourd'hui, les deux devises sont essentiellement à parité. Les taux de change ont une profonde incidence sur la situation financière de la LNH. En juin 2009, le Canadien de Montréal et leur aréna ont été achetés par la famille Molson pour 550 millions $. Il y aurait eu une demi-douzaine d'autres offres. Et qu'est-il advenu des géants américains ? Turner, Huizenga et Disney ont vendu leurs franchises en 2004, 2001 et 2005, respectivement.

Deux réalités

L'actuelle LNH se voit confrontée à deux réalités du marketing. D'une part, la passion l'emporte sur la taille d'un marché. Autrement dit, un marché a beau être volumineux, c'est la passion qui en détermine l'avenir. D'autre part, le hockey en Amérique du Nord demeure une industrie tributaire des ventes de billets, contrairement à certaines autres ligues majeures qui tirent une bonne part de leurs revenus des médias, des télédiffuseurs et des commanditaires. Dans un tel contexte, la passion est essentielle au succès financier de l'organisation. La passion fait vendre des billets, et les ventes de billets demeurent plus importantes que les droits de diffusion et les commandites. Il suffit de regarder les prix moyens des billets. Six des huit prix moyens les plus élevés s'observent au Canada (y compris Winnipeg).

La preuve ne s'est jamais démentie : c'est au Canada que la passion pour le hockey est la plus vive. La passion propulse les ventes de billets, attire les commanditaires et les médias et, si tout va bien, génère l'expansion. Conjuguée aux réalités économiques de 2011, la passion à Winnipeg donne aux gouverneurs de la LNH et à Gary Bettman l'occasion de transformer la ligue, à la croisée des chemins. Souhaitons que son avenir soit dicté par la passion et par les faits.

Norm O'Reilly,
École des sciences de l'activité physique,
Université d'Ottawa

David Finch,
Bissett School of Business,
Mount Royal University

Timbre-poste du mariage royal

Postes Canada souhaite la bienvenue au couple royal

Maintenant disponible !

C'est la pièce de résistance de notre collection entière soulignant le mariage royal. Le timbre du mariage royal est disponible en divers formats à votre bureau de poste ou en ligne. Obtenez votre exemplaire aujourd'hui !

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Ensemble-souvenir officiel du mariage royal

Seulement 2,95 $ (rég. 4,95 $) du 30 juin au 8 juillet alors que le couple royal sera en visite au Canada. On y retrouve des timbres spéciaux, un feuillet souvenir ainsi que des cartes postales uniques. Obtenez le vôtre avant l'épuisement des stocks !

Rendez-vous à votre bureau de poste **ou** à postescanada.ca/royal et faites votre choix parmi la gamme complète des timbres et autres articles de collection du mariage royal.

twitter Soyez des nôtres sur Facebook.com/postescanadapromo et @postescanadapromo

Visitez votre bureau de poste local **ou** postescanada.ca/royal

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

LE PAYS ET LE MONDE

AGENCE FRANCE-PRESSE

La police tente de disperser la foule devant le parlement grec, à la suite de l'adoption d'un controversé plan d'austérité qui doit permettre à l'État grec de sortir de la crise économique qui l'afflige.

Malgré la grogne populaire, le parlement grec adopte le plan d'austérité

Violentes manifestations à Athènes

ATHÈNES — La Grèce a adopté hier, sur fond de violences, un plan d'austérité crucial qui donne le feu vert à la poursuite de l'aide financière internationale au pays et la préservation de la zone euro.

Alors que la place Syntagma, sur laquelle se trouve le Parlement grec, était le théâtre de violences persistantes entre des groupes de jeunes gens opposés au plan et les forces de l'ordre, à Bruxelles le chef de file des ministres des Finances de la zone euro, Jean-Claude Juncker permettrait le versement d'une nouvelle assistance financière.

Le ministre grec des Finances Evangélos Vénizélos a déclaré à l'issue du vote qu'«un pas important (avait) été fait».

En début de soirée, devant le parlement, les violences entre policiers et manifestants, commencées dès le matin, se poursuivaient. La police a noyé la place sous des salves de gaz lacrymogènes pour tenter de décourager et de disperser les manifestants, qui semblaient toutefois déterminés à rester dans la rue.

Un incendie s'est déclaré en bas de la place à proximité du ministère des Finances. Les jeunes avaient construit des barricades dans l'après-midi. Des bandes de casseurs s'en sont pris à des banques près du centre.

> *La police a noyé la place sous des salves de gaz lacrymogènes pour décourager et disperser les manifestants, déterminés à rester dans la rue.*

En fin d'après-midi, les affrontements avaient provoqué le transfert à l'hôpital d'une centaine de personnes, plus 31 policiers, tandis que la police a procédé à une dizaine d'arrestations.

Le plan a été adopté par 155 voix sur 298 au parlement, 154 voix socialistes du parti au pouvoir de Georges Papandréou plus celle d'une dissidente de la droite.

Un député socialiste, Panayotis Kouroublis, a voté contre le plan, ce qui lui a coûté d'être exclu du parti. M. Kouroublis avait déclaré peu avant le vote qu'il ne pouvait pas «accepter le chantage» posé par la zone euro entre la faillite du pays et l'adoption du plan jugé «injuste» pour la société.

Son collègue socialiste Alexandre Athanassiadis, qui avait indiqué publiquement qu'il voterait contre, s'est ravisé, affirmant avoir été «convaincu» par le discours du premier ministre.

Plus tard dans la soirée, le député du département de Kozani, où se trouve une importante installation de DEI («Hydro Grèce»), dont la privatisation est inscrite dans le plan, a été visé par des manifestants.

Pour marquer leur opposition à ce projet, les salariés de la DEI en grève procèdent à des coupures de courant sauvages depuis quelques jours, touchant aléatoirement les quartiers des grandes villes.

Aujourd'hui, les députés grecs sont appelés à voter en procédure d'urgence le projet de loi d'application du plan adopté hier, baptisé «cadre de moyen terme de stratégie financière». Il détaille les économies prévues d'ici 2015, chiffrées à 28,4 milliards d'euros, ainsi qu'un plan massif de privatisations, très controversé, qui doit rapporter 50 milliards.

La décision bien accueillie

L'Union européenne, qui craint une contagion dans d'autres pays de la zone euro, a salué hier la «responsabilité nationale» dont a fait preuve le Parlement grec, en adoptant le plan exigé par ses bailleurs de fonds internationaux.

Les marchés européens ont aussi salué le vote du *nai* («oui») grec. La Bourse de Paris a terminé en hausse de 1,88 %, celle de Francfort en hausse de 1,7 %, celle de Londres en hausse de 1,54 %. À New York, les investisseurs ont accueilli la nouvelle avec soulagement : le Dow Jones a gagné 0,60 % et le Nasdaq 0,41 %.

Agence France-Presse

EN BREF

NOUVELLES VIOLENCES AU CAIRE

LE CAIRE — Plus de 1000 personnes ont été blessées, hier dans la capitale égyptienne, où les forces de sécurité ont affronté des milliers de manifestants pour une deuxième journée consécutive. Les manifestants exigent que les dirigeants militaires de l'Égypte accélèrent les procédures judiciaires contre les membres des forces de sécurité accusés d'avoir commis des actes de brutalité pendant le soulèvement populaire qui a forcé le président Hosni Moubarak à démissionner. Dans des scènes qui rappelaient la révolution de février, des policiers antiémeute se sont déployés autour des bureaux du ministère de l'Intérieur au Caire et ont tiré des gaz lacrymogènes contre les manifestants qui lançaient des pierres et des cocktails Molotov. L'affrontement a laissé les rues jonchées de débris, tandis qu'un épais nuage de fumée blanche recouvrait le secteur.

LE YÉMEN PRÊT À NÉGOCIER

SANAA — Le président du Yémen, hospitalisé en Arabie saoudite après une attaque contre son palais il y a un mois, a demandé à son gouvernement d'organiser des pourparlers avec les opposants politiques afin de conclure un accord de transfert du pouvoir et mettre fin à la crise qui paralyse le pays, a annoncé le ministre des Affaires étrangères hier. L'opposition, méfiante après plusieurs promesses non tenues, a rejeté la proposition. Malgré cinq mois de manifestations populaires appelant à son départ, M. Saleh refuse toujours de démissionner. La défection de plusieurs de ses alliés et la forte pression internationale n'ont pas réussi à le convaincre de négocier pour quitter le pouvoir, qu'il occupe depuis 33 ans. Le Conseil de sécurité a appelé à la tenue d'un dialogue politique inclusif au Yémen.

CINQ FEMMES ARRÊTÉES EN VOITURE

RIYAD — Au moins cinq femmes ont été arrêtées en Arabie saoudite pour avoir conduit une voiture malgré l'interdit religieux, a affirmé hier une militante saoudienne des droits de la personne. Si cette information est confirmée, c'est la première réaction d'envergure des autorités saoudiennes à la campagne des Saoudiennes au volant lancée deux semaines auparavant. Des dizaines de conductrices ont depuis circulé dans les rues de la capitale, Riyad, ou d'autres villes du royaume. Selon l'activiste Eman al-Nafjan, les cinq femmes ont été interpellées mardi à Djeddah, au bord de la mer Rouge. Elle a précisé qu'elle ne disposait d'aucune information sur le sort des détenues. La loi n'interdit pas aux femmes de conduire, mais le tout-puissant clergé islamiste, oui.

Agence France-Presse

Enquête du Directeur général des élections

Pas de financement illégal chez Tony Tomassi

QUÉBEC — Après plus d'un an d'enquête, le Directeur général des élections (DGE) a conclu qu'aucune infraction n'a été commise relativement à des activités de financement dans la circonscription de l'ex-ministre Tony Tomassi.

En mai 2010, le DGE avait ouvert une enquête pour déterminer si l'agence de sécurité Bureau canadien d'investigations et d'ajustements (BCIA) avait utilisé des prête-noms pour contribuer à la caisse électorale de M. Tomassi, en 2007 et 2008.

Le DGE avait pris cette décision afin de vérifier si le patron de BCIA, Luigi Coretti, avait donné à certains de ses employés des billets pour participer à une soirée de financement du Parti libéral du Québec dans la circonscription de LaFontaine, représentée par M. Tomassi.

Une autre enquête en cours

M. Tomassi, qui est toujours l'objet d'une enquête policière de la part de l'Unité permanente anticorruption, avait lui-même admis qu'il était possible qu'il ait remis des billets pour une activité de financement à M. Coretti, un de ses amis.

Hier, un porte-parole du DGE, Denis Dion, a affirmé que les enquêteurs mandatés n'ont trouvé aucune infraction.

M. Dion a refusé de donner plus détails sur l'enquête, notamment si des vérifications de chèques ou d'autres documents comptables ont été effectuées.

« Ce qu'il y a de plus important, c'est que nous, enquêteurs, qui avions toutes les pièces du jeu entre les mains, nous sommes les seuls à être allés au fond des choses, nous on a constaté qu'il n'y avait pas matière à porter des accusations et déposer un constat d'infraction », a-t-il dit..

> **Les enquêteurs mandatés n'ont trouvé aucune infraction au cours de leur enquête.**

«Nous avons vérifié s'il y avait eu du financement corporatif illégal et la réponse est non. »

Toujours expulsé du caucus

En vertu de la loi électorale, les entreprises ne peuvent pas financer des partis politiques. Seuls les électeurs peuvent le faire, et ce, à partir de leurs propres biens, sans contrepartie.

Le premier ministre Jean Charest a congédié M. Tomassi du conseil des ministres et l'a expulsé du caucus libéral, l'an dernier, après avoir appris que son ministre de la Famille avait détenu une carte de crédit appartenant à BCIA.

Concernant ces faits, les policiers de la Sûreté du Québec intégrés à l'UPAC poursuivent leur travail, a indiqué la porte-parole Nathalie Pitre.

« Quand une enquête est en cours, les travaux se poursuivent », a-t-elle dit lors d'une entrevue.

Depuis son expulsion du caucus libéral, M. Tomassi siège comme député indépendant.

Il ne s'est cependant présenté à aucune activité parlementaire à l'Assemblée nationale.

M. Charest s'était séparé de M. Tomassi après avoir appris qu'il disposait, alors qu'il était simple député, d'une carte de crédit de BCIA pour couvrir ses dépens en carburant.

M. Tomassi, dont la circonscription est située dans le nord-est de l'île de Montréal, n'a pas donné suite à une demande d'entrevue de *La Presse Canadienne*, hier.

La Presse Canadienne

Décision historique en Ontario

Une autorisation nécessaire avant de « débrancher »

La plus haute cour de l'Ontario a statué que les médecins doivent recevoir l'approbation d'un conseil médical provincial lorsque leur décision de mettre fin aux soins de maintien en vie vont à l'encontre des vœux de la famille du patient.

Cette décision signifie que les médecins ne peuvent pas décider unilatéralement de débrancher le respirateur qui, selon eux, maintient Hassan Rasouli en vie dans un état végétatif à l'hôpital Sunnybrook de Toronto.

Gain pour les familles

Les médecins de M. Rasouli ont tenté de mettre fin au traitement, une décision rejetée par sa femme et par la personne autorisée à décider en son nom, Parichehr Salasel.

La Cour d'appel de l'Ontario a tranché en faveur de M. Salasel, confirmant un jugement de première instance selon lequel les médecins de M. Rasouli doivent obtenir l'approbation de la Commission du consentement et de la capacité de l'Ontario avant qu'ils ne puissent débrancher un respirateur.

En cas de danger de mort

La Cour d'appel a cependant été prudente lorsqu'elle a expliqué que sa décision ne s'appliquait que dans les cas où il existait un danger de mort immédiate.

Cela signifie que les médecins n'auront pas besoin de l'aval de la Commission pour cesser un traitement qu'ils estiment inefficace, si cet arrêt de traitement ne met pas la vie du patient en danger.

La Presse Canadienne

Accusé du double meurtre de ses enfants

« Connaissait-on Guy Turcotte », demande la Couronne

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

Guy Turcotte était un bon médecin, un bon père de famille, il n'avait pas d'antécédent judiciaire ni de problème de consommation de stupéfiants. Mais le connaissait-on vraiment?

C'est la question qu'a posée la procureure de la Couronne Claudia Carbonneau, hier matin, alors qu'elle plaidait devant le jury chargé de décider du sort de M. Turcotte, accusé des meurtres prémédités de ses deux enfants. Me Carbonneau a rappelé que celui qui était cardiologue a admis dès le début du procès qu'il avait causé la mort de ses enfants et que ce faisant, il a commis un acte illégal. S'il y a eu procès, c'est qu'il n'admet pas les autres éléments essentiels du meurtre prémédité: l'intention coupable de causer la mort, l'avoir fait avec préméditation et de propos délibéré. Turcotte soutient qu'il était dérangé mentalement quand il a commis les terribles gestes, qui ont coûté la vie à Olivier, 5 ans, et Anne-Sophie, 3 ans, le 20 février 2009, et qu'il n'était pas en mesure d'apprécier la portée de ses gestes. Le drame s'est produit dans la maison de Piedmont qu'il louait depuis sa séparation d'avec sa conjointe, trois semaines auparavant.

Conscient de ses gestes?

Me Carbonneau a fait ressortir hier des éléments de preuve qui, selon elle, démontrent que M. Turcotte était très conscient et maître de ses gestes le soir du drame, de même que le lendemain, lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux. De la même façon, il était orienté dans l'ambulance et à l'hôpital Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, où il a verbalisé différentes choses comme: « Je sais ce que j'ai fait. J'ai tué mes enfants. J'aurais jamais dû tuer mes enfants… C'est arrivé hier à huit heures… J'ai fait ça ce matin… » Me Carbonneau a rappelé que M. Turcotte reconnaissait ses collègues à l'hôpital, et qu'il a même donné de mémoire des numéros de téléphone pour joindre un de ses frères, sa mère, et Luc Tanguay, son coach de vie.

« Il fallait qu'il se souvienne, il n'était pas décroché de son environnement. Il était capable de réfléchir, de se souvenir », a soutenu l'avocate.

Me Carbonneau convient que M. Turcotte souffrait d'un trouble d'adaptation avec anxiété et humeur dépressive au moment des événements. « Mais ce n'est pas parce qu'il y a maladie mentale que nécessairement la personne n'est pas responsable de ses actes », a-t-elle lancé. Le psychiatre Sylvain Faucher, amené à la barre par la Couronne, a parlé d'un débordement d'émotions, qui ont amené M. Turcotte à faire ce qu'il a fait. Parmi elles, il y avait la colère. « Il n'y avait pas juste de la colère, mais il y en avait », a insisté Me Carbonneau. Me Pierre Poupart, avocat de l'accusé, a livré la sienne en trois jours et demi.

Dans l'après-midi, hier, le juge Marc David a commencé à donner ses directives au jury. Les sept femmes et quatre hommes devront décider entre la non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux, le meurtre au premier degré, le meurtre au deuxième degré, ou l'homicide involontaire.

ON VIDE L'ENTREPÔT
JUSQU'À 50% de rabais

QUANTITÉ LIMITÉE
-50%
PRIX SPÉCIAL: 399,99
Lave-vaisselle encastré à cuve haute. 4 cycles. 5 options. Acier inoxydable et noir.
Prix rég.: 799,99
PTR: 353310

PRIX SPÉCIAL: 779,99
-40%
Cuisinière 30" électrique. Autonettoyante. Surface vitrocéramique. Four à convection. Blanc.
Prix rég.: 1299,99
PTR: 350048

PRIX SPÉCIAL: 399,89
-35%
Réfrigérateur sans givre à congélateur supérieur de 16,6 pi.cu. Blanc.
Prix rég.: 619,99
PTR: 360272
moffat

PRIX SPÉCIAL: 1253,99
-40%
Réfrigérateur 22,1 pi.cu. à congélateur inférieur. Portes françaises. Acier inoxydable.
Prix rég.: 2089,99
PTR: 353242

-40%
PRIX SPÉCIAL: 899,99
Ensemble laveuse (3,8 pi.cu.) - sécheuse (7 pi.cu.) frontales avec cuve en acier inoxydable. Blanc.
Prix rég.: 1499,99
PTR: 356423 - 356425

EN PLUS
JUSQU'À 75% de rabais
sur plusieurs produits sélectionnés de grandes marques en liquidation!
25% 50

GATINEAU > 325, BOUL. GRÉBER, VILLAGE GRÉBER, 819 568-2929
OTTAWA > 1900, INNES ROAD, COIN BLAIR, 613 842-0436
OTTAWA > COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ 2685, RUE IRIS, PINECREST SHOPPING CENTRE, 613 828-4033
corbeilelectro.com
Excellence MIEUX CONSOMMER LAURÉAT 2010 Détaillant
On livre en 24 h | PRIX GARANTI 60 JOURS | ICI ON RECYCLE!
CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI ET MARDI : 9 H À 18 H • MERCREDI AU VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H‡

Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles offerts. Offre valable du 28 juin au 25 juillet 2011. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. ‡ Exception: les magasins d'Ottawa sont ouverts du lundi au vendredi de 10 h à 21 h, le samedi de 9 h à 18 h et le dimanche de 11 à 17 h. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Les Recrues DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

LE MOIS DU RAM

Ram 1500 Crew Cab Laramie 4X4 2011 avec Ramdbox[MD] en option montré**

UN PRIX QUI DONNE DU CŒUR À L'OUVRAGE.

RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2011
LE CAMION LÉGER DE PLUS EN PLUS CHOISI AU PAYS°

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE

GAGNANT « MEILLEUR ACHAT 2011 » DE *CONSUMERS DIGEST*

ACHETEZ-LE POUR :

25 995 $‡

LE PRIX INCLUT 8 750 $Ω DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.

OU CHOISISSEZ

80 $ PAR SEMAINE
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **3,00 %**▪ POUR 84 MOIS

OU CHOISISSEZ

LE FINANCEMENT **CHOIX DU CLIENT**

77 $ PAR SEMAINE
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

@

2,99 % TAP▾ POUR 86 MOIS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

OU OPTEZ POUR UN RAM SLT‡

RAM 1500 SLT 2011
- Télédéverrouillage
- Roues de 17 po en aluminium
- Radio par satellite SIRIUS[MD] (inclut un an d'abonnement)
- Affichage de la température et des points cardinaux
- Garniture de porte de qualité supérieure
- Console au pavillon
- Glace arrière coulissante (disponible sur les modèles Quad Cab et à cabine d'équipe seulement)

ET RECEVEZ UN MOTEUR HEMI[MD] SANS FRAIS

TOUT NOUVEAU RAM HEAVY DUTY 2011
LE CAMION DIESEL LE PLUS VENDU AU PAYS√

Cummins TURBO DIESEL **DISPONIBLE**

- **Le Ram est le seul camion Heavy Duty Diesel sur le marché qui ne requiert pas de liquide d'échappement de diesel (LED) afin de répondre aux normes rigoureuses canadiennes des émissions**
- **350 ch à 3 000 tr/min**
- **Jusqu'à 650 lb-pi de couple à 1 500 tr/min**
- **Transmission manuelle 6 vitesses exclusive à sa catégorie**
- **Personne n'offre une meilleure garantie de moteur diesel: 5 ans/160 000 km**

MOTEUR CUMMINS[MD] TURBO DIESEL SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 9 345 $*

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 1 500 $∞

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP[MD] | DODGE | RAM DU QUÉBEC **www.camionram.ca**

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

CHRYSLER Jeep[MD] DODGE RAM

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

LEDROIT, LE JEUDI 30 JUIN 2011

Caractères : ‡, Ω, ■, ▼ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1er et le 30 juin 2011 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (le cas échéant) pour un véhicule semblable à prix moindre. Les exemples de versements comprennent aussi l'remise offerte aux employés. Le choix du client ne peut être combiné à aucune autre offre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne sont pas offertes par tous les concessionnaires participants. Les offres ne sont pas cumulables. Les offres de financement ne peuvent être combinées. Les offres peuvent différer d'une province à l'autre. Les offres ne sont pas offertes par tous les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et FIAT 500 2012 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services financiers TD Canada Trust. **(Les offres d'Ally Crédit Canada comprennent des conditions contractuelles différentes, notamment les frais de disposition de 199 $ seront déduits du montant crédité au client lors de la vente du véhicule.)** Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 79,20 $, des frais de crédit de 2 834 $ et une obligation totale de 28 829 $. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD Canada Trust. Banque Royale du Canada, Banque Scotia et RBC Banque Royale sont les taux préférentiels de leurs banques respectives en vigueur au 1er juin 2011 et sont révisés périodiquement. Le taux variable préférentiel des offres TD Services financiers peut changer après la signature du contrat. Ram 1500 SLT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux annuel en vigueur de 2,99 % TAP pour 86 mois équivaut à 376 paiements hebdomadaires de 76,93 $, un coût d'emprunt de 2 930,68 $ et une obligation totale de 28 925,68 $. ± Prix du modèle annoncé : Ram 1500 SLT Quad Cab 4x4 2011 : 32 394 $, incluant 6 500 $ de remise au comptant et 1 001 $ de crédit pour le moteur Hemi. ∞ L'offre fidélité est offerte chez les concessionnaires participants aux clients admissibles à l'achat ou à la location avant le 30 juin 2011 de la plupart des modèles admissibles. Preuve d'admissibilité requise. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Financement choix du client pour une période de 36, 48 et 60 mois par Services financiers TD Canada Trust et Ally Crédit Canada est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et FIAT 500 2012 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services financiers TD Canada Trust. Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 79,20 $, des frais de crédit de 2 834 $ et une obligation totale de 28 829 $. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD Canada Trust. Banque Royale du Canada, Banque Scotia et RBC Banque Royale sont les taux préférentiels de leurs banques respectives en vigueur au 1er juin 2011 et sont révisés périodiquement. Le taux variable préférentiel des offres TD Services financiers peut changer après la signature du contrat. Ram 1500 SLT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux annuel en vigueur de 2,99 % TAP pour 86 mois équivaut à 376 paiements hebdomadaires de 76,93 $, un coût d'emprunt de 2 930,68 $ et une obligation totale de 28 925,68 $. ± Prix du modèle annoncé : Ram 1500 SLT Quad Cab 4x4 2011 : 32 394 $, incluant 6 500 $ de remise au comptant et 1 001 $ de crédit pour le moteur Hemi. ∞ L'offre fidélité est offerte chez les concessionnaires participants aux clients admissibles à l'achat ou à la location avant le 30 juin 2011 de la plupart des modèles admissibles. Preuve d'admissibilité requise. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Financement choix du client pour une période de 36, 48 et 60 mois par Services financiers TD Canada Trust et Ally Crédit Canada est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et FIAT 500 2012 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services financiers TD Canada Trust. **Le financement choix du client comprend des conditions contractuelles différentes, notamment les frais de disposition de 199 $ seront déduits du montant crédité au client lors de la vente du véhicule.** Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ▪ Offre de financement à taux préférentiel de 3,00 % pour 84 mois sur les modèles Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 79,20 $, des frais de crédit de 2 834 $ et une obligation totale de 28 829 $. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD Canada Trust. Banque Royale du Canada, Banque Scotia et RBC Banque Royale sont les taux préférentiels de leurs banques respectives en vigueur au 1er juin 2011 et sont révisés périodiquement. Le taux variable préférentiel des offres TD Services financiers peut changer après la signature du contrat. Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux annuel en vigueur de 2,99 % TAP pour 86 mois équivaut à 376 paiements hebdomadaires de 76,93 $, un coût d'emprunt de 2 930,68 $ et une obligation totale de 28 925,68 $. ± Prix du modèle annoncé : Ram 1500 SLT Quad Cab 4x4 2011 : 32 394 $, incluant 6 500 $ de remise au comptant et 1 001 $ de crédit pour le moteur Hemi. ∞ L'offre fidélité est offerte chez les concessionnaires participants aux clients admissibles à l'achat ou à la location avant le 30 juin 2011 de la plupart des modèles admissibles. Preuve d'admissibilité requise. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Ω Financement choix du client pour une période de 36, 48 et 60 mois par Services financiers TD Canada Trust et Ally Crédit Canada est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur les modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2011 et FIAT 500 2012 sélectionnés. Les conditions suivantes s'appliquent aux contrats de Services financiers TD Canada Trust. **Le financement choix du client comprend des conditions contractuelles différentes, notamment les frais de disposition de 199 $ seront déduits du montant crédité au client lors de la vente du véhicule.** Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ▪ Offre de financement à taux préférentiel de 3,00 % pour 84 mois sur les modèles Ram 1500 SXT Quad Cab 4X4 2011 (DS8L41 + 24A + AGR) avec un prix d'achat de 25 995 $ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 79,20 $, des frais de crédit de 2 834 $ et une obligation totale de 28 829 $. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD Canada Trust. Banque Royale du Canada, Banque Scotia et RBC Banque Royale sont les taux préférentiels de leurs banques respectives en vigueur au 1er juin 2011 et sont révisés périodiquement. Le taux variable préférentiel des offres TD Services financiers peut changer après la signature du contrat. Ram 1500 SL

Kidnappés en Afghanistan il a 550 jours

Deux journalistes français en otage depuis 18 mois libérés

PARIS — Les deux journalistes français Stéphane Taponier et Hervé Ghesquière, otages en Afghanistan depuis 18 mois, ont retrouvé la liberté hier, ont annoncé les autorités françaises, qui ont assuré n'avoir versé aucune rançon pour cette libération.

MM. Ghesquière et Taponier, qui travaillaient pour la télévision publique France 3, avaient été enlevés le 30 décembre 2009 à 60 kilomètres de Kaboul, dans la province de Kapisa, région dont sont chargées les troupes françaises.

Les deux journalistes français ont été conduits en hélicoptère à Kaboul. Ils ont ensuite quitté la capitale afghane pour Paris, où ils sont attendus jeudi dans la matinée, a déclaré à l'AFP dans la nuit de mercredi à jeudi un responsable de l'ambassade de France à Kaboul.

L'interprète afghan des deux journalistes, Reza Din, a également été relâché hier. Leurs deux autres accompagnateurs ont été libérés « il y a un certain temps », mais cette libération n'avait pas été rendue publique pour des raisons de sécurité, a précisé le ministre français des Affaires étrangères, Alain Juppé.

Les deux journalistes sont « dans un état de santé physique et moral étonnamment bon », a déclaré à l'AFP un responsable de l'ambassade de France à Kaboul, où se trouvaient les deux hommes.

Les deux reporters de France 3 ont été « récupérés quelque part dans la province de Kapisa (au nord-est de Kaboul), qu'ils n'ont jamais quittée depuis leur enlèvement », selon cette même source.

« La France ne paie pas de rançons », a affirmé M. Juppé, interrogé sur les circonstances de la libération de deux journalistes.

Le chef de la diplomatie a ajouté, lors d'une brève déclaration à la presse, que le président afghan Hamid Karzaï avait beaucoup « aidé » à leur libération.

Sarkozy soulagé

Le président Nicolas Sarkozy a remercié son homologue afghan qui, de son côté, a félicité la France pour cette libération. « Ils arriveront demain matin à Villacoublay à 08 h 00 (06 h 00 GMT) et je serai bien évidemment là pour les accueillir », a déclaré Béatrice Coulon, compagne d'Hervé Ghesquière.

Même émotion du côté de la mère de Stéphane Taponier, également présente, qui a raconté avoir appris la nouvelle « par téléphone ». « C'est le président Sarkozy. Ils étaient libres et ils arrivaient demain. Voilà, c'est merveilleux ».

Joie, soulagement, plaisir et hommage au travail des journalistes en zone de conflit, la déferlante de réactions était unanime après l'annonce de cette libération. « C'est la très, très bonne nouvelle, c'est un soulagement, même si on avait des éléments qui nous donnaient à penser que les négociations se déroulaient normalement », a réagi Rémy Pflimlin, président de France Télévisions.

Interrogé sur les circonstances de leur libération, le président du groupe public a déclaré : « Je ne pense pas que ce soit une opération commando. Ils ont été emmenés dans une zone où on pouvait les appeler par téléphone, c'est là qu'ils ont pu être remis aux Français ».

Aucun détail n'avait été communiqué mercredi soir par le gouvernement français sur la teneur des négociations entre les services français et les ravisseurs.

Au siège parisien de Reporters sans Frontières, les portraits des otages qui ornaient la façade depuis 18 mois étaient en train d'être décrochés.

Agence France-Presse

AGENCE FRANCE-PRESSE

La France n'a pas payé de rançon, selon le ministre des Affaires étrangères français Alain Jupé.

EN BREF

KABOUL « SÛRE », MALGRÉ L'ATTENTAT

WASHINGTON — Le président américain Barack Obama a affirmé hier que Kaboul était « beaucoup plus sûre » que par le passé malgré l'attaque contre l'un de ses plus grands hôtels dans la nuit de mardi à mercredi, mais prévenu que ce type d'attentats allait se poursuivre. « Kaboul est beaucoup plus sûre qu'avant et les forces afghanes à Kaboul sont beaucoup mieux préparées qu'elles ne l'étaient. Ceci ne signifie pas qu'il n'y aura plus de telles attaques. Cela va continuer un certain temps. Notre travail n'est pas terminé », a ajouté le président Obama lors d'une conférence de presse à la Maison-Blanche.

Agence France-Presse

TARIF EMPLOYÉS LINCOLN

NOUS PARTAGEONS NOS PRIX AVEC VOUS.

Ensemble décor sport représenté

MKZ 2011
Votre Tarif Employés
32 399$
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :
Rajustement de prix 2 651$
Allocation-livraison 4 000$
Rabais Costco 1 000$
Rajustements de prix totaux 7 651$
COSTCO WHOLESALE Le Rabais Costco ne s'applique qu'aux membres admissibles.

plus

Faites votre choix entre l'ensemble décor sport, le système de navigation à commande vocale ou le toit ouvrant transparent à commande électrique.

MKT 2011
Votre Tarif Employés
45283$
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :
Rajustement de prix 3 047$
Allocation-livraison 2 500$
Rabais Costco 1 000$
Rajustements de prix totaux 6 547$
COSTCO WHOLESALE Le Rabais Costco ne s'applique qu'aux membres admissibles.

MKX 2011
Votre Tarif Employés
42278$
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :
Rajustement de prix 3 202$
Rabais Costco 1 000$
Rajustements de prix totaux 3 202$
COSTCO WHOLESALE Le Rabais Costco ne s'applique qu'aux membres admissibles.

MKS 2011
Votre Tarif Employés
42278$
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :
Rajustement de prix 3 365$
Allocation-livraison 2 500$
Rabais Costco 1 000$
Rajustements de prix totaux 6 865$
COSTCO WHOLESALE Le Rabais Costco ne s'applique qu'aux membres admissibles.

#1 en Outaouais pour le volume des ventes Lincoln & Ford F-150 en 2011

949, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-2751

DUPONT & DUPONT FORD • LINCOLN

LINCOLN

Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Lincoln ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Lincoln au 1 800 565-3673. ±L'offre Tarif Employés Lincoln (le « Tarif Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 seulement (la « période du programme ») et s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Lincoln, mais exclut les bons négociés avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Le Tarif Employés s'applique à l'achat ou à la location de tous les véhicules Lincoln 2011 et 2012 neufs. Le nouveau véhicule doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Lincoln participant durant la période du programme. L'offre Tarif Employés peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada soit au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais pas dans les deux cas. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité dès prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F et Plans A/Z. ^Achetez un véhicule Lincoln 2011 neuf parmi les suivants : MKZ à traction avant / MKX à traction intégrale / MKS à traction avant pour 33 357 $ / 44 735 $ / 46 059 $/ 43 784 $ après déduction du rajustement total de 6 693 $ / 3 415 $ / 5 541 $ / 5 285 $, (le rajustement total est une combinaison du rajustement Tarif Employés de 2 682 $ / 3 041 $ / 2 786 $ et de l'allocation-livraison de 4 000 $ / 0 $ / 2 500 $ / 2 500$). Ces offres incluent les frais de transport de 1 550 $ et la taxe sur l'air climatisé de 100 $, mais excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM (lorsqu'il y a lieu), l'assurance, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total avant l'application de tout rajustement du prix. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à moins d'avis contraire. Ces offres ne peuvent être échangées contre de l'argent comptant ou son équivalent, ni transférées. Pour connaître les détails sur les options compatibles, consultez www.syncmyride.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et logiciels compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC® est offert de série pour certains véhicules Lincoln. ♦Obtenez, au choix, un toit ouvrant transparent à commande électrique, l'ensemble décor sport ou le système de navigation à commande vocale avec lecteur DVD (chacun étant une « option boni »), à l'achat ou à la location ou par suite d'une commande à l'usine de tout véhicule Lincoln MKZ 2011 neuf (chacun étant un « véhicule admissible » entre le 1er février et le 30 juin 2011. Les clients ne souhaitant pas se prévaloir de l'option boni seront admissibles à une prime au comptant de 1 000 $ pouvant être convertie soit en acompte, soit sous forme de bon de réduction de la part de Ford Canada. Une (1) seule offre d'option boni est applicable par véhicule admissible, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules admissibles à l'achat par personne. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements ou aux offres incitatives à la location quotidienne. ‡‡Cette offre est en vigueur du 1er avril au 30 juin 2011 (« la période de l'offre ») seulement et s'adresse aux résidants canadiens membres en règle de Costco, en date du 31 mars 2011 ou avant. Profitez de cette offre aux membres Costco de 1 000 $ CAN de réduction à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford ou Lincoln 2011 et 2012 neufs à l'exception des véhicules suivants : Fiesta, Focus, Ranger, Raptor, GT 500, Mustang Boss 302 et les camions de poids moyens (chacun étant un « véhicule admissible »). Le nouveau véhicule doit être livré ou commandé à l'usine par votre concessionnaire Ford ou Lincoln participant durant la période de l'offre. Cette offre n'est valable que chez les concessionnaires participants et est assujettie à la disponibilité des véhicules, et peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible Costco. Cette offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford du Canada Limitée, soit au moment de la commande à l'usine (le véhicule doit être commandé durant la période de l'offre), soit au moment de la livraison, mais non des deux. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $ CAN. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

WEEK end

PIERRE JURY RESTO pjury@ledroit.com

Un repas sur un banc d'église

Knox Fine Dining
16976, chemin Maclean,
Moose Creek, ON.
613-538-5669.
www.knoxfinedining.com

Cote Jury 14,5/20

PIERRE JURY, LeDroit

Le restaurant chic Knox Fine Dining à Moose Creek

Loin de la grande ville, l'amateur de bonne bouffe n'en a pas moins d'appétit. Malheureusement, il se retrouve plus souvent qu'autrement dans un désert gastronomique. Les choix de restaurants sont sommaires : un casse-croûte, un kiosque à patates frites, peut-être un *diner* ou une pizzeria, ou un de ces restos de «cuisine canadienne» qui propose tant un spaghetti trop cuit qu'un poulet aux hormones et des frites congelées.

Pourtant, il y a des fermes tout autour, et plusieurs qui se donnent la peine de bien travailler. Ils constituent un réseau plus ou moins serré de fournisseurs qui pourraient rehausser l'offre alimentaire en région.

Mais tout ça ne se fait pas. Ou peu. Un peu ou beaucoup parce que la demande n'est pas là. Quelques restaurants tentent leur coup, puis abandonnent, faute de clients. Par bonheur donc, il y a des téméraires qui osent, malgré tout, et dans des endroits parfois inusités. Pensons à la Table de Pierre Delahaye (Cote Jury 17,5/20, mai 2008) à Papineauville, à l'auberge Couleurs de France (Cote Jury 14/20, août 2006) à Duhamel, ou le casse-croûte Solex (Cote Jury 15,5/20, août 2006) à Notre-Dame-de-la-Paix, tous dans la Petite-Nation.

Belle conversion

Dans le minuscule village de Moose Creek, en Ontario, Paul Mayer est l'un de ces convaincus que les prévisions économiques n'arrêtent pas, nourri entre autres par une originalité hors du commun. C'est lui qui, il y a plusieurs années, a acheté une petite église désaffectée dans ce village pour y vivre, d'abord, puis pour la convertir en restaurant chic, depuis 2008.

Moose Creek est un pittoresque petit village à proximité de la route 138, qui relie la Transcanadienne et Cornwall. À 75 km de la capitale.

Diplômé en foresterie, M. Mayer venait de perdre son emploi à la Domtar, à Cornwall, lorsqu'il a été contraint de revoir ses plans professionnels. Selon un reportage publié à l'ouverture du restaurant, il a commencé par créer une petite entreprise de pâtes et de sauces, Cannelloni Brothers, puis une pizzeria au sous-sol de l'église, avant de se laisser convaincre par un ami chef, Christian Barque, d'aménager une belle salle à manger au rez-de-chaussée. Ce dernier est aujourd'hui aux commandes de la cuisine et copropriétaire de Knox Fine Dining.

Paul Mayer a fait un travail magistral de conversion architecturale. Il a gardé les bancs d'église qui, capitonnés et tournés face à face, font de confortables banquettes devant de solides tables de bois. Les vitraux d'époque ont aussi été conservés mais tout le reste a été remis à neuf avec soin. À l'extérieur, l'aspect de chapelle est demeuré; à l'intérieur, bien peu en paraît. Surtout que les week-ends, l'autel est occupé par un trio de jazz!

Le chef Barque a recours à quelques producteurs alimentaires de l'Ontario, comme la ferme Bearbrook, de Navan, mais n'hésite pas à s'en éloigner pour proposer ses plats. Prenons par exemple le homard, servi en sandwich grillé avec du fromage brie (12$), une très goûteuse concoction ou des crevettes sautées dans la vodka et servies sur une salade César (12$).

En réalité, le menu va un peu dans tous les sens. Difficile de le décrire ou de reconnaître une personnalité propre au chef Barque. La préoccupation semble simplement d'offrir un éventail assez large de plats pour que tous les clients y trouvent du plaisir… et le goût de revenir. Après trois années, la formule semble fonctionner.

Les éléments techniques des plats sont réussis. Le carré d'agneau (28$) est cuit à point, avec un pesto à la menthe qui fait différent des sauces moutardées conventionnelles. Le lit de quinoa est original. La croquette de saumon (11$) a un goût franc de ce poisson auquel tous sont familiers, relevé d'une crème fraîche et d'un petit œuf de caille cuit mollet.

Menu fixe

Il y a plusieurs plats de pâtes, beaucoup pour un restaurant de cuisine française : des linguinis, des raviolis, des gnocchis. Deux plats de bœuf. Ça devient redondant. Et le menu ne semble pas changer. Sur Internet, le menu affiché est daté d'octobre 2010. Huit mois plus tard, il n'a pas changé d'un iota. Un peu de renouvellement serait de mise.

C'est comme cette décoration de carotte râpée et de verdure fraîche qui orne les plats. Tous les plats. Encore ici, un peu de variété serait souhaitée.

La liste des desserts (7$) est assez courte pour ne pas être publiée, plutôt récitée par le personnel : un gelato, une mousse chocolat et une crème brûlée. Cette dernière est ratée, sans miroir de sucre et aromatisée de vanille en bouteille. La mousse chocolat est probablement achetée d'une usine à desserts. Il y a un manque d'imagination ici aussi.

Les francophones aiment la bonne chère. Le soir d'une récente visite, ils sont en majorité dans la salle à manger. Pourtant, ni le menu ni le service ne sont proposés en français. Le copropriétaire Paul Mayer accueille tous ses clients avec chaleur mais quelques mots de français et une version française du menu seraient des attentions minimales à avoir pour tous ces Franco-ontariens (et les autres) qui l'encouragent et apprécient ne pas avoir à aller à Ottawa ou Gatineau, ou d'en sortir!

Pour deux personnes, prévoyez entre 75 et 85$, plus consommations, taxes et service.

RÉSULTATS

CUISINE : **7,5/10**
SERVICE : **4/6**
DÉCOR : **3/4**

Pause estivale

La chronique Restaurant et la chronique Saveur font relâche pour l'été. Rendez-vous à la fin d'août. Entretemps, pour relire cette chronique et celles de l'année courante, visitez ledroit.cyberpresse.ca

WEEK end

VÉRONIQUE RIVEST VINS collaboration spéciale

Nouveaux arrivages chez Vintages

Parmi les nouveaux arrivages du 25 juin chez Vintages, on retrouve une très belle brochette de vins blancs non boisés, parfaits pour l'été. Les trois ci-dessous sont, de surcroît, des vins authentiques: de fidèles expressions de leur cépage et de leur appellation. Une belle occasion de se familiariser avec des vins et des régions un peu moins connus.

Salterio Albarino 2010 Rias Baixas (Vintages 2774, 17,95$) Rias Baixas est l'appellation, située en Galice, sur la Côte Atlantique à l'extrémité nord-ouest de l'Espagne. L'albarino y est le cépage phare; il rappelle à la fois le viognier et le riesling. Il tient du premier des arômes de fruits à noyau et une certaine rondeur en bouche, et du second des notes d'agrumes et de fleurs blanches, sans en avoir la vivacité. De l'autre côté de la frontière, au Portugal, il se nomme alvarinho et s'exprime de façon plus délicate dans les vins de Vinho Verde. Il fera un très bel apéritif, ou accompagnera une cuisine estivale aux accents fruités, tel des brochettes de porc et de pêche grillés ou un poisson avec salsa à la mangue.

Terredora Fiano di Avellino 2009 (Vintages 120048, 18,95$) Dans la région de Campanie en Italie, quelques cépages indigènes sont à l'origine de certains des meilleurs vins blancs de la péninsule. Ici, le cépage fiano nous donne un vin aux arômes de pêche, d'amande, de miel et de foin, qui s'expriment tout en finesse. Plus puissant, il offre corps et volume en bouche, mais sans lourdeur, et sera plus indiqué pour la table. Très polyvalent, il accompagnera aussi bien un simple poulet rôti qu'un poisson en sauce ou aux amandes.

Wieden Grüner Veltliner 2009 Salomon-Undhof (Vintages 670513, 19,95$) Le Grüner Veltliner est devenu le cépage emblématique de l'Autriche. On y produit aussi de très grands vins de riesling, mais ceux à base de grüner offrent un caractère tout à fait unique. Ils partagent avec le riesling des arômes d'agrumes, une acidité vive et une minéralité prononcée, mais se distinguent par des notes plus terreuses, rappelant les légumes racines (le céleri-rave!) et des notes herbacées se rapprochant du persil. Celui-ci de Salomon-Undhof en est un excellent exemple, d'une droiture exemplaire. Idéal pour ceux qui ne raffolent pas des vins trop sur le fruit et apprécient les vins très secs et tendus. Il pourrait se servir à l'apéro, si un peu d'austérité ne vous gêne pas, mais il brillera à table avec, par exemple, un poisson grillé sur salade de lentilles ou servi avec un pesto d'herbes (à base de persil!).

Torrontés Organica 2010 Familia Zuccardi (Vintages 232694, 13,95$) Le torrontés, lui, est devenu le cépage blanc emblématique de l'Argentine. Rien à voir avec un autre torrontés cultivé en Galice (Espagne), il est issu d'un croisement entre la criolla chica (même cépage que le païs du Chili et le mission de Californie), et le muscat d'Alexandrie. De ce dernier, il tire toute son exubérance aromatique: c'est un vin très parfumé aux arômes d'orange, de jasmin, de pot-pourri, de savon à la lavande. Il donne parfois des vins un peu courts et simples, mais celui-ci offre beaucoup de fraîcheur et de vivacité. Un apéritif des plus ensoleillés, il saura aussi tenir tête à une cuisine légèrement relevée, comme des crevettes à la citronnelle et au basilic thaï.

Pour ceux qui apprécient les malbecs d'Argentine, il faut goûter le Malbec Reserva 2008 Mendoza de **Terrazas de los Andes (Vintages 29280 17,95$; SAQ 10399297, 19,95$)**. Il offre tout le fruit caractéristique de ces vins mais avec plus de structure et une certaine retenue. Il figure toujours parmi les plus élégants des malbecs argentins, et représente un excellent rapport qualité-prix. Un succès assuré pour accompagner vos grillades de viande rouge au barbecue.

Et pour terminer, un rosé, cher certes, mais d'une qualité irréprochable, et beaucoup plus «sérieux» que d'autre (entendez par là un vin qui offre plus de structure et de présence en bouche): **La Bastide Blanche 2010 Bandol Rosé (Vintages 71084, 21,95$)**. C'est sûrement la forte proportion de mourvèdre qui lui confère cette charpente. Très sec, avec un fruité délicat et d'agréables notes de garrigue, il accompagnera salades estivales, pissaladière ou un poisson aux tomates et aux olives noires.

À NOTER

La chronique Vin de Véronique Rivest et Jacques Benoît fait relâche pour la saison estivale. Elle sera de retour à la fin août. D'ici là, vous pouvez lire ou relire la chronique Vin sur www.ledroit.ca, dans la rubrique Week-end.

FESTIFS ET GRATUITS

ENTRÉ LIBRE* AU MUSÉE DES CIVILISATIONS ET AU MUSÉE DE LA GUERRE LE 1ER JUILLET!

HEURES D'OUVERTURE SPÉCIALES

Le vendredi 1er juillet
Civ : midi à 22 h
Musée de la guerre : 9 h à 21 h
ENTRÉE LIBRE

Le samedi 2 juillet
Civ : 9 h 30 à 18 h
Musée de la guerre : 15 h à 21 h

Le dimanche 3 juillet
Civ : 9 h 30 à 18 h
Musée de la guerre : 9 h 30 à 18 h

Visitez nos sites web pour toute la programmation spéciale du weekend.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
www.civilisations.ca
100, rue Laurier, Gatineau | 819-776-7000

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE / CANADIAN WAR MUSEUM
www.museedelaguerre.ca
1, place Vimy, Ottawa | 819-776-8600

*Les tarifs s'appliquent pour le Théâtre IMAX[MD] et le stationnement.

Canada

ÉCONOMIE

workopolis.com

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1509,90	94,77 $ US	13 188,94	2740,49	12 261,42
+ 10,20	+ 1,88 $ US	+ 83,96	+ 11,18	+ 72,73

Près de 400 m² d'écrans numériques au Centre des congrès d'Ottawa

Le nouveau visage Web 3.0 de la capitale

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

L'installation d'écrans numériques à l'extérieur du nouveau Centre des congrès d'Ottawa (CCO) a reçu l'aval du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN), hier.

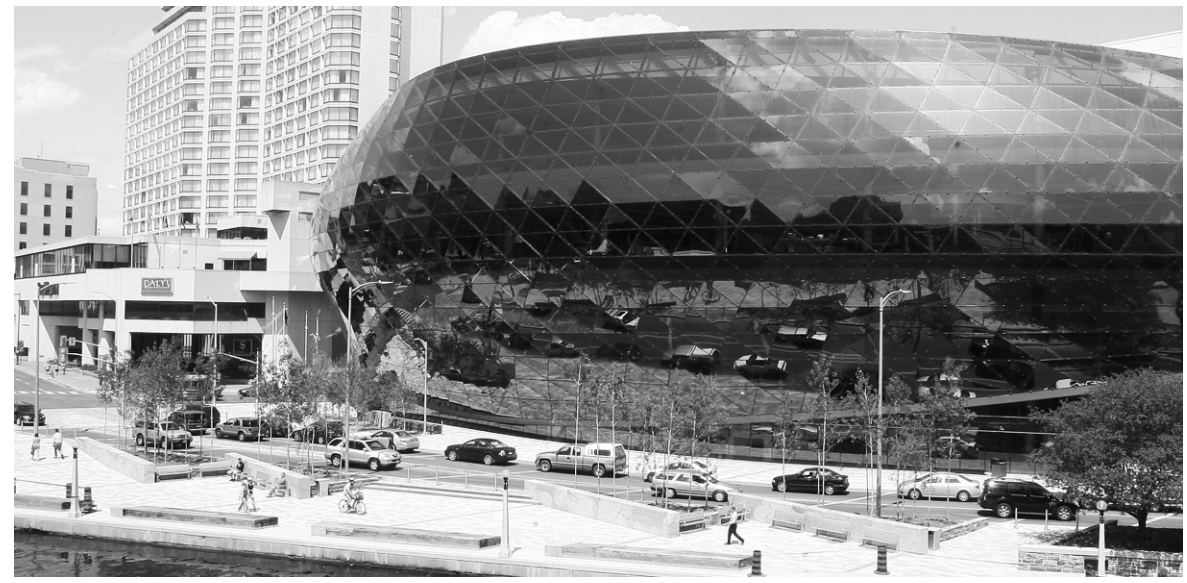
Mais l'appui au projet ne s'est pas fait sans tiraillements. Il aura fallu plus de deux heures et demie de vives discussions entre les membres du conseil avant qu'une majorité n'accepte cette idée de permettre l'installation d'immenses écrans sur le mur sud du nouvel immeuble avant-gardiste. Le projet d'écrans est un concept unique au monde qui risque de propulser la capitale dans la nouvelle ère du numérique avec un volet d'interactivité Web 3.0.

Les écrans totalisant 400 m² de superficie seront fonctionnels de 6 h à 23 h et seront visibles à partir de divers points d'observation, y compris des corridors de la promenade Colonel By et du canal Rideau, des ponts Mackenzie, Laurier et Corktown, de l'intersection des rues Nicholas et Waller, et de l'intersection du boulevard de la Confédération et de la rue Elgin.

Nouvelle esquisse

Le projet initial du CCO avait déjà été rejeté en 2007 par la CCN, mais il a depuis été grandement modifié pour permettre non seulement de la publicité sur l'écran principal à haute définition, mais aussi pour ajouter des écrans supplémentaires où seront diffusés du contenu artistique, des événements, de la promotion d'événements nationaux et des informations. Le CCO a déjà retenu les services de la firme Moment Factory pour réaliser le projet qui verra le jour sur une base expérimentale, dans le cadre d'un projet-pilote d'une durée de trois ans.

Pendant cette période, un comité de consultation, présidé par la CCN, aura la tâche de surveiller de près ce projet afin de corriger le tir s'il le faut, a expliqué la première dirigeante de la CCN, Marie Lemay. En même temps, la CCN a décrété un moratoire sur les approbations d'installations numériques semblables sur les terres de la CCN ou sur d'autres terres fédérales pendant la durée du projet-pilote.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Pour la majorité des commissaires, il s'agit d'un projet novateur qu'il vaut la peine d'essayer, quitte à le modifier ou à l'abandonner dans trois ans. « C'est un projet extraordinaire et, avec Moment Factory, il n'y a pas besoin d'être inquiet. Ce qui est intéressant, c'est que ce n'est pas seulement un babillard. Les écrans atteignent nos objectifs de moderniser nos outils de promotion et il permettra de sortir l'art des musées », a commenté Hélène Grand-Maître, membre du conseil.

Quelques bémols

Mais pour les autres qui ont voté contre, comme Adel Ayad, on s'inquiète de l'impact qu'aura cette installation sur la circulation, sur les commanditaires de Bal de neiges ou sur le visage plus traditionnel d'Ottawa. D'autres craignent l'impact qu'auront les projections numériques sur la vue protégée des immeubles fédéraux dans le secteur du parlement.

Le projet devra maintenant recevoir l'appui du conseil municipal d'Ottawa qui devra pour sa part accorder une permission spéciale, puisque sa réglementation ne permet pas l'utilisation de la technologie numérique. De plus, les règlements interdisent les enseignes lumineuses ou animées qui constituent une distraction dangereuse pour les automobilistes ou les piétons.

L'Outaouais accueillera de plus en plus de touristes

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

L'activité touristique dans la région d'Ottawa-Gatineau a connu une hausse marginale en 2010, mais le meilleur reste à venir.

Un rapport publié, hier, par le Conference Board du Canada, soutient qu'un total de 3,7 millions de touristes a visité la région de la capitale nationale. Ceux-ci y ont passé au moins une nuit, l'an passé. L'organisme prévoit que le nombre de visiteurs sera toutefois en croissance constante jusqu'en 2015.

Des augmentations de 1,9 % à 3 % de l'activité touristique devraient ponctuer les cinq années à venir. La région devrait franchir le cap des 4 millions de touristes en 2014. Pour la seule année 2011, une augmentation de 1,9 % du nombre de touristes provenant de l'intérieur est prévue. Cette hausse devrait aussi se faire sentir sur les dépenses liées aux activités touristiques qui devraient croître de 5,5 % cette année. Le Conference Board précise toutefois qu'une grande partie de cette hausse est due à la taxe de vente harmonisée en Ontario.

Le nombre de visiteurs d'outremer devrait toutefois connaître une hausse importante de 4 %, faisant passer leur nombre de 332 000 l'an passé à 418 000 en 2015, selon les estimations du Conference Board.

À l'opposé, les touristes américains devraient être moins nombreux à visiter la capitale fédérale en 2011, surtout à cause de la force du dollar canadien. La tendance à la hausse devrait toutefois reprendre dès 2012.

Le Conference Board soutient que la présence du nouveau Centre des congrès d'Ottawa aura un impact important sur l'activité touristique de la capitale en lui permettant d'accueillir de plus en plus de grandes manifestations internationales et nord-américaines. De fait, le nombre de touristes d'affaires sera en croissance constante et devrait passer de 303 000 visiteurs à 345 000 en 2015.

EN BREF

DÉCÈS DE MICHEL LAFORTUNE

Le publicitaire gatinois Michel Lafortune est décédé subitement, mardi matin, à son domicile. M. Lafortune, 56 ans, a passé toute sa carrière dans le monde de la publicité et il avait créé, en 1995, la firme MédiaPlace Communications. Originaire du secteur Hull, M. Lafortune a aussi travaillé comme représentant publicitaire à l'ancienne station de radio CKCH et à Radio-Canada. Au moment d'écrire ces lignes, la cause de son décès n'avait pas été révélée.

LeDroit

Bourses de Toronto et Londres

La fusion abandonné

Les opérateurs des bourses de Toronto et de Londres renoncent à leur projet de fusion de 3,7 milliards$ qui aurait donné naissance à un géant mondial, particulièrement en ce qui a trait aux titres miniers et énergétiques.

Dans un communiqué, le pdg du groupe TMX, Thomas Kloet, a expliqué qu'il était devenu évident que la transaction n'obtiendrait pas l'appui des deux tiers des actionnaires. L'assemblée d'aujourd'hui aura lieu malgré tout, mais il n'y aura pas de sur la transaction. Une réunion semblable est aussi prévue à Londres.

En conférence téléphonique, M. Kloet a refusé de spéculer sur les motifs des actionnaires qui se sont opposés à la fusion.

De son côté, la direction du London Stock Exchange Group (LSEG) a indiqué hier qu'une majorité écrasante d'actionnaires ayant voté par procuration appuyaient la transaction. Le pdg Xavier Rolet s'est dit très déçu des résultats du processus de ratification. Le TMX versera 10 millions$ au LSEG en frais d'annulation.

La bourse canadienne a indiqué qu'elle étudierait toutes les occasions d'affaires qui se présenteront à elle, incluant la proposition du consortium Maple, qu'elle a déjà rejetée à deux reprises.

Le consortium Maple regroupe 13 gros joueurs du monde canadien de la finance. La Banque Nationale, le Mouvement des caisses Desjardins et la Caisse de dépôt et placement du Québec en font partie, tout comme les banques Scotia, TD et CIBC, entre autres.

Cette organisation ad hoc offre 50$ par action du Groupe TMX, pour un total de 3,8 milliards$. Aucun des actionnaires ne posséderait plus de 10 pour cent des actions de TMX. Le public investisseur détiendrait 40 pour cent de l'entreprise.

Maple ravis

Dans un communiqué, le porte-parole de Maple et vice-président de la Banque Nationale, Luc Bertrand, s'est dit heureux de la décision des actionnaires de la Bourse.

« Nous espérons maintenant pouvoir engager un dialogue positif avec le conseil d'administration du Groupe TMX, a-t-il déclaré. Nous croyons sincèrement que notre vision constitue la meilleure voie d'avenir pour le Groupe TMX et les marchés financiers canadiens. »

Le pari de Maple n'est toutefois pas gagné d'avance.

La Presse Canadienne

Charest confiant face aux négos sur le libre-échange Canada-UE

BRUXELLES — Six mois à peine avant l'échéance prévue, le premier ministre Jean Charest s'est dit confiant, hier, de voir le marathon de négociations de libre-échange entreprises entre le Canada et l'Union européenne aboutir avant la fin de l'année.

Il s'est dit quand même conscient que la tenue d'élections générales fédérales, en mai dernier, avait retardé le processus.

En principe, l'entente visant à abattre les barrières commerciales entre le Canada et le continent européen doit être signée avant la fin de 2011.

En théorie, pour le Québec et le Canada, s'ouvriraient alors les portes d'un marché potentiel de 500 millions de personnes.

En point de presse, en marge d'une allocution prononcée devant des membres du Parlement européen, M. Charest a indiqué qu'une nouvelle séance de négociation était à l'horaire en juillet.

Le premier ministre du Québec est un des principaux promoteurs de ce projet.

« C'est nous qui l'avons amené », a-t-il dit. Il avait nommé l'ex-premier ministre Pierre Marc Johnson négociateur en chef pour le Québec dans le dossier.

Rendues dans le dernier droit, les négociations s'annoncent cependant serrées, a-t-il convenu.

« On reconnaît que ce sera la période la plus difficile. Les enjeux les plus difficiles arrivent toujours sur la fin. On règle ce qu'il y a de plus simple et de moins compliqué avant », a-t-il commenté.

« Ça va négocier serré », prévoit le premier ministre, ajoutant qu'il n'a quand même « pas perdu espoir » de respecter le délai.

« J'espère toujours y arriver d'ici la fin de 2011, sinon peut-être que ça débordera un peu », a-t-il dit.

Dans le même ordre d'idées, le premier ministre Charest a dit qu'il souhaiterait étendre à d'autres pays d'Europe l'entente conclue entre la France et le Québec en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles. Cette entente vise à faciliter la mobilité de la main-d'œuvre entre les deux continents, de même qu'à répondre aux besoins d'employés qualifiés des deux côtés de l'Atlantique.

En tant que premier ministre du Québec, il s'est dit soucieux de « prendre la place qui nous revient sur la scène internationale ».

« On est dans l'affirmation de nos compétences et on n'est pas complexés dans cette volonté de prendre la place qui nous revient », a plaidé M. Charest.

La Presse Canadienne

DÉCLARATION D'INTENTION

Prenez avis que la compagnie 9133-9168 Québec Inc.. ayant son siège social au 75, boul. du Portage, Gatineau (Québec) J8X 2J9, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprise et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi des compagnies.

Claude Renaud

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR SUPERIEURE
DISTRICT DE HULL
NO : 550-05-014030-111

L'AGENCE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse
C.
DANIEL CLEROUX
Partie défenderesse

AVIS DE VENTE

Le 19 JUILLET 2011, à 10:00 heures, au 16 RUE DE CHALIERS, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 spa, 1 divan et 1 fauteuil en cuir, 1 table de salon, téléviseurs à écran plat, 1 ensemble de patio, 1 unité murale, 1 réfrigérateur, 1 barbecue, 1 tondeuse et autres items, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 28 juin 2011

MICHEL BLANCHETTE
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
385 Boul. Gréber,
Gatineau, Qc. J8T 5R4
819 643-1185

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Fourniture et installation de structures de jeux dans divers parcs

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture et l'installation de structures de jeux dans divers parcs.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 511435. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 220
Fourniture et installation de structures de jeux dans divers parcs

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 21 juillet 2011.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 30 juin 2011

Le greffier adjoint,
Me Andrée Loyer

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

AVIS DE DÉBUT D'ÉTUDE
RACCORDEMENT DES CONDUITES PRINCIPALES D'EAU D'ORLÉANS ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE PORTÉE GÉNÉRALE ET CONCEPTION FONCTIONNELLE

La Ville d'Ottawa a entrepris l'étude d'évaluation environnementale de portée générale et de conception fonctionnelle du raccordement des conduites principales d'eau d'Orléans. L'étude vise principalement à déterminer l'emplacement optimal des conduites principales d'eau et à élaborer un plan de projet par étapes. Il faut entreprendre ce projet pour améliorer la fiabilité de l'approvisionnement en eau de la collectivité urbaine de l'Est et prévoir une capacité d'alimentation supplémentaire pour répondre à la croissance urbaine future. Le projet figure dans l'actuel Plan directeur de l'infrastructure de la Ville.

L'étude portera aussi sur l'approvisionnement en eau de la collectivité urbaine de l'Est pour déterminer d'autres améliorations du réseau qui pourraient être requises.

L'étude sera réalisée conformément aux exigences des phases 1 et 2 du processus municipal d'évaluation environnementale de portée générale. L'étude comprendra la détermination et l'évaluation des possibilités d'infrastructure et le choix de la possibilité optimale ainsi que la conception fonctionnelle du raccordement des conduites principales d'eau d'Orléans.

Les personnes intéressées par ce projet peuvent formuler des commentaires en tout temps pendant le processus d'évaluation environnementale de portée générale. À l'exception des renseignements personnels, les commentaires reçus feront partie du dossier public.

Les renseignements sur l'étude seront mis à jour sur la page Web suivante :
http://www.ottawa.ca/residents/public_consult/orleans_wml/index_fr.html

Si vous souhaitez obtenir des renseignements supplémentaires ou ajouter votre nom à la liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Chris Rogers, ing.
Ingénieur chef de projet
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 27785
Téléc. : 613-580-2578
Courriel : Christopher.Rogers@Ottawa.ca

Nº2011-06-8147-12430

L'entreprise quitte le campus Nortel mais reste à Ottawa

Ericsson déménagera à Kanata

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le géant suédois des télécommunications Ericsson a choisi de rester à Ottawa et déménagera son laboratoire présentement situé dans l'ancien campus de Nortel vers de nouveaux locaux dans le secteur Kanata, a-t-il annoncé cette semaine.

D'ici la fin de l'année prochaine, la multinationale prévoit installer ses quelque 900 employés dans la capitale canadienne dans un nouveau laboratoire situé au 349, promenade Terry-Fox.

Ericsson disposera d'environ 20 000 mètres carrés d'espace opérationnel et 3800 mètres carrés d'espace supplémentaire pour l'expansion de ses activités de recherche et de développement.

L'entreprise suédoise s'est établie dans les anciens bureaux de Nortel après la déconfiture de l'ex-géant canadien des télécommunications, en 2009.

La vente du campus de l'avenue Carling au gouvernement fédéral, qui compte y installer des bureaux de la Défense nationale, force tous ses locataires à se trouver une nouvelle adresse.

fido

CitéFido illimité

Appels entrants **illimités**
Appels sortants **illimités**
Textos **illimités**
Textos internationaux **illimités**

Utilisez vos minutes dans toutes les zones **CitéFido**MC.
Des frais d'interurbains peuvent s'appliquer.

35$ par mois*

Et voici **Fido à l'écoute**MC
Des conseillers plus faciles à joindre quand vous nous appelez.

C'est le bon moment d'être avec Fido ou de passer à Fido.
Visitez **fido.ca**, passez en magasin ou appelez au **1-866-301-3436**

MAGASINS FIDO
Les Galeries de Hull, Gatineau
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Bayshore Shopping Centre, Nepean
Place D'Orléans, Orléans
70B, rue George, Ottawa
Billings Bridge Mall, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Elmvale Mall, Ottawa
Merivale Mall, Ottawa
St-Laurent Shopping Centre, Ottawa

FUTURE SHOP · la cabine sans fil · WIRELESSWAVE · BEST BUY · SANS-FIL etc... · COSTCO · Walmart

Offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35$/ligne peuvent s'appliquer. *Frais de temps d'antenne additionnel, frais d'interurbain, frais d'itinérance, frais liés aux options de transmission de données, frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et taxes sont en sus et facturés mensuellement. Temps d'antenne local dans les zones CitéFido seulement ; appels faits et reçus à l'extérieur des zones CitéFido coûtent 25¢/min. Frais d'interurbain de 25¢/min peuvent s'appliquer et sont déterminés en fonction de la zone d'appels locaux, et non de la zone CitéFido; **fido.ca/zonesappel**. Forfait comprend les textos envoyés du Canada à un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Textos entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et textos envoyés en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido; **fido.ca/modalites**. © 2011
2574401

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR MUNICIPALE
DISTRICT DE HULL
NO : 09-19201-1 ET 09-19139-0

LE PERCEPTEUR DES AMENDES POUR ET AU NOM DE LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse

C.

ÉRIC FOURNIER
Partie défenderesse

Le 14 JUILLET 2011, à 10 :30 heures, au 1288 MONTÉE PAIEMENT, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 Ford Mustang série : 1FABP42E4JF216149, 1 tracteur à gazon, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 28 juin 2011

ÉRIC BEAUCHAMP
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
385 Boul. Gréber,
Gatineau, Qc. J8T 5R4
819-643-1185

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COUR MUNICIPALE
DISTRICT MRC DES COLLINES
NO : 10-01317-9

LE PERCEPTEUR DES AMENDES, POUR ET AU NOM DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
Partie demanderesse

C.

ROBERT FOURNIER
Partie défenderesse

AVIS DE VENTE

Le 12 JUILLET 2011, à 10:00 heures, au 15 RUE DES CASCADES, en la ville de CHESLEA, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 planeur à bois, 1 banc de scie, 1 compresseur à air, 1 scie sur table, 1 banc de scie, 1 perceuse sur pied, 1 scie à découper, 3 coffres à outils et leur contenu, 1 lot de 11 coffres variés d'outils et leurs contenus et autres items, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 28 juin 2011

DENIS BEAULIEU
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
385 Boul. Gréber,
Gatineau, Qc. J8T 5R4
819 643-1185

GMC

L'ÉVÉNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS

MAINTENANT AU PRIX DES EMPLOYÉS GM¨

SLT-2††

GMC TERRAIN SLE

P.D.S.F. 29 128 $

PRIX DES EMPLOYÉS

26 157 $* OU

FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

160 $ À 3 %

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS¥
0 $ DE VERSEMENT INITIAL TAXES NON COMPRISES

Les offres comprennent transport, préparation, droits et rabais fidélité aux propriétaires GM♠

46 MI/GAL SUR ROUTE 6,1 L/100 km Route 9,2 L/100 km Ville^Δ

CONSUMERS BEST BUY DIGEST

TOP SAFETY PICK 2011 INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

GMC SIERRA CABINE CLASSIQUE

P.D.S.F. 28 787 $

PRIX DES EMPLOYÉS

18 800 $* OU

FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

115 $ À 3 %

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS¥
0 $ DE VERSEMENT INITIAL
TAXES NON COMPRISES

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 6 000 $♦ ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM♠

GMC SIERRA CABINE ALLONGÉE ÉDITION NEVADA

P.D.S.F. 35 173 $

PRIX DES EMPLOYÉS

22 460 $* OU

FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

137 $ À 3 %

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS¥
0 $ DE VERSEMENT INITIAL
TAXES NON COMPRISES

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 8 000 $♦ ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM♠

GMC SIERRA CABINE MULTIPLACE ÉDITION NEVADA

P.D.S.F. 41 228 $

PRIX DES EMPLOYÉS

28 804 $* OU

FINANCEMENT À TAUX VARIABLE

176 $ À 3 %

AUX DEUX SEMAINES POUR 84 MOIS¥
0 $ DE VERSEMENT INITIAL
TAXES NON COMPRISES

LES OFFRES COMPRENNENT TRANSPORT, PRÉPARATION, DROITS, RABAIS DE 7 000 $♦ ET RABAIS FIDÉLITÉ AUX PROPRIÉTAIRES GM♠

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LA LOCATION AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT.
Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières.
Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 799 $ pour frais du concessionnaire.***

GM Canada

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS ou **160 000 KM^**
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
^SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

La Carte GM — Les allocations d'échange† vont de 700 $ à 2 000 $

GMC
buygmc.ca

LEDROIT, LE JEUDI 30 JUIN 2011

Pour les plus récents renseignements, visitez gmc.gm.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac Buick GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ♦6 000 $/8 000 $/7 000 $ est un rabais à la livraison du fabricant au concessionnaire (taxes exclues) offert sur les GMC Sierra 1500 Cabine classique 2011/GMC Sierra 1500 Cabine allongée 2011/GMC Sierra 1500 Cabine multiplace 2011 et est reflété dans les offres de cette annonce. Autres rabais disponibles sur la plupart des modèles. Voir le concessionnaire pour les détails. ♠Les clients admissibles au rabais fidélité pour propriétaire GM recevront une offre incitative du fabricant au consommateur de soit 1 000 $/750 $/500 $ (taxes incluses). Exemple : Le prix d'achat de 10 000 $ est de 11 300 $ après taxes (10 000 $ plus taxes applicables de 1 300 $). Après avoir appliqué le rabais de 1 000 $/750 $/500 $, le prix après taxes est de 10 300 $/10 550 $/10 800 $ (prix d'achat réduit de 885 $/664 $/442 $ plus taxes applicables de 115 $/86 $/58 $), avec le rabais de 1 000 $/750 $/500 $ étant la réduction de 885 $/664 $/442 $ du prix d'achat et la réduction de 115 $/86 $/58 $ en taxes qui auraient autrement été payables sur le plein prix d'achat. Le rabais de 750 $ peut être appliqué sur l'achat/financement/location d'un modèle neuf Equinox de Chevrolet et Terrain de GMC admissible des années de fabrication 2010/2011. Le rabais de 1 000 $ peut être appliqué sur l'achat/financement/location d'autres véhicules neufs admissibles Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac des années de fabrication 2010/2011 livrés entre le 1er février 2011 et le 30 juin 2011. Véhicules inadmissibles : Cruze 1SB, Corvette ZR1 de Chevrolet, tous les véhicules Pontiac, Saturn, Saab et HUMMER et les camions poids moyen. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside sous le même toit (une preuve d'adresse est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des preuves d'admissibilité et communiquer avec GM afin de vérifier l'admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives disponibles aux consommateurs, incluant le programme Laissez-vous séduire par la Cruze. Voyez votre concessionnaire GM pour les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. *L'offre s'applique à l'achat de modèles GMC 2011 (Terrain SLE TA R7A/Sierra 1500 Cab. allongée 2RM R7J/Sierra 1500 Cab. multiplace 4RM R7E sur approbation de crédit par Banque TD. Versement aux deux semaines et taux variable illustré basé sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 $ à 3 %, pour 84 mois. Le versement mensuel est de 132,13 $. Le coût de crédit est de 1 098,92 $, l'obligation totale est de 11 098,92 $. Un versement initial et/ou un échange peut être requis. Les versements mensuels/aux deux semaines et le coût de crédit varieront également selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Versements aux deux semaines basés sur un prix d'achat de 26 157 $/18 800 $/22 460 $/28 804 $ avec un versement initial de 0 $. ♦♦/¥/*Transport et inspection avant la livraison (1 450 $/1 450 $/1 450 $/1 450 $), enregistrement, droits obligatoires sur climatiseur et pneus et les frais du COCVA sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes exigibles non compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles 2011 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Une commande par le concessionnaire ou un échange peut être requis. Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées à d'autres offres. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. Des conditions et des limitations s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les détails. ***Une commande au fabricant ou un échange par le concessionnaire peut être requis. ΔGMC Terrain FA 2011. Cotes de consommation de carburant basées sur le Guide de consommation de carburant 2011 de Ressources Naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. ©Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisé en vertu d'une licence. ©Pour de plus amples détails, consultez iihs.org/ratings. †Sous réserve des allocations d'échange par véhicule. Pour tous les règlements du programme de la Carte GM, incluant les allocations courantes par véhicule, le transfert de primes et les autres restrictions applicables pour tous les véhicules GM admissibles, voyez votre concessionnaire GM, appelez le Centre d'échange de primes de la Carte GM au 1-888-446-6232 ou consultez LaCarteGM.ca. Sous réserve des lois applicables GMCL se réserve le droit de modifier ou de terme fin au Programme en tout ou en partie avec ou sans préavis à vous. ††GMC Terrain SLT-2 2011, P.D.S.F. avec transport, préparation et droits 35 994 $. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. ♦♦Offre disponible aux clients au détail au Canada entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011. S'applique aux véhicules GM neufs 2011 et 2012 à l'exception des Chevrolet Volt, Sonic, Orlando, Express et GMC Savana chez les concessionnaires participants au Canada. Le prix des employés ne comprend pas transport, immatriculation, assurance, enregistrement, les frais reliés à l'enregistrement des sûretés mobilières et au registre des droits personnels et mobiliers, droits, frais de commercialisation et taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Quantité limitée de modèles 2011 disponibles. L'offre ne peut être combinée à d'autres offres incitatives faites aux consommateurs. GMCL se réserve le droit de modifier, prolonger ou mettre fin à ces offres, en tout ou en partie, en tout temps, sans préavis. Voir le concessionnaire pour les détails.

ARTS et spectacles

LES ORGANISMES CULTURELS À RISQUE

Jim Flaherty avertit les organismes culturels de ne pas tenir pour acquise l'aide gouvernementale. Le ministre des Finances a livré ce message après l'annonce hier d'une aide de 500 000 $ pour le *Walk of Fame Festival* de Toronto.

LA PRESSE CANADIENNE

MARIE-MAI EN SCHTROUMPFETTE

Après Jacques Villeneuve qui aligne quelques phrases dans *Cars 2*, c'est Marie-Mai qui se glissera dans les cordes vocales de la Schtroumpfette dans la version québécoise de *The Smurfs* de Raja Gosnell, à l'affiche dès le 29 juillet. La populaire auteure-compositrice-interprète a indiqué hier, par voie de communiqué, être ravie.

LA PRESSE

Paco de Lucia au FIJO

L'une des plus belles soirées du Festival

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

S'il y avait un soir où on avait besoin d'entendre du flamenco, c'était bien hier. On ne fera pas un plat du temps, car c'est devenu redondant, mais la prestation de Paco de Lucia a mis un peu de soleil dans cette journée grise et froide.

Surprise, la scène habituellement sobre était décorée de palmiers. Des vrais. Pas ceux-là en plastique vendus dans certains magasins.

L'heure approche et le public est fébrile. Paco de Lucia se pointe à l'arrière de la scène, là où il passera la soirée, histoire de voir et de communiquer avec ses musiciens.

Le temps d'accorder sa guitare et le voici dans une longue pièce d'une dizaine de minutes. Assez pour démontrer à quel point le grand guitariste est brillant. Le public a écouté religieusement et il a grandement apprécié sa façon de déployer son concert. Son percussionniste «El Piranha» Israël Suarez Escobar et les deux chanteurs, Duquende et David de Jacoba l'ont rejoint. Deux chanteurs doués et enclins à de puissantes charges émotives.

Un public unanyme

Le public est conquis et convaincu de passer une des plus belles soirées de la 31e édition du Festival international de jazz d'Ottawa. C'était seulement la pointe de l'iceberg.

Le bassiste, la claviériste et le deuxième guitariste, Antonio Sanchez, il est le neveu de Paco de Lucia, ont fait leur apparition.

Le maître et ses six musiciens sont tous réunis. Le temps de le dire et c'est l'apothéose. Puis, le danseur s'est amené. L'ensemble est au complet.

Le public s'est gavé de ces notes extraordinaires et de cette exécution hors du commun. Intéressant d'entendre une basse électrique dans le flamenco. Encore plus intéressant, avoir opté pour un harmoniciste chromatique. À ne pas négliger non plus, le battement des mains et la podorythmie du danseur Farruco.

On a assisté à une grande démonstration et on a peut-être aussi été témoin d'une certaine réforme du flamenco. En tout cas, on n'a pas fini d'en parler de cette prestation.

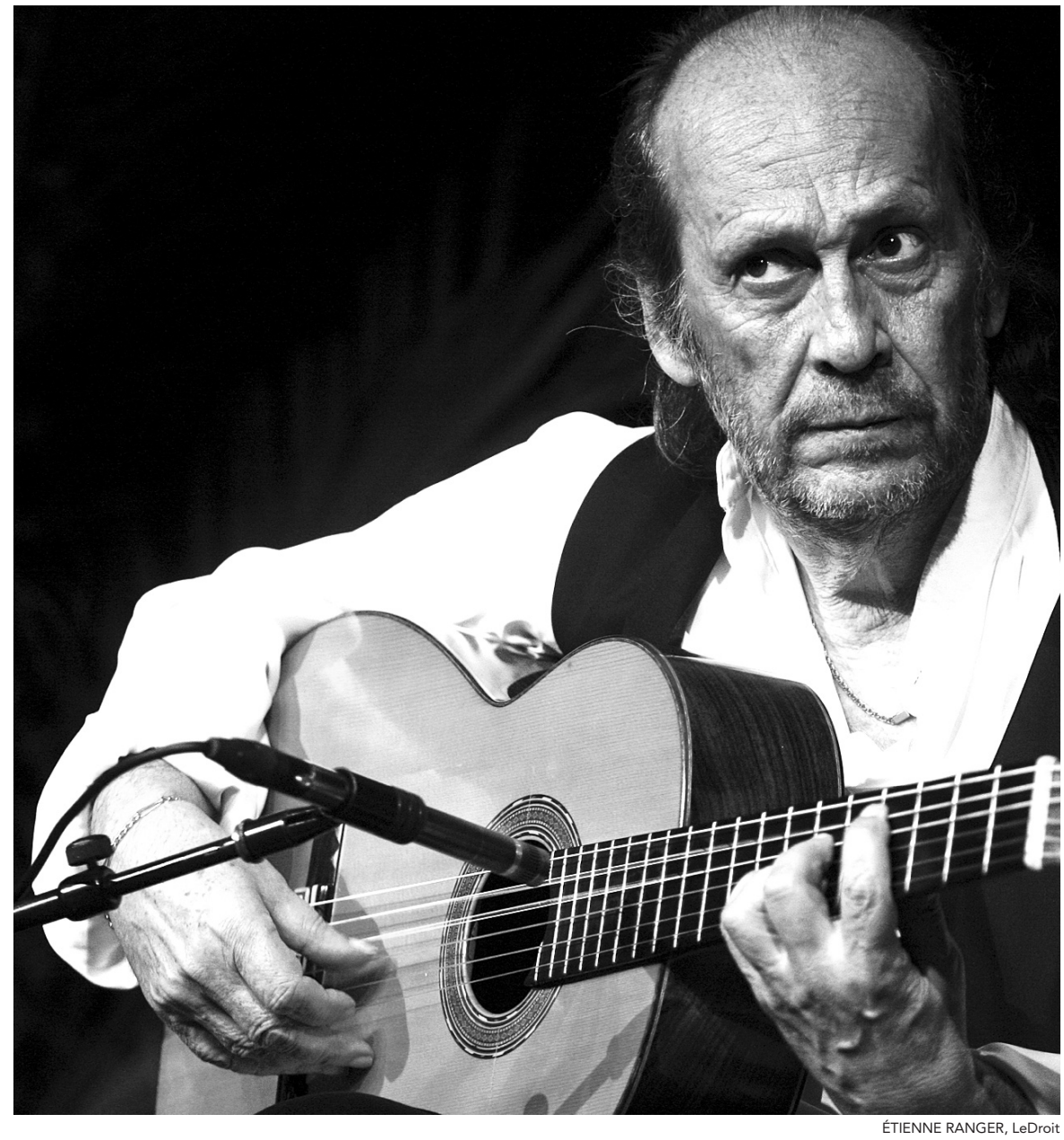
François Bourassa encensé

Le pianiste québécois François Bourassa a été longuement salué après son concert en lever de rideau. Lui et ses trois musiciens, le saxophoniste André Leroux, le bassiste Guy Boisvert et le batteur Phil Melanson ont épaté les habitués du festival. Il est le fils de l'ancien premier ministre du Québec Robert Bourassa.

Le FIJO aura des allures de Festival de blues, ce soir, à compter de 19 h 30. D'abord, l'harmoniciste James Cotton puis, le guitariste Lucky Peterson. Ce dernier est le protégé de Willie Dixon. Il a d'ailleurs réalisé le premier album de Peterson. Il avait alors cinq ans.

Le festival se termine dimanche et parmi ses invités, il y a la magnifique chanteuse de fado Ana Moura. Elle sera du dernier spectacle de la 31e édition, à compter de 22h30, sous le grand chapiteau.

Parmi ses musiciens, un invité de marque, le saxophoniste Tim Ries. Il a une feuille de route longue comme le bras et son répertoire comprend entre autres, deux disques «Stone World» sur lesquels, il propose des relectures de chansons des Rolling Stones, en version jazz.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le public a été conquis par Paco de Lucia, qui a offert l'une des plus belles soirées de la 31e édition du Festival international de jazz d'Ottawa. Le Festival prend fin ce soir.

Le festival Dusk Dances de retour

MAUD CUCCHI
collaboration spéciale

À partir d'aujourd'hui et jusqu'au 3 juillet, le festival Dusk Dances revient investir, après quelques années d'absence, le parc Strathcona dans la Côte-de-Sable. Depuis sa fondation à Toronto en 1993, le festival sillonne, l'été venu, l'Ontario et la Colombie-Britannique et propose de sortir la danse des théâtres pour l'amener dans les espaces publics; une occasion unique de découvrir en plein air des chorégraphies d'autres communautés et de redécouvrir les couleurs locales de la danse contemporaine à Ottawa.

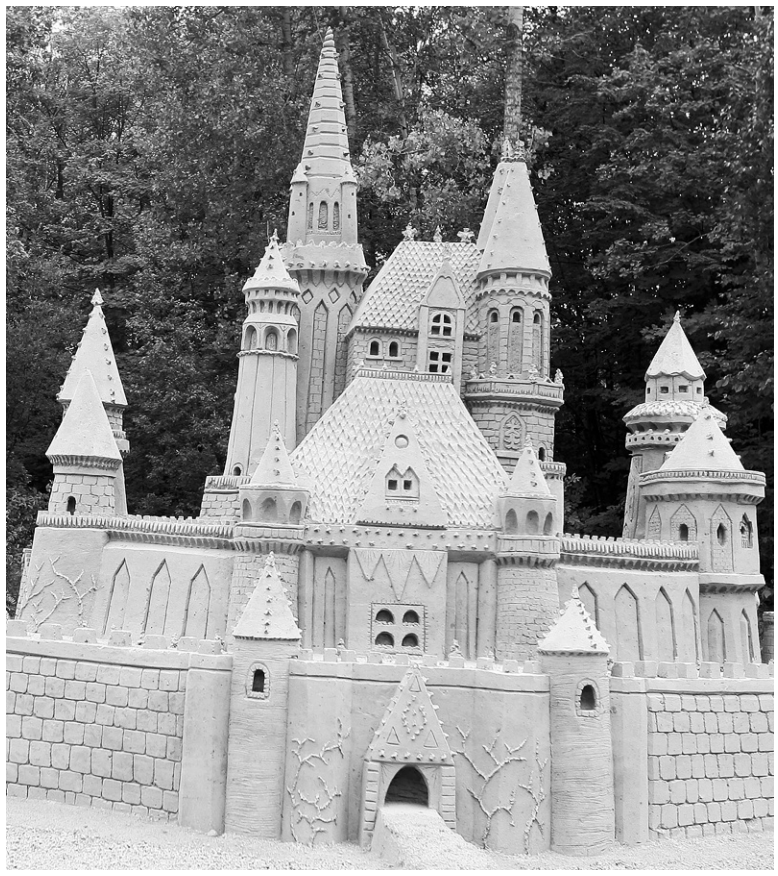
Les rythmes endiablés des Mike Essoudry's Mash Potato Mashers lanceront le coup d'envoi en fanfare, à 19 h. Le public, guidé par la maîtresse de cérémonie et actrice d'Ottawa, Annie Lefebvre, est ensuite invité à assister à cinq pièces d'environ dix minutes chacune qui auront lieu aux quatre coins du parc.

Des artistes de Toronto feront découvrir leurs plus récentes créations; il sont accompagnés, pour leur venue dans la région, par des chorégraphes d'Ottawa: Chantal MacLeod présente *The tea cup*, une commande effectuée par le festival qu'exécuteront des étudiants en danse contemporaine de The School of Dance. Dans une autre parcelle du parc, Cathy Kyle Fenton chorégraphie un trio de danseuses de la région avec un extrait de *Moon*, pièce déjà présentée à Ottawa en 2010.

Parmi les chorégraphies à l'affiche du festival dans chaque ville de la tournée cet été, seront présents le Throwdown Collective qui réunit les danseurs Zhenya Cerneacov, Mairéad Filgate et Brodie Stevenson avec, en première, une chorégraphie athlétique imaginée autour de boîtes en bois, *BoxSet*. À l'autre bout du parc, un numéro de claquettes réalisé sur des tables de piquenique par les danseuses et chorégraphes Meredith Thompson et Kate Franklin accompagnera le crépuscule. Le public pourra également découvrir le travail de l'artiste Mohawk Santee Smith, *Kaha:wi*, une chorégraphie pour quatre femmes inspirée de la danse traditionnelle iroquoise.

Pas de tarif fixe à l'entrée; le public est invité à verser une contribution volontaire.

IMPOSANTE MERVEILLE DE SABLE



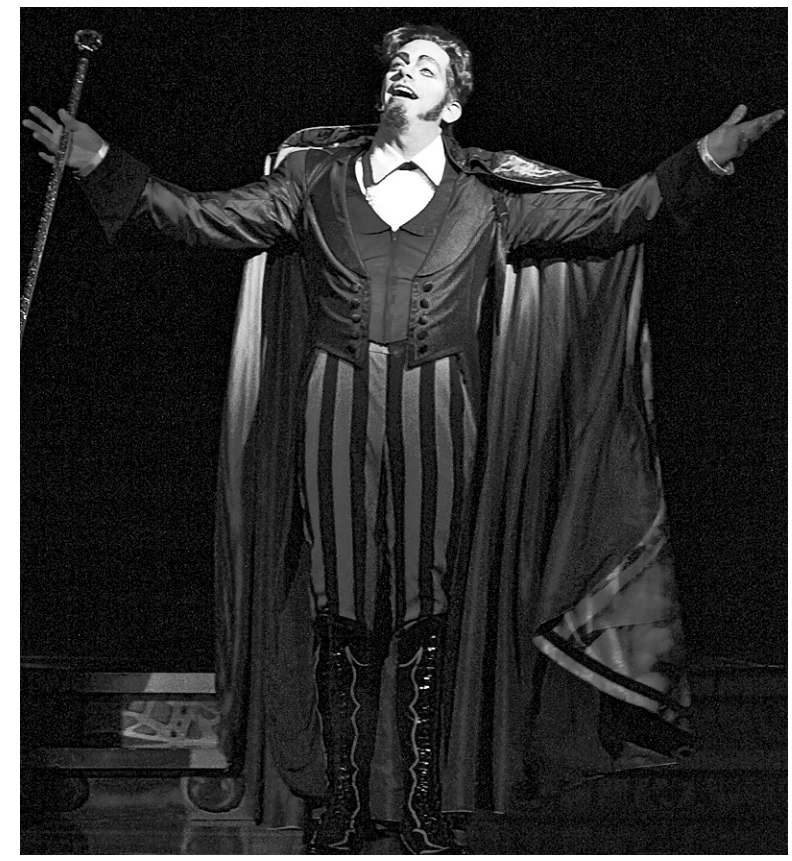
PATRICK WOODBURY, LeDroit

À mois de 48 heures du début des festivités, le festival Merveilles de sable a dévoilé hier la plus imposante sculpture à être érigé sur le site de l'événement en 11 ans d'histoire. La plage du lac Beauchamps se transforme encore cette année en terrain de jeu pour les meilleurs sculpteurs de sable au pays. Les festivités débutent demain, et se prolongent jusqu'à dimanche.

Garou, en vedette dans *Zarkana*

Le musicien devenu magicien

À quelques heures de monter sur scène pour la première mondiale de *Zarkana*, Garou n'affichait aucun stress. Les critiques new-yorkais ont beau avoir la réputation d'être impitoyables, le Sherbrookois en a vu d'autres.



COURTOISIE

NEW YORK- «J'ai vécu beaucoup d'autres premières avant. Et là, mon personnage est le thème du show, mais il n'en est pas le point central. Je ne ressens pas trop de pression. De l'excitation, ça, oui!», souligne celui qui incarne l'intrigant Zark.

Des amis de sa ville natale se sont déplacés, hier soir, au mythique Radio City Music Hall. Un bonheur pour le chanteur, qui savoure l'expérience qu'il vit au sein de la troupe du Cirque du Soleil.

«Je me sens chez moi. Faire un *show* sur Broadway tout seul, je n'aurais pas eu de plaisir. Toute cette aventure-là ne serait pas la même sans cette belle *gang* de Québécois. Et puis avec François Girard, le metteur en scène, ça a été un coup de foudre amical instantané. Me retrouver avec le Cirque dans le plus grand théâtre au monde, je n'aurais pas pu demander mieux. C'est la conjoncture parfaite. Ce ne sont pas les astres qui étaient alignés, c'est l'univers tout entier!»

Le rire contagieux, l'œil qui pétille: non, Garou ne semble vraiment pas nerveux. «Mais je suis conscient que la première chose que les critiques peuvent pointer, c'est mon personnage, un magicien assez mystérieux qui entraîne le public dans un univers qu'il ne comprend pas toujours. Zarkana, c'est une bibitte à part dans le monde du spectacle. Il faut se laisser porter par la poésie des textes, se laisser toucher par l'univers particulier que le show transporte sans chercher à suivre l'histoire et à tout analyser. Des amis m'ont dit après l'avoir vu qu'ils en sont ressortis ébranlés. Je pense que lorsqu'on vient assister à Zarkana, on vit une expérience hors de l'ordinaire.»

Lorsqu'on y joue aussi, d'ailleurs. Métisser l'art du Cirque et le genre music-hall, c'est du jamais vu. Alors quand la possibilité de plonger dans ce projet exceptionnel s'est présentée, Garou n'a pas hésité un instant. Ou peut-être que si. Une nanoseconde.

«Il n'y a rien qui me faisait peur, jusqu'à ce qu'on me dise qu'au Cirque, tout le monde fait son maquillage. Au début, ça me prenait une heure et demie! Maintenant, j'arrive à me métamorphoser le visage en 35 minutes. Mais j'ai un peu d'aide», explique le chanteur.

Celui qui a vu sa carrière exploser avec son rôle de Quasimodo voit un beau retour du balancier se créer avec *Zarkana*. «*Notre-Dame de Paris*, c'était assez novateur à l'époque. Ce n'était pas une comédie musicale. En tout cas, pas au sens où on l'entend habituellement. Ça a jeté les bases pour un paquet d'autres productions. D'une toute autre façon, *Zarkana*, c'est aussi ça. C'est la fusion de deux arts, ça innove. C'est très stimulant pour un artiste. Ça me nourrit énormément.»

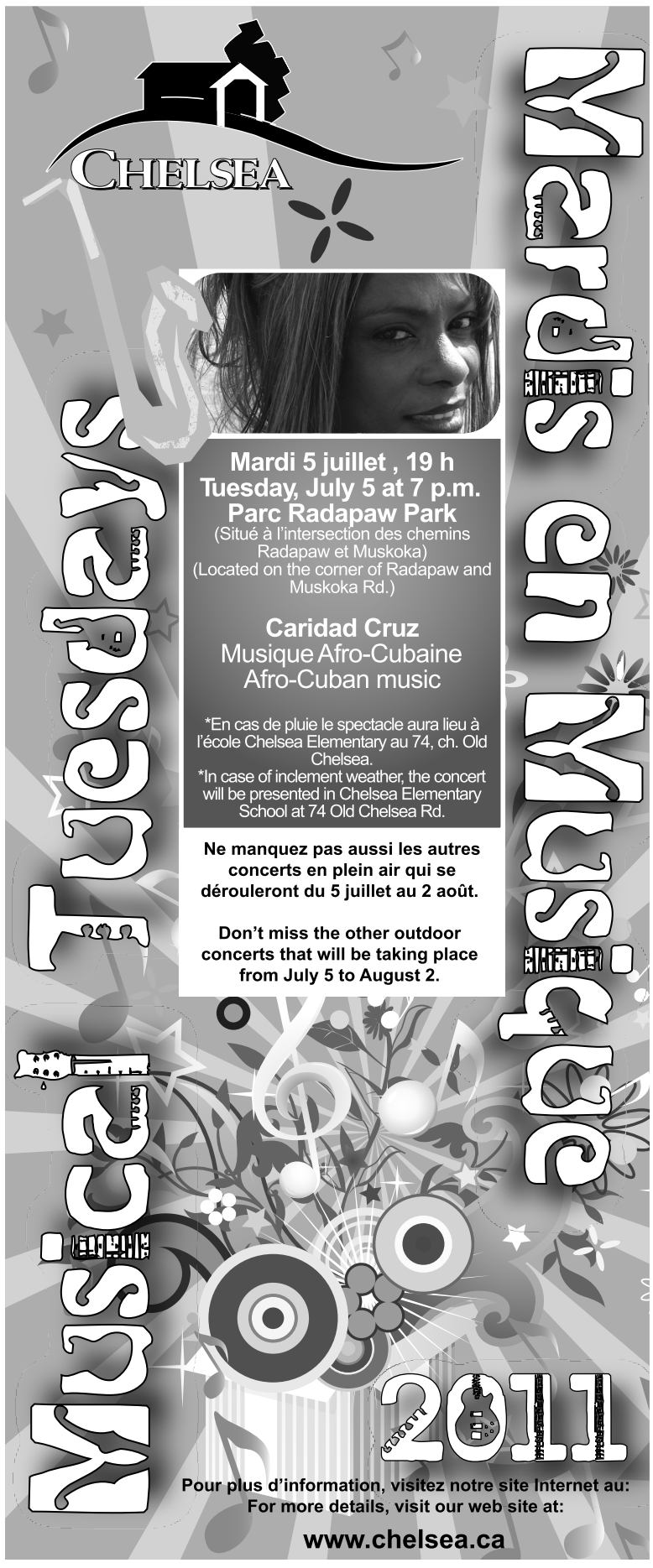
Heureux de ce qu'il vit chaque soir, le plus connu des Sherbrookois savoure sa nouvelle vie newyorkaise. «Ça fait 12 ans que je n'ai pas de routine, que je suis toujours en voyage. M'installer dans une ville, ça fait du bien. Et New York, quel endroit formidable pour se poser. J'adore y vivre. À cause du *beat*. Ici, tu ne peux pas faire cinq pas sans esquiver plein de monde. Il faut réapprendre à marcher!»

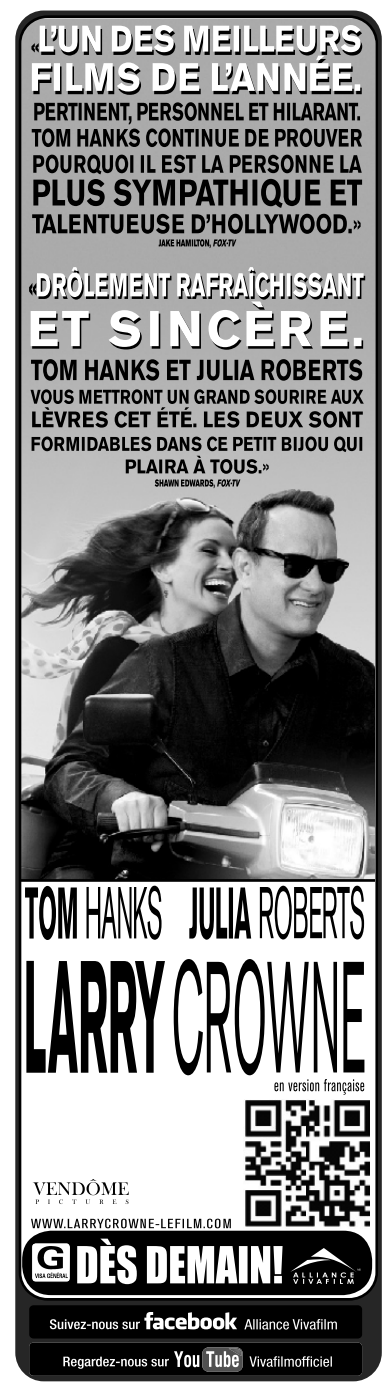
Mais pas réapprendre à chanter et à jouer de la musique. «D'ailleurs, j'ai mon studio, chez moi. Ma trompette, mon piano, ma guitare, tout ça. Je n'ai pas recommencé à créer encore, mais j'ai des idées à la pelle.»

Que les inquiets se rassurent: la carrière solo de Garou n'est pas remisée sous le chapeau de Zark. «Il est encore trop tôt pour dire vers quoi je vais m'orienter, mais pour l'instant j'ai le goût de quelque chose d'assez intimiste. J'aime passer d'un extrême à un autre. Je me vois très bien concilier les deux, le Cirque et mes trucs à moi. J'aurais la possibilité de faire ça, être Zark à temps partiel et poursuivre mes projets en parallèle. D'ailleurs, je vais suivre la production à Moscou, après New York, mais je n'ai pas encore décidé si je vais aussi à Madrid. Il faut que je donne ma réponse bientôt. Très bientôt, même.»

Mais pas hier soir. Hier soir, il laissait à Zark toute la place pour exister.

La Tribune





FRANCO plus

Christian Pilon

Le grand voyageur authentique

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Il est le gouvernail du grand canot qui transporte depuis cinq ans, d'école en école, la troupe itinérante de l'*Écho d'un peuple* à travers tout l'Ontario français. Sa ceinture fléchée à la taille, ses colliers traditionnels autochtones au cou, Christian Pilon reste derrière, tranquille mais fier, pour mener la barque à bon port.

« Je ne joue pas de comédie et je ne fais pas semblant. Je ne porte pas de costume et n'incarne aucun personnage. Ce que vous voyez, c'est ce que je suis. C'est moi simplement. Voilà pourquoi je n'embarque pas sur les planches. Je préfère guider », explique l'homme.

La scène, il laisse ça à la relève franco-ontarienne. Depuis le début de l'aventure de l'Écho sur la route, la tournée de minispectacles a permis la mise en scène de 10 000 jeunes comédiens en milieu scolaire provenant des quatre coins de la province qui ont fait revivre un pan de l'histoire des Franco-O ntariens et des francophones en Amérique.

« Dès qu'ils enfilent le costume, on le voit, on le sent, les jeunes sortent de leur bulle. C'est comme si tout à coup la gêne se dissipait pour laisser place à la fierté qu'ils ont de leurs origines. C'est ce qui m'anime dans ce périple », raconte le voyageur.

Le grand virage

« Comme un accident d'auto, violent comme une crise de cœur », dit-il, Christian Pilon a senti un intense besoin de renouer avec ses origines. Comme si soudainement, ses racines autochtones voulaient lui sortir de la poitrine, se souvient-il.

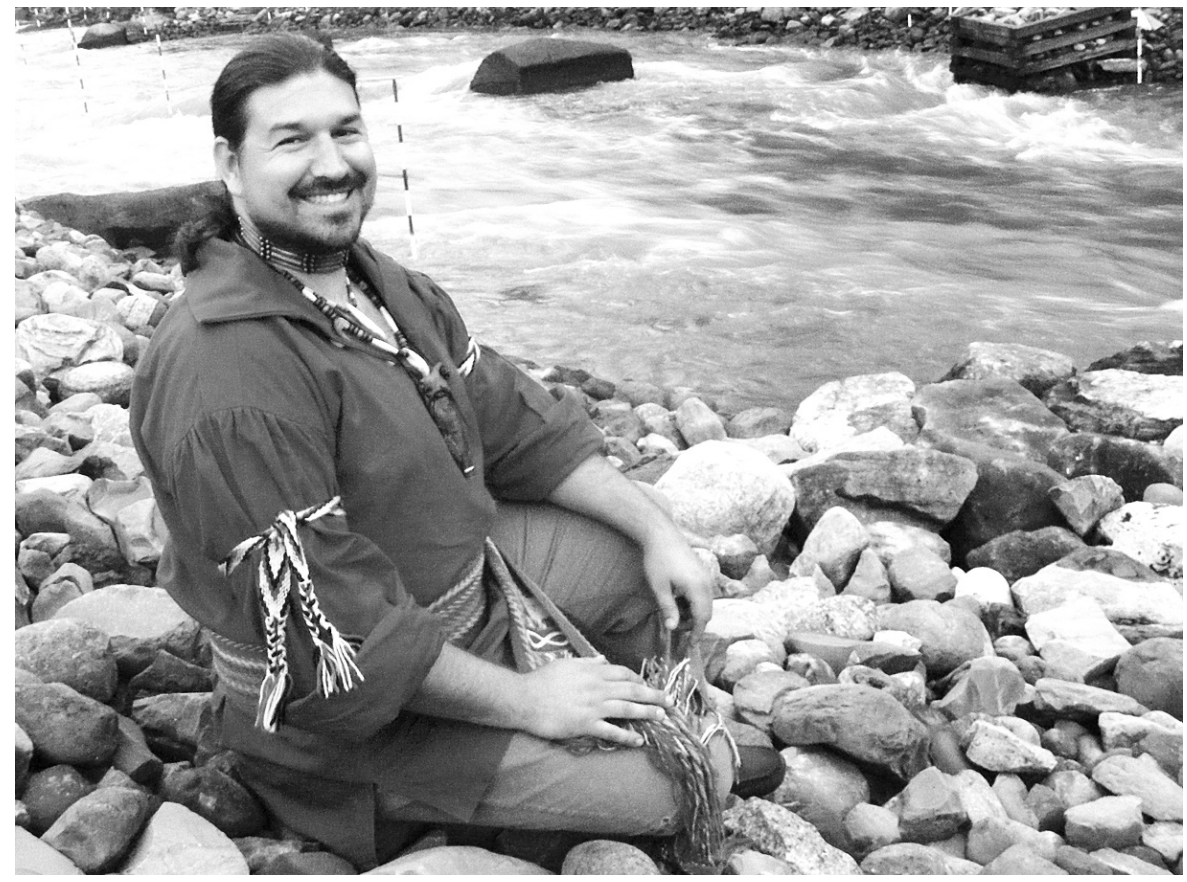
Alors qu'il menait une vie rangée, il décide en 2005 d'abandonner sa carrière pour devenir un voyageur authentique. Il troque la cravate pour la pagaie et se lance tête première dans l'aventure Destination Nor'Ouest où il fait un voyage intérieur à travers les milliers de kilomètres parcourus par ses ancêtres.

« On a tous une remise en question au moins une fois dans notre vie. La mienne a été intense. J'avais un besoin criant de connaître davantage la culture de mes ancêtres des Premières nations et de me connecter avec leur bagage spirituel que je porte en moi », confie le métis franco.

« Je suis un métis autochtone, puis un Franco-Ontarien », dit-il d'un ton assuré, comme s'il s'était enfin trouvé au terme d'une longue quête.

C'est à travers son introspection que Christian Pilon est devenu un conférencier animateur respecté.

« Nous avons tous plusieurs origines. Nous sommes tous en fait le résultat d'un métissage. Tu peux parler la langue anglaise, même cinq langues différentes, mais être quand même fier d'être francophone. Moi je suis à la fois autochtone et Franco-ontarien et je suis fier des deux. Ce qui importe, c'est d'exprimer également les cultures qui t'habitent. L'importance de l'égalité et de l'équilibre, c'est ça que je veux transmettre », a déclaré Christian Pilon.



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER, LeDroit

Christian Pilon est conférencier animateur pour la troupe *L'Écho d'un peuple*. Il explique, à travers de minispectacles, l'histoire des Franco-Ontariens et des francophones d'Amérique à travers l'Ontario.

Le canot de Christian

« Pour moi, un canot qui chavire, ça n'existe pas. Lorsqu'un canot est chavirant, c'est que celui qui le conduit n'a pas trouvé cet équilibre », enchaîne-t-il.

Christian Pilon vient de franchir une autre étape dans sa quête identitaire. Il a mis à l'eau, le 24 juin dernier, un authentique canot d'écorce qu'il a construit de ses propres mains, à l'aide de son mentor spirituel autochtone, un projet de partage culturel initié par le Conseil métis d'Oshawa.

« Tout au long de la construction, c'est comme si ce n'était pas moi qui bâtissais le canot, mais mes ancêtres qui me guidaient. Tout comme notre corps, un canot est un être vivant qui a la charge de protéger et de transporter ce qu'il y a de plus précieux : notre esprit et la vie de nos enfants », a lancé Christian Pilon.

VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 30 JUIN 2011

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

En face de Pluton en Capricorne, cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Cancer promet de stimuler votre optimisme. Même les individus les plus désagréables seront incapables de réagir négativement face à votre attitude positive. Voici le temps d'aller chercher des appuis là où vous n'en avez jamais reçu auparavant. Une transformation en profondeur peut prendre racine dans une initiative prise aujourd'hui.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

La Nouvelle Lune Éclipse de ce soir en Cancer ne s'effectue pas dans votre axe zodiacal, mais comme elle se place au carré d'Uranus et qu'elle s'oppose à Pluton, vous pouvez vous attendre à voir survenir quelques changements de dernière minute. Par-dessus tout, c'est la réaction des autres face à l'imprévu qui pourrait vous surprendre le plus. Une activité récréative promet d'être survoltée.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Le climat apporté par la Nouvelle Lune Éclipse en Cancer qui s'effectuera au trigone de votre Signe aura pour effet d'accentuer votre charisme. Extrêmement contagieux, votre entrain peut se répandre comme une traînée de poudre et transformer une réunion ennuyeuse en partie de plaisir. Voici le moment idéal pour faire des rencontres et vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue.

bélier
du 21 mars au 20 avril

Au carré d'Uranus en Bélier, cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Cancer peut vous contraindre à vous contenter d'un deuxième choix. Rappelez-vous que l'obtention de votre premier choix n'est pas exclue, mais qu'il suffit essentiellement de savoir patienter. Pesez le pour et le contre; il vaut probablement mieux attendre un peu que de consentir à un arrangement qui ne vous convient pas réellement.

taureau
du 21 avril au 20 mai

En cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Cancer, l'analyse de la situation peut susciter davantage de questions qu'elle ne fournira de réponses. Vous devriez vous en remettre à l'humeur du moment, sans chercher à vouloir tout rationaliser. La suite des évènements sera probablement plus amusante si vous n'essayez pas de la contrôler. Lâchez prise et adaptez-vous au cours des évènements.

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Il ne faudrait pas vous attendre au calme plat alors qu'une Nouvelle Lune Éclipse se prépare en Cancer, au carré d'Uranus et en face de Pluton. L'agitation ambiante ne devrait toutefois pas vous déplaire et une circonstance imprévue pourrait vous propulser sous les feux de la rampe. Assurez-vous de ne pas brusquer quelqu'un qui a besoin de prendre son temps pour s'adapter à un nouveau contexte.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

S'effectuant en face de Pluton en Capricorne et au carré d'Uranus en Bélier, cette Lunaison Éclipse en Cancer peut donner un caractère imprévisible à vos entretiens. Votre enthousiasme et votre spontanéité peuvent amener les autres à vous faire des propositions auxquelles vous n'auriez pas même osé rêver. Le bilan d'une réunion est susceptible d'en surprendre plusieurs, en commençant par vous!

lion
du 23 juillet au 23 août

L'influence de la Nouvelle Lune Éclipse la nuit prochaine en Cancer est susceptible d'entraîner une réaction en chaîne d'imprévus inespérés. Les évènements sont donc enclins à se précipiter. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez choisir celle qui vous déloge de votre routine. Sans doute un jeudi pour tenter une nouvelle expérience, en autant qu'elle ne comporte pas de risques écervelés.

vierge
du 24 août au 22 sept.

Étant donné que le hasard a souvent son mot à dire, vous ne pouvez pas toujours vous fier aux probabilités pour prendre la meilleure décision. En cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Cancer, ne sous-estimez pas la pertinence d'un doute intuitif. Neptune en Poissons sourit à vos relations amicales et affectives. Pourquoi ne pas prendre une initiative en vue de vous rapprocher de quelqu'un?

balance
du 23 sept. au 23 oct.

S'effectuant au carré de votre Signe, l'imminence de la Nouvelle Lune Éclipse en Cancer risque d'être une source de frustration. Les paramètres qui vous encadrent peuvent vous sembler inflexibles, mais il ne servirait à rien de foncer contre un mur de briques. Rien ne se règlera dans la colère. Mieux vaut attendre un jour ou deux avant d'aller vous plaindre à une personne en charge.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Étant donné qu'elle s'effectuera au trigone de votre Signe, la Nouvelle Lune Éclipse de ce soir en Cancer ne devrait pas être trop problématique. Cependant, n'oubliez pas que ce climat Soli-Lunaire peut rendre certaines personnes plus vulnérables, et par conséquent, leurs réactions peuvent être quelque peu imprévisibles. Vous contournerez un problème en prenant la peine de peser vos mots.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

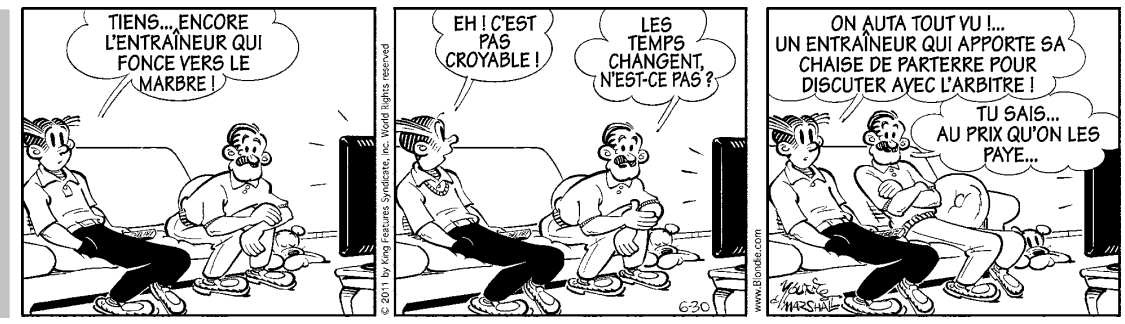
En cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Cancer, il risque d'y avoir de l'agitation dans l'air! Certaines personnes peuvent dépendre sur vous pour le maintien d'une certaine stabilité. Toutefois, vous ne devriez pas vous empêcher de vivre pour apaiser l'esprit des autres. Vous avez aussi le droit de faire quelques petites folies, et Mars et Vénus en Gémeaux vous y invitent allègrement.

Les petits bonshommes

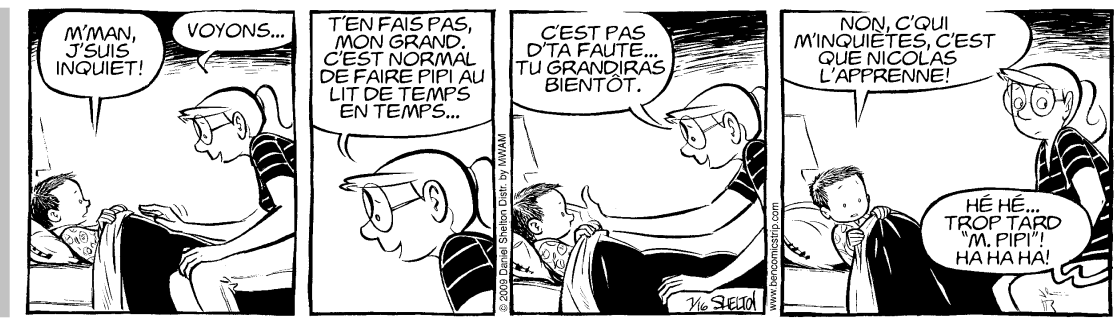
30062011

HAGAR DUNOR

BLONDINETTE



BEN



CITATION SECRÈTE

30 juin 2011

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Konrad Lorenz

L	V	L	U	M	I	N	E	E	T	E	E	N	T	O	U
A	O	E	E	G	L	U	L	I	L	I	E	T	O	O	Y
R	B	N	M	S	E	N	E	E	T	E	E	R	R	D	
N	A		H	A	I	E	S				C	S	E	E	
A	D			A	E	S				B		N			
		■						■							■
			■												■
							■				■				
		■					■								
								■							■

SOLUTION
du dernier numéro

Le bon sens est la forme d'aliénation la plus répandue.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

7	2							6
8		3	2		4		1	
				5				
	5		7					8
		6				1		5
				4	9	3		
	4			3		7		
		9						2
				2	1			

30 juin 2011

Niveau de difficulté : MOYEN 1816

Solution du dernier sudoku

7	3	2	1	5	4	6	8	9
8	9	1	2	3	6	7	4	5
5	6	4	8	7	9	1	3	2
9	2	8	6	4	7	3	5	1
3	1	6	5	2	8	9	7	4
4	5	7	9	1	3	8	2	6
2	4	9	3	8	1	5	6	7
6	7	3	4	9	5	2	1	8
1	8	5	7	6	2	4	9	3

Par Fabien Savary 1815

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

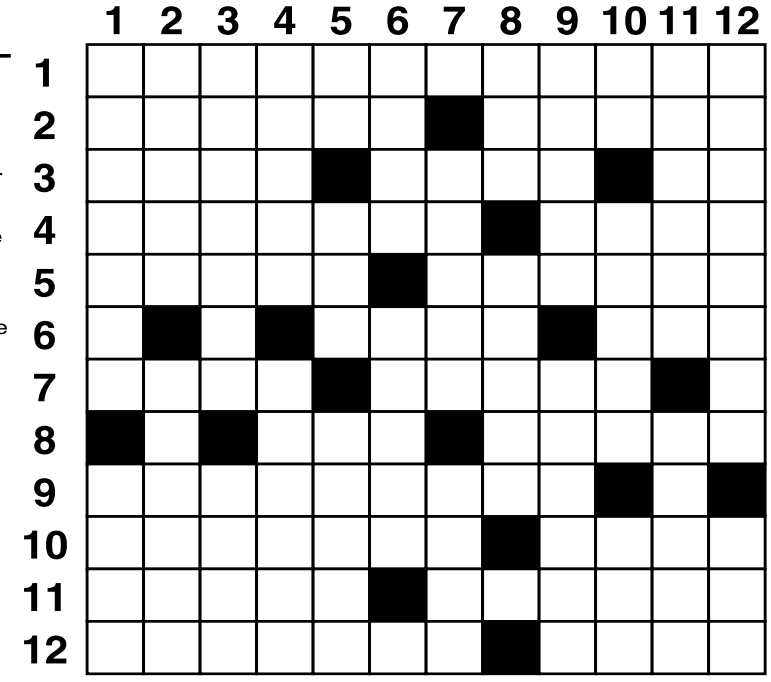
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Qui s'aiment plus que tout.
2. Déesse grecque, fille de Zeus - Antagonisme.
3. Passe en Alsace - Effleure Argon.
4. Suggestion - Se dit d'un fruit meurtri.
5. Ne craque pas comme une branche sèche - Varech.
6. On y loge des verrats - Homogène.
7. Portée par le chevalier - Nouveaux.
8. Grade universitaire - Hautaine.
9. Réciproquement.
10. S'éteint - Ses graines fournissent de l'huile.
11. Sans aspérités - Se loger.
12. Jeton de terre cuite - Sommet de Thessalie.

VERTICALEMENT

1. Sommeil provoqué artificiellement - A tel prix.
2. Un des 3 mousquetaires - Énergie dans l'exercice de l'autorité.
3. Rhume - Tranquilles et silencieux.
4. Considéré comme - Bois durs et lourds.
5. Branché - Nourrit le bétail - Qui a un jugement réfléchi.
6. Robe indienne - Félins très rares.
7. Sargasse - Attachée au mors.
8. Pronom personnel - On peut les faire sur le plat.
9. Recueille des aumônes - Échec total.
10. C'était le do - Délasse - Interjection pour appeler.
11. Mâle reproducteur - Branche nouvelle d'un arbre.
12. État de tranquillité - Imitateur coloré.



30 juin 2011 No 2728

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	R	A	S	I	E	R	■	H	E	R	A
2	R	O	D	E	■	V	I	S	A	G	E	S
3	O	C	E	L	L	E	■	K	N	O	U	T
4	U	■	P	■	E	N	C	A	N	■	N	U
5	S	A	T	I	E	T	E	■	E	R	I	C
6	S	I	E	N	■	U	S	I	T	E	■	E
7	A	G	■	D	U	E	■	B	O	N	U	S
8	I	U	L	E	■	L	L	A	N	O	S	■
9	L	I	E	■	C	L	A	N	■	N	U	S
10	L	E	G	E	R	E	S	■	A	C	R	E
11	E	R	A	T	O	■	S	P	L	E	E	N
12	S	E	L	E	C	T	E	■	E	R	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez tire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 215,05 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,39 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 457,60 $ par année, et les autres pays : 1 053.78 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BONNE FÊTE Jeannette Boyer-Guindon

Maman célèbre ses 90 ans aujourd'hui le 30 juin.

On veut te garder encore longtemps, beaucoup de santé pour les années à venir.

Merci pour toutes tes gâteries et tout ce que tu fais pour nous.

Nous t'en sommes très reconnaissants.

Madeleine et Richard
Tes petits-enfants:
Stéphan et Brigitte
Nadine et Martin
Tes arrière-petits-enfants: Miguel, Cloé, Noémie et Marilou

112 TROUVÉ

CHAT de race, poil long, secteur Montée Paiement, 819-210-7585.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 179 au175 boul. de l'hôpital, 1er et 2 juil., plusieurs familles articles ménagers et beaucoup d'équipement de golf h./f, variété de balles.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 19 de Matane, 1er, 2 et 3 juillet.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 848 boul. Hurtubise, golf, pêche, tables de coin, 819-643-1097.

HULL, 257 Gamelin, int. et ext. du 28 juin au 3 juil., 8h à 17h. Meubles et + encore.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

OEUVRE de René Derouin www.intermondia.ca

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 POÊLE blanc, 30 pouces, 200$. 1 réfrig., GE blanc, 14 pi cu., 450$. Causeuse avec 1 chaise, 450$, 819-665-9416

2008 POÊLE à convection et réfrig. 2 portes, 819-923-9466.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

ELRAN, divan, causeuse et chaise, vert, le tout 675$, 819-243-4065.

ENSEMBLES de salon, s/dîner et chambre à coucher, 819-360-3175

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

RÉFRIG. et hotte, blanc; portes d'armoires cuisine, chêne beige; lavabo double, acier inoxydable613-562-9530

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

SECTIONNEL cuir brun, payé 2,600$ en 2008, déménage, 819-771-3182

220 INFORMATIQUE

PORTABLE et PC ,190$ et +, androïde 2.2, 213-A St-René O., 819-893-1200

222 MUSIQUE

PIANO droit antique, très bon état, 400$. Camille : 819-770-3621.

228 ANIMAUX

3 CHIOS rottweiler mélangés, prêts le 27 juin, vaccinés, vermifugés, 1 mâle 250$, femelle 300$, 819-210-1002.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHIOTS golden retrievers, vaccinés, vermifugés, prêts à partir le 15 juil. 350$, 819-427-6862.

4 CHIOTS boston terrier, mâles, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 300$, 819-428-3593.

NOUVELLE ANNONCE!

À DONNER, 5 ans, pas une chatte d'app. plutôt banlieue ou ferme car elle fait ses besoins dehors, elle est chasseuse mais aime coucher dans la maison, mange nourriture sèche, 819-669-2716; reynaldr@videotron.ca

BEBE SCHAUNZER, prêt à partir, 300$ chaque, (819)663-1791/ 819-664-8201

CANICHES TOY, vaccinés, vermifugés, éleveur privé, 819-767-2303

CHATONS À DONNER très mignons! (3 mois) 819-827-8951

CHIOTS: bichon maltais, shih tzu, chihuahua et yorkshire, 819-281-1007.

CHIOTS chihuahuas, mâles: 400$, femelles: 500$, 613-673-4221.

NOUVELLE ANNONCE!

CHIOTS husky sibérien, yeux bleus, 10 sem., vaccinés, vermifugés, 613-489-1121, 613-794-4959.

CHIOTS St-Bernard à vendre, mâle (613)987-5297

CHIOTS Yorkshires et/ou chihuahuas, vaccinés, vermifugés, 300$ et +, 819-587-2342.

CHIOT Yorkshire de petite génétique, 850$, 1 mâle, parents 3 livres, né le 30 avril, vacciné, 819-669-6606.

NOUVELLE ANNONCE!

ENCAN de chevaux et équipements pour vente et achat, ven. 1er juil. à 18h, 860 Rang 4, Thurso, 819-986-9000.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

GARDIENNE d'animaux à votre domicile. 819-669-7088, 819-775-8341.

PENSION pour chien reconnue, parc int.et ext., éducateur canin sur place. 819-983-6665 www.aubergecanine.ca

244 OUTILLAGE

ÉQUIPEMENT de soudure mobile, 15,000$; équipement de garage, 7,000$, 819-454-2205, 819-712-2167.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, érable, 80$/corde, non livré, 819-986-1082,819-281-5184.

FOYER au bois Biss2, avec 6 longueurs, 1,500$, 819-827-7192.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2002 TRACTEUR Valtra 70 forces avec 4 pneus neufs, bicycle stationnaire, pelle arrière, épandeur, air climatisée, très bon état, 819-503-7302.

FAILLITE DE RESTAURANT

et équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. 819-775-1557.

254 MATÉRIAUX

1A POUR Ébéniste, bois séchés au four, chaîne, frêne, cerisiers et autres. 819-923-9663.

CÈDRES pour «deck», clôture et maison, de tout genre, directement du moulin, prix spécial, s'adresser au 150 ch. Freeman porte 104, de 8h30 à 17h.

254 MATÉRIAUX

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

TÔLE, usagée, 19 pi 819-456-1013.

256 DIVERS À VENDRE

2 ROBES de mariée style impératrice Sisi, bottes grandeur 6 en dentelle blanche, 819-568-5445, 819-743-9803

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Cèdres cultivés 6 à 12 pi haut, 2$/pi. Frank 819-682-3162

CASIER d'école, en métal, en section de 3 portes, parfaite condition, 30$/porte, 819-775-8048.

DÉCHIQUETEUSE-broyeuse, pour jardin, neuve, 580$, 819-669-5108.

DRAPEAUX du Canada 6x12 et autres à 5$ du drapeau. 613-837-0455.

FUTON, cause déménagement, exerciseur Ab-roll, 819-243-7001.

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

PORTES PATIO, neuve, 650$ (819)827-7192

QUADRIPORTEUR Sunreft/ple, roues 14 po., parfaite condition, 1,400$, 819-246-1730.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

NOUVELLE ANNONCE!

TRIPORTEUR Fortress, presque neuf (utilisé 4 fois), valeur 5,000$, demande 1,500$ nég. 819-684-7373.

URGENT doit vendre, 43 tubes, tubes et plexiglass, 2,000$, 819-639-1213

260 DIVERS DEMANDÉS

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

NOUS ramassons gratuit métaux, batteries, autos, électros, 819-664-1127

302 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT FACILE avec garantie, 613-558-7979

ATTENTION
2e/3e hypothèque
Prêts hypothécaires privés
- Bon ou mauvais crédit,
- Aucun frais à débourser
- Aucune évaluation requise
- Plusieurs solutions alternatives disponibles
- Déboursé dans les 48 heures
Appelez-nous maintenant: 819-790-1693

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

FINANCEMENTMDM.COM
Prêt de 500$. Permis de l'O.P.C. Sans frais: 1-877-904-9888

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 819-665-0134.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

NOUVELLE ANNONCE!

$$$ PRÊTS/Hypothèques, résidentielles, commerciales, privées et autres. Hemlock Investments 613-263-0379.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

SLS Solution Comptable
Impôts, plan d'affaire, formation
Expert comptable CMA, 819-776-9823

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.bartend.ca
Rabais Internet 1-800-561-1781

NOUVELLE ANNONCE!

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

Cours d'informatique à domicile, Maryse: 819-777-1211.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAIS ENFANTS

2 ANS +, 125$/sem., remboursement anticipé, 819-246-7023, 819-360-3733

CANTLEY, places disponibles pour 1er août à 7 $, en milieu familial, 819-827-4789

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

GARDERAIS en soirée, du lun. au ven., 0 à 5 ans, 819-918-8792.

GARDERIE éducative, 7$, Maloney/ Labrosse, 819-439-6176.

GARDERIE en milieu familial, début Cantley, 18 mois et plus, contactez Josée: (819)827-6409 (819) 962-6803

GATINEAU, garderie éducative, secteur l'Hôpital, 2 places, 18 mois +, 130$/sem. avec reçus, 819-246-0587

NOUVELLE ANNONCE!

NOUVEAU garderie secteur Hull, 40 places, 18 mois à 5 ans, ouverture sept. 2011, 819-205-0809.

SECTEUR Masson-Angers, 20$/jour. Bienvenue à vos petits trésors, maman de 2 jeunes enfants, horaire flexible. Anick, 819-281-2193

SERVICE de garde 30$, subventionné, inscription avant le 15 juil., enfant 4 ans, 819-669-7537

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE
reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

Massothérapie, ortho, cervical, dorsal, lombaire, mardi gratuit, 819-595-3100

NOUVEAU massage asiatique, **819-777-1888 ★ 30$/30minutes** 689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

318 SOINS DE SANTÉ

PRÉPOSÉE offre service à domicile, secteur Hull/Aylmer pour accompagnement, aide au repas, bain et +. 20 ans d'exp. Monique 819-684-0176

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

NOUVELLE ANNONCE!

HOMME cherche femme, entre 50 et 65 ans, poids santé, pour relation sincère et à long terme. Gilbert: 819-669-6709.

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

HOMME veuf cherche jolie dame, environ 64 ans ou -, non-fumeuse, Marcel 819-962-7737

384 ÉSOTÉRISME

ALAIN médium, clairvoyant, communique avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. www.mediumalain.com, 819-772-9473.

NOUVELLE ANNONCE!

COURS de tarots 819-617-3400

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameB.ca

PENSÉES par les cartes et les mains. Denise Jetté au 819-770-2932.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE, 215 lbs, massage sensuel complet, 819-208-6902.

100% garantie
Angie 819-328-5564

100% Garantis Petite Blonde, Sexy, 34D, Lidia: 819-503-1100

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, nouveau personnel
819-776-5531

1 AS, SENSUEL MASSAGE
819-743-9201

386 MESSAGES PERSONNELS

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphan.

819-770-8118, MADONA massage, 60$, climatisé, près du casino, 40 +

ALEXISS, très belle massage, exotique, sensuelle, spéciale, anglaise, **819-770-6661.**

BEAUCOUP + qu'un bon massage 819-209-1512

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 18h. Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCELLENT massage pour hommes par homme Yan au 819-210-1958.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

386 MESSAGES PERSONNELS

JUSTE POUR TOI MARIE-ÈVE 819-561-0180

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-770-5190.

MASSAGE de détente pour homme, 7/7, clim., Samuel **819-771-1921**

Massage oriental, 9h à 11h00, 613-859-8123, nouvelles filles, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

✿MASSOTHÉRAPIE✿ ✕613-863-8989✕, DOMINATRICE DU FANTASME

NOUVELLES JEUNES FILLES 177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085 www.177st.com

PAMELA massage érotique, 100$, 5pi 4, 34DD, 110 lbs, blonde mature, aucun complet, 11h à 20h, 819-208-0222

Venez libérer votre stress avec Julie et Sonia.Spécial ! ❤ 819-483-1172 ❤

Bowman - Camping Lac Escalier Terrains avec 3 services, camping sauvage et chalets: jour, semaine, mois, saison. Bonne pêche, plage et activités. 819-454-2179, 819-281-6595

Camp mi plein air/mi équitation avec hébergement. 4h/équitation/jour, activités diverses: rallye de tirs, chasse au trésor G.P.S. Kayak, talents, chambres 4 personnes et+encore! 819-422-3287.

CHASSE ET PÊCHE, chalets équipés camping rustique et saisonnier avec services. Belle plage. 819-597-2617. www.pourvoiriemstlouis.com

DOMAINE HÉRITAGE, camping, chalets luxueux et roulottes à louer, plage sablonneuse, vue magnifique du Lac des Sables, pêche, sentier pédestre. Info: Jacquelin Côté, 819-767-3030.

LA PETITE ROUGE, centre de vacances 5 étoiles. Propreté remarquable! Forfait tout inclus: chalet, repas et canot-kayak-pédalo sur plage privée. www.petiterouge.com;1-888-426-2191

L'endroit IDÉAL pour d'agréables vacances en couple, famille ou ami(e)s. Quiétude, décor enchanteur, installations de QUALITÉ et très PROPRES à prix ABORDABLE! 4 fois gagnant du prix touriste Québec. 1-888-757-2329. www.pavillonorignal.qc.ca

AUBERGE DE LA GATINEAU POURVOYEUR OUTFITTER • DEPUIS/SINCE 1950

NORD DU BASKATONG
Chalets, camping, plage, bateau, etc. www.auberge-gatineau.com 1-800-804-4734

PAVILLON RICHER INC.
Lac Échouani, chemin Lépine-Clova, pourvoirie à droits exclusifs, chasse, pêche et villégiature, location chalets, chaloupes, moteurs, repas disponibles sur demande. www.pavillonricher.com 819-449-1613

PERKINS, bord de l'eau, 4 chalets, 3 à 7 personnes par chalet, camping 819-671-2477, www.domainedes2lacs.com

Camping Lac Vert

Terrains disponibles:
achetez ou louez 819-454-2210 www.campinglacvert.com

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

Votre photo ou logo

Profitez de cet espace publicitaire à tarif spécial pour faire connaître votre entreprise. 613-562-0222, 1-800-267-9555, petitesannonces@ledroit.com

388 SERVICES D'ESCORTE

CANDIES
20 jolies demoiselles disponibles. Nous recevons, 819-319-0482. www.capitalcandies.com

0000000000000000000000000000

❤ ❤❤ CHERRY ❤ ❤ ❤

Nouvelles filles, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

0001 A1, aventureuse, sexy, discrète, se déplace/reçoit.819-329-4922.

1000% LOLIPOP
Spécial star du X, reçoit/se déplace, discret, 819-208-1473.

100% NOUVEL emplacement, discret, Sabrina 819-360-2946.

24/7 AMAZONE ❤
Service professionnel et discret spécial de jour, 18 et + se déplace seulement engageons, Isabelle 819-208-3073

$80 COMPLET, 38D ,mulâtre,lingerie sexy, romantique, privé, XXX films, Pointe-Gatineau, 819-319-9969

❤ ALYXIA, **TILA ET ASHLEY❤** 100$ exp. xxx, 613-720-0133. aucune restriction

❤ ❤ ❤ AMANDA ❤ ❤ ❤ 819-665-4088

À VOIR: TINA 27 ans, **Sara** 44 ans 24/24, 819-329-1611.

Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

EMMANUELLE, corps de rêve, reçoit, midi à 18h00, 819-643-4872

GINGER, très jolie, beauté mature, anglaise. privé**, 819-770-9998.**

KASSANDRA
❤ ❤ ❤ 21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours 819-319-6056 **❤ ❤ ❤**

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

388 SERVICES D'ESCORTE

MAITRESSE TRAVESTIE plaisir pour homme, 613-265-1677.

MÉLISSA, poitrine **36F**, reçoit, 9h à 17h, près du bar 77, 819-439-6969

NINA 5 étoiles, 24h/7, se déplace et recoit, 613-700-2994

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, se déplace 819-208-4524

SHIANNE, femme anglaise Danseuse privée. 819-243-7166

! **SPÉCIAL FÊTE DU CANADA** ! Jeunes beautés, ouvertes d'esprit, 24/7, engageons, 613-700-1711.

★ STELLA ★ belle grande femme, reçoit, 8h à 16h, 819-208-5098.

TRANSEXUEL se déplace/reçoit, 819-208-4899. shemalemonica.net

X **SPÉCIAL 100$** X
Beautées d'Outaouais, massage gratuit, hôtel 5★, 613-700-5810.

401 AIDE DEMANDÉE

HULL, logé et nourrit en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

408 OFFRES D'EMPLOI

ACHETEUR
Personne bilingue, temps plein, avec exp. Bonnes connaissances dans les logiciels concernant les tableaux et les bases de données à l'inventaire. Établir et maintenir contacts avec fournisseurs. Posséder sens d'organisation et négociations. Gérer les inventaires et solutionner les problèmes. Envoyez C.V. à lcharron@potvinconst.com ou par télécopieur au 613-446-6676.

AGENCE de santé coeur d'ange est à la recherche d'un(e) **PHYSIOTHÉRAPEUTE**, salaire très intéressant, 819-665-3913. Faire parvenir C.V. à : coeur-ange@live.ca

APPELEZ AUJOURD'HUI ET COMMENCEZ DEMAIN
Compagnie verte a plusieurs postes à combler. COMMENCEZ MAINTENANT, excellente paye!!! Doit être bilingue. 613-321-4275.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
APPELEZ AUJOURD'HUI ET COMMENCEZ DEMAIN
Compagnie verte a plusieurs postes à combler. COMMENCEZ MAINTENANT, excellent salaire!!! Doit être bilingue. 613-321-4275

ARGENT supplémentaire, seul(e) ou famille, distribution de Publi-sac, bonis, laisser coordonnées au 819-778-5774

AUTOBUS CAMPEAU
CHAUFFEUR d'autobus demandé (h./f.), permis classe 2, temps partiel, à l'année, possibilité de permanence. Voyages nolisés et remplacement sur parcours scolaire. Téléphonez immédiatement au 819-643-0770.

BESOIN d'un emploi à temps plein ? Recherche personnes énergiques, motivées et travaillantes. 5 postes disponibles immédiatement. Formation donnée pour candidats sélectionnés. Environ 20$/h. Doit être bilingue. 613-216-7367.

NOUVELLE ANNONCE!
BESOIN d'un emploi à temps plein ? Recherche personnes énergiques, motivées et travaillantes. 5 postes disponibles immédiatement. Formation donnée pour candidats sélectionnés. Environ 20$/h. Doit être bilingue. 613-216-7367.

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN préférence dame, avec voiture, entretien ménager. 819-665-4137.

BESOIN urgent, temps plein, préférence dame, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, excellentes conditions de travail, de jour, véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 40h/sem., 819-663-0343.

NOUVELLE ANNONCE!
BOB PATATE
CUISINIER d'exp. demandé, références demandées, se présenter au 1180 St-Louis entre 8h30 et 10h30, demandez Anie.

408 OFFRES D'EMPLOI

CAROSSIER Procolor demande sableur-finisseur (h./f.) avec exp., 819-213-0879.

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

CHAUFFEUR CLASSE 3 recherché pour conduite de véhicules de travail, tels que « 5 tonnes », camions arroseurs, etc. Cette personne sera aussi tenue de compléter des tâches de paysagement (été) et de déneigement (hiver) ainsi que diverses tâches de maintenance extérieure. Tél. 613-552-8671 ou par courriel au: info@topqualityexteriordesign.com

CHAUFFEUR de camion classe 1, avec expérience, connaissant région Ottawa/Montréal. Envoyer C.V. par fax: 613-739-3961

CHAUFFEUR de camion classe 3, avec exp., connaissant région 'de l'Outaouais. C.V. par télécopieur au 613-739-3961.

CHAUFFEUR de camion (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, (819)607-0639.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR pour camion cube, 2h30 (nuit) à 11h30, 819-210-0245.

CHAUFFEUR(SE) de remorque "Towing" avec exp., de préférence 25 ans +, 819-986-8344.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHERCHE bardeleur avec expérience, Toiture Langelier,819-664-9331

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Apportez C.V. au 803 boul. St-René O. Location Bouladier, 819-568-3492.

COMPAGNIE d'enseignes recherche installateur, bon salaire,819-663-3735.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT!
DÉMÉNAGEMENT GATINEAU
CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur, exp. un atout. 819-663-9000.

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur et aide-déménageur avec ou sans permis. Salaire compétitif, avantages sociaux. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau

ÉCOLE MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur de chant et de piano, pour la nouvelle saison. SVP contactez le 819-561-3524.

ENTREPRENEUR en électricité situé à Ottawa recherche un estimateur et un acheteur (h/f) d'exp. Télécopiez votre C.V. au 613-745-5600 ou courriel: contact.us@drycore2002.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

ESTIMATEUR en construction commerciale à Ottawa. Doit posséder sa voiture, bonne connaissance des logiciels Microsoft et de l'ordinateur, bilingue. Lecture de plan un atout. SVP envoyer votre C.V. au 613-747-0311.

EXP. en pose de céramique, gypse, flottant et peinture. 819-643-0542.

FEMME de chambres pour motel, Gatineau, exp. requise, temps plein. Appelez de 9h à 16h: 819-568-9000.

FEMMES de ménage avec exp. pour maisons privées, avec salaire fixe, véhicule obligatoire. Jour: 819-918-4744

GARAGE JOE LAFONTAINE recherche technicien-mécanicien en électricité et injection électronique (h./f.), minimum 5 ans d'exp. 819-561-3587.

GARDERIE école des petits génies, recherche éducatrice avec AEC ou équivalent doit détenir RCR et absence de dossier judiciare. Envoyer c.v. par courriel:despetitsgenies@videotron.ca

VILLAGE RIVIERA

RÉCEPTIONNISTE
temps plein (début août 2011)

Exigences :
- **Accueillir résidents et clients administratifs**
- **Répondre au téléphone**
- **Rédiger documents**
- **Remplir documents**
- **Collecter loyer**
- **Autres tâches administratives.**

Qualités recherchées :
Personne qui aime travailler avec les personnes âgées, qui a de l'entregent, prend de l'initiative et qui est organisée.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ via email à l'adresse suivante : sylvie@villageriviera.ca Télécopieur : 819 561-1516
Seules les candidatures retenues seront contactées

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222

1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Pousse Poussière inc.

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménager pour seulement **77$** et tout sera fait pour vous, aucun surplus, si vous référez quelqu'un obtenez 10% rabais sur votre prochain entretien, 819-893-3933.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage dans maisons privées, 819-243-1727.

342 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile, 24 ans d'exp. Yvon Hotte au 819-281-0026, Gatineau.

INSTALATIONS M.B. INC.
Piscines hors-terre, Contactez Alain, 819-213-1953.

INSTA PRO, installation de piscines hors-terre et changement de toile 17 ans d'exp., Julien: 819-329-1234.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 819-778-6520

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

100% ABATTAGE & ÉMONDAGE certifié BNQ/ assurances
Service G.P. 7/7, 819-635-5530.

100% EXPERT EN COUPE de pelouse et pavé uni, 819-923-2565.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

#1 PATIO-CLÔTURE, installation, réparation travaux de tous genres ext. 20 ans d'exp., 819-743-7088

A1 PAYSAGISTE, coupe cèdres, pose de pelouse,nettoyage stat., terrassement, murets, Christine:819-208-3844.

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. **819-210-1235**.

CIME- Entretien de pelouse, taille de haies, pose de tourbe, pavé uni, muret. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

ENVIRO-CÈDRES
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

PATLEGAULTPAYSAGISTE.COM
Mini excavation de tout genre, pavé uni, mur de soutien, pergola en cèdre, pallis naturel et bois de chauffage à vendre, 819-210-1002.

PAYSAGEMENT, cèdres, tourbe, entretien, pas cher, 819-319-6076

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS,
40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

SPÉCIAL PAVÉ UNI
Installation de pavé uni Permacon, muret, mur de soutien, coupe et pose de gazon, coupe cédre, excavation, estimation gratuite, (819)210-3697

TAILLE de haies de cèdres, vente et pose, www.pro-trim.ca, 819-918-5190.

★★★

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

NOUVELLE ANNONCE!
PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

JACQUES HOULE SERVICE INC.
Air climatisé mural, vente et installation évaluation gratuite, 819-457-4891 819-665-5256

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% **MLP construction**. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains,balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

#1 dans l'Outaouais
Gouttières Aqua-Net
Nettoyage int. et ext, réparation et protège-gouttières, estimation gratuite.
Spécial sur le nettoyage, 819-664-9379

25 ANS d'exp., PA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

A-1 CALFEUTRAGE
Garantie 30 ans. (613)552-4000

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888/438-3704

AJOUT de maison, revêtement extérieur, patio, finition de s/sol et s/bains. 819-243-9736 ou 819-923-0213.

ARMOIRES DE CUISINE
construction neuve ou rénovations. RBQ. Florent, 613-852-1929.

BRICLOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans + . Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

*****GOUTTIÈRES*****
nettoyage int. et ext. (éclatant)
- Couvre gouttière (fini l'entretien)
- **Calfeutrage**/«caulking» ext.
Éloignons l'eau de votre propriété 819-918-3442.

GYPSE, joint, peinture, plafond suspendu, flottant, Oscar 613-552-7726.

★★★

INSTALLATION de Gypse, finition de s/sol. Maison neuve ou vieille. Gypse, joints, peinture, isolation. Travail de qualité avec licence R.B.Q., 819-205-0689 ou 819-319-4770.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉNOVATIONS générales int./ext., garantie, références, 819-664-1127.

RÉNOVATIONS Guevremont 819-328-4131.

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie , homme à tout faire, 819-790-9620

RÉPARATION de cheminées, installation de brique/pierre sur maisons neuves et existantes, CCQ, membre APCHQ. 819-213-0044

354 MAÇONNERIE

A1 RÉPARATION de maçonnerie de tous genre, briques, pierres, bloc etc, estimation gratuite, 819-209-7149.

EMPEREUR CONSTRUCTION
Coffrage, trottoir, galerie, dalles de garage et Spa,et autres travaux de béton, RBQ #8315-2066-16. 819-775-8183.

NOUVELLE ANNONCE!
FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

RÉPARATION de maçonnerie de tous genres: Crépi, "sand finish", cheminée, pierre, bloc. Estimation gratuite, 819-210-3697.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

NOUVELLE ANNONCE!
COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

356 TOITURES

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

TOITURES Toutes Saisons et Plus Rénovations ext. et int., peinture, planchers et autres, 819-595-2929.

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

RÉPARATION de meubles de tout genre, 819-328-1970.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

NOUVELLE ANNONCE!
ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

100% SATISFACTION garantie ou gratuit, plâtrier professionnel, 819-319-3969.

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-503-3436, 819-664-9344.

PEINTURE INT./EXT.
BON ET PAS CHER, 819-319-6076

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT à bas prix, 22 ans d'exp., **819-568-0342**

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

DÉMÉNAGEMENT PROÉCONO, meilleure équipe, meilleur prix, garanti. 819-329-2007.

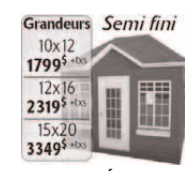
DÉMÉNAGEURS d'expérience avec un bon service à la clientèle! Bon prix garanti! 819-771-0139

Pas beaucoup d'argent pour votre déménagement? Vous avez un 2 chambres ou moins? Nous sommes là pour vous!Estimation gratuite!819-777-3188

368 PAVAGE

C'SCELLÉ, scellant et réparation d'asphalte. 819-665-2003.

374 DIVERS



CABANON COTÉ, 819-635-8707
Vente et fabrication
Autres dimensions disponibles.

**** HOMME À TOUT FAIRE ****
Petit déménagement, 819-208-0703.

408 OFFRES D'EMPLOI

★★★

GROUPE SOMITEL
recherche livreur,
payé à la commission avec belles heures. Contactez le 819-777-4889.

JOURNALIER et aide-journalier, immédiatement, avec exp. dans l'aménagement paysager, à Aylmer, permis de conduire nécessaire
819-684-7355, fax: 819-684-9494.

NOUVELLE ANNONCE!
LAVEUR (h/f) de voitures, avec ou sans exp., 819-568-2591.

LOCATION Godmaire recherche chauffeur(euse) roll-off, classe 1, 2 ans d'expérience requis, 819-669-3334.

408 OFFRES D'EMPLOI

PRESSEUR(se) demandé(e) avec exp., min. 20h/sem., Se présenter au Nettoyeur St-Louis, 2310 St-louis, ou contacter Johanne, 819-243-6361.

RECHERCHE chauffeur de camion lourd pour travaux d'excavation, camion 10 ou 12 roues, classe 1 obligatoire avec exp. Contactez Luc, 819-360-7889.

RECHERCHE commis pour samedis. 819-775-0968

RECHERCHE femme de ménage, Cantley, doit posséder voiture, 15$/h, 6h/sem. Anick au 819-827-0742.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

Superviseur(e)

Pour département des pièces

Compétences et aptitudes :

- Expérience dans la gestion d'un département des pièces automobiles
- Qualité de leadership et attitude positive en milieu de travail
- Entregent exceptionnel et aptitude à gérer des situations difficiles avec constance et objectivité.
- Aptitude à travailler de façon autonome et à diriger efficacement une équipe
- Aptitude supérieure à la moyenne à rédiger des rapports et à communiquer avec les employées.

Contactez Michel Dagenais
m.dagenais@ogilviemotors.com

Mercedes-Benz

Ogilvie Motors Limited
1110, boul. St-Laurent, Ottawa
Téléc. : 613 745-7091

MÉCANICIEN équipement lourd classe A, temps plein, (819)771-7704

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons POSEURS DE BLOCS, PATIOS, INTERLOCK, MURS DE SOUTIEN et autres structures connexes. Entreprise établie depuis plus de 16 ans. Certains postes permanents aussi disponibles pour la saison d'hiver (déneigement, étendre abrasifs, etc.). Postulez par téléphone 613-552-8671 ou par courriel : info@topqualityexteriordesign.com

NOUVELLE ANNONCE!
OPÉRATEUR de backhoe avec exp., route établie par la compagnie, appelez au 613-226-7444 ou courriel: torus@torusconstruction.com

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein, pour la région de Gatineau/Ottawa centre-ville. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. C.V. par fax au: 819-246-2184.

NOUVELLE ANNONCE!
OUVREZ votre propre clinique d'amaigrissement, avec revenu annuel 50,000$/année ou +, 819-893-3933.

PAVAGE INTER CITÉ
CHAUFFEURS classe 1-3, camion-dompeur, exp. un atout, 819-595-0550

NOUVELLE ANNONCE!
PIZZA Hautes-Plaines cherche livreur(euse), environ 12$/h + pourboire, 819-772-9999.

Top Performance Cleaning & Maintenance Ltd.

POSITIONS permanentes au sein d'une entreprise établie depuis plus de 10 ans. Postes de Nettoyage (chantiers de constructions). Candidat(e) devra être capable de travailler en soirée lorsque requis. Téléphone (613)552-8671 Courriel (info@topperformancecleaning.com)

PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle recherché(e), doit bien parler anglais, bonnes aptitudes dactylographiques, 1,100$ par mois plus bonis, contactez: byranjohn1@gmail.com

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lundi au vendredi, temps plein, 10$/h. Raymond au 819-213-4187.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lun. au ven., temps partiel, de 15h à 18h, 10$/h. Raymond au 819-213-4187.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE opérateur de "backoe" avec exp., temps plein, immédiatement. Appelez au 613-223-4167.

RECHERCHE personne avec expérience dans l'INSTALLATION D'ARMOIRES pour maisons résidentielles de haute gamme et projets commerciaux possédant de l'équipement spécialisé ainsi que leur moyen de transport.
Télécopier CV au 613-446-6676 à l'attention de Francis Aubin ou par courriel: faubin@potvinconst.com

RECHERCHE personne avec exp., pour ferme de toit (truss), avec voiture, 613-223-7583

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personnel d'entrepôt de soir, salaire à discuter, 613-248-0020

RECHERCHE personnel pour travailler dans dépanneur, (613)263-3319.

RÉPARTITEUR et chauffeur de taxi, (h./f.), Buckingham et Masson-Angers, 613-296-9186.

TECHNICIEN DE SERVICE ESCALIERS

Grandor Group est à la recherche d'un menuisier (apprenti) h/f, qui possède des aptitudes dans la finition (application de teinture et vernis) pour assister notre équipe de service après-vente. Le ou la candidat(e) doit être minitieux(se) et précis(e). Nous offrons un salaire compétitif ainsi que des avantagnes sociaux intéressants.
www.grandor.ca
career@grandor.ca
fax: 613-822-3389

TOILETTEUR(SE), temps partiel, Gatineau. Marie au 819-663-0612.

$ $ $ $

TOI OU QUELQU'UN que tu connais aimerait faire quelques 100$ de plus par semaine? Potentiel incroyable dans la distribution de café-santé.
819-664-3667

TRAVAIL idéal pour revenu supplémentaire, facile, agréable, à domicile, horaire flexible, 866-739-3817.

VITRAN recherche chauffeur (h./f.), classe 1, semi-remorque, de jour, 40h/sem. et plus, du lun. au ven., pour livraisons locales Gatineau/Ottawa, enquête de sécurité, min. 2 ans d'exp. Gaetan: 819-771-4662.

LeDroitSur MonOrdi.ca

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

NOUVELLE ANNONCE!
SOLARCAN PORTES ET FENÊTRES
cherche vendeurs sur la route
Rendez-vous fournis tous les jours, possibilité de revenu élevé.
Contactez Élisabeth Corbeil :
450-492-0404 ou rh@solarcan.com

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire à temps partiel, ½ journée par semaine, lundi ou mardi. Dr Sirois, demandez Rachel ou Fanie, 819-777-6061.

HYGIÉNISTE dentaire, lundi et mardi et ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, bilingues, recherché(e)s dans une clinique dynamique axée sur la qualité du service à la clientèle, l'esprit d'équipe et le souci du travail bien accompli, CTRL un atout. Fax: 819-770-4606 ou par courriel au:
administration@monsourire.com

IINFIRMIER(E) auxiliaire ou infirmier(e) seulement, de 22$ à 25$/h, soins à domicile (3 à 4 matins par sem.) pour personne quadraplégique, 819-770-3095, après 17h.

INFIRMIÈRE avec exp. en s/d'opération et/ou s/de réveil, clinique privée, temps partiel. Docteur Dubois au 819-561-1070 info@drdubois.com

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

URGENT! HYGIÉNISTE DENTAIRE

Ottawa Est, du lun. au ven. , temps plein, 1 soir seulement, salaire 30$/h et +, salaire selon exp. Système de bonus quotidien de 25$ en vigueur. Doit être bilingue. Faxez C.V. au 613-749-9050.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(ses) et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location de chaise, 195$/sem., 819-243-4555.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

COIFFEUR(SE), location de chaise, exp., avec clientèle. 819-663-9497

COIFFEUSES, location de chaise ou poste de gérante, salaire + commission, 819-205-0819.

COSMOPOLITE recherche coiffeur(euse)s et esthéticienne avec clientèle, travailleur autonome, ainsi que pose d'ongles, pour location de chaises ou commission. 819-777-2676

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) avec talent créatif pour bâtir un futur, cynaika.studio@bellnet.ca

ZEUT COIFFURE, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se), temps plein. Pier au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID de fins de semaine, bilingue avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

NOUVEAU!

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA serveur(euse), minimum 2 ans d'exp., temps partiel et temps plein, se présenter avec C.V sur place, Josée.

CAGE AUX SPORTS - HULL
recherche cuisinier(e)s et serveur(se)s avec expérience, 819-771-2243 ou par courriel au hull@lacage.ca

CHEZ CORA recherche serveur(euse)s et hôte(sse)s avec exp., Se présenter avec C.V. au 200 bd Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) d'exp. pour cuisine bistro rapide du lun. au ven., de jour, 819-360-3175

CUISINIER(ÈRE) avec beaucoup d'exp., cours de cuisine un atout, 40h sem. très bon salaire. Apportez C.V. au Lala Bistro, Buckingham. Carole: 819-986-1676 ou télécopiez C.V. au 819-986-9338.

CUISINIER, LIVREUR (h./f.) et SERVEUR pour pizzeria, 819-663-3223.

Restaurant Dinty's

est un restaurant familial bien établi avec 140 places assises. Nous recherchons du personnel qualifié avec exp. en grand volume d'achalandage.
- aide-cuisiner(e) avec exp. dans pizzeria et livreur(se) avec véhicule.
SVP, vous présenter avec votre C.V. et références au 620 ch. Aylmer, Gatineau, 819-684-1771.

HOTEL V
recherche préposé(e) aux chambres avec exp., disponible la fin de sem. Se présenter au 585 boul. La Gappe.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère), temps plein. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LE PÊLE-MÊLE: cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 47 Laval, 13h30 à 22h30, 819-328-4158.

LIVREUR(EUSE) pour pizzéria à Hull, disponible jour et soir, 819-770-6603.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LIVREURS, aide-cuisinier(ère) et serveur(se).Pizza Emilio au 819-561-7171

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche sous chef saucier, 5 ans d'exp., temps plein, le soir. Une belle opportunité d'apprendre dans un milieu motivant. 819-827-0332.

LOU PATATE EXPRESS
Caissier(ère), cuisinier(ère) avec exp. bon salaire. Apportez C.V. au 374 Main, Gatineau.

RECHERCHE cuisinier(ère)s, avec exp., temps plein. Josée: 819-568-8778 ou se présentez avec C.V au 827 St-René Ouest

RESTAURANT CHEZ LYNA LÊ
FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(ère),serveur(euse) et plongeur(se) avec exp., 740 boul. Maloney Est, www.lynalesushi.ca Patrick au 819-923-0444.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTAURANT LA FIESTA
Recherche cuisinier(ere) et serveur(euse) avec exp., C.V. au 630 Maloney E, Gatineau, 819-663-5557.

RESTAURANT Olive & Co., recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau, 819-669-0068.

REST'O'BORD - 819-243-5200
Personnel avec exp., demande cuisiner(e) de ligne, serveurs et plongeurs.

TIM HORTONS
URGENT cuisinier patissier vous présenter avec C.V. au 208 boul. St-Raymond, secteur Hull.

URGENT! Serveur(euse), livreur(se) et cuisinier avec exp. Apporter C.V chez Pizzeria Hautes-Plaines. Lisa: 819-772-9999 après 11h.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche poseurs (h./f.) de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

ÉQUIPE de poseurs de bardeaux et toit plat, secteur Ottawa, 613-697-9713

ÉQUIPE de poseurs et aide-poseurs, de recouvrement ext. (vinyle), pour projet à Ottawa, payé au carré, "pomp jack" requis, 613-282-3376.

FRAMEUR demandé pour "studs" de métal, plafonds suspendus, poseur de gypse et tireur de joints avec exp. seulement. 613-738-1234 poste 201, 613-292-6483.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

ISOLATION - recherche homme d'expérience - autonome - efficace - carte CCQ - contactez Luc de GiLuc Inc., cell.: 819-743-8951, fax: 819-568-6995 ou par courriel: giluc@zid.com

★★★

LAFCO

COUVREUR AVEC EXPÉRIENCE

CHARPENTIER APPRENTI OU COMPAGNON POUR INSTALLATION DE REVÊTEMENT(SIDING)

819-773-7583

POSEUR DE BARDEAUX DEMANDÉ AVEC EXP., 819-664-2294

LeDroitSurMonOrdi.ca

Recherche 2 apprentis et 2 charpentiers menuisier, exécuter travaux de charpentes «framing » au Québec, 3 ans d'expérience.

LURO CONSTRUCTION

Contacter Luc au 819-661-0716

MOT MYSTERE

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

P	Y	A	N	H	S	I	R	K	S	A	R	T	H	E
S	O	I	S	A	R	P	U	U	E	Z	R	E	N	L
T	N	S	O	Y	E	P	R	A	C	S	U	R	E	I
V	N	N	E	R	A	U	A	E	E	I	O	I	A	N
S	E	E	E	G	P	R	I	P	E	T	M	S	O	L
S	U	S	R	E	R	A	R	N	O	Q	A	S	O	R
U	O	D	L	T	T	E	R	U	U	K	L	B	U	H
E	L	U	N	E	M	E	N	A	M	E	O	O	B	C
R	A	K	S	I	C	H	I	M	N	T	D	Y	A	E
J	V	O	G	A	F	P	H	I	O	A	E	O	Y	L
A	F	E	I	B	N	L	R	D	D	R	R	R	E	A
V	R	E	I	L	L	A	E	O	R	H	N	R	I	T
A	M	M	O	L	G	Y	G	U	E	P	I	A	V	E
R	N	O	G	E	R	O	Y	A	V	U	G	N	I	X
I	R	E	D	N	O	N	I	E	M	E	N	S	N	N

AAR
ADOUR
ALLIER
ALPHEE
AMOUR
ARNO
ARROYO
BATEAU
BIEF
ENNS
ETALE
EUPHRATE
FLEUVE
GLOMMA
ICHIM
INDUS
INN
INONDER
ISAR
ISKAR
JAVARI
KASAI
KRISHNA
LAYON
LECH
LOUE
MIDOU
MURRAY
NELSON
NIEMEN
NIL
ODER
OREGON
ORNAIN
ORNE
PARANA
PIAVE
PRIPET
PURUS
QUAI
REGIME
REUSS
RHIN
ROYA
RUPEL
SANAGA
SAONE
SARTHE
SCARPE
SEGRE
SIRET
SPREE
SURE
TISZA
TOBOL
TRENT
UBAYE
VERDON
VESLE
VOGA
XINGU
YONNE

Solution du dernier problème : BLESSURE

30 juin 2011 No 2753

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MENUISIER(e) d'entretien, 5 ans d'exp., permis conduire, 819-712-2217.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit**, spacieux, prises lav./séc., cour privée, pas d'animaux, stat., 660$, non chauffé, non éclairé, 819-778-2626.

1 CHAMBRE. CAMPAGNE EN VILLE. Dans quadruplex sur magnifique terrain (Champlain-Rivermead), 10 min. d'Ottawa/Hull, non-fumeur. Près autobus, Internet incl., chauffé, éclairé, meublé ou non. 630$, libre 1er juil.. 613-720-0060.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600$, 819-682-9617.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

3 CHAMBRES, 19 de l'Acropole (Plateau), appareils incl. si désiré, aspirateur central, clim., chauffé, éclairé, 2 stat., près arrêt autobus 25, libre 1er juil. ou avant, 1,300$/mois, 1-819-764-3648 ou 819-763-1925.

3 CHAMBRES, garage, prises lav./séc., pas d'animaux, 995$, 1er juil., 819-595-9093.

819-246-4663
BRIGIL.COM

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 BELLE CHAMBRE, juin, juillet, 920 Notre-Dame #3, prises lav./séc., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er juil., rénové, bois, céramique, 4 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, idéal 50 ans et +, non-fumeur(se), 550$. 819-643-5683.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 balcons, stat., entrée privée, 4 appareils, près de Main/Maloney, 1er août, 600$, 819-209-1366.

1 CHAMBRE, 337-A/B Lamadeleine, rénové, poêle, réfrig., remise, balcon, 525$ juil. et sept., 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 50 ans+, ascenseur, propre, rénové, stat., libre, à partir de 600$, Marc au 819-213-0722.

★★★

1 CHAMBRE: 650$, garçonnière: 550$, 15 juil., triplex, près des Promenades, secteur tranquille, tout incl., pas de chien. 819-775-1161.

1 CHAMBRE, céramique/flottant, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble et Internet, stat., coin Montée-Paiement et autoroute 50, 700$, 819-664-6452.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, pas de tapis, place tranquille, remise et stat. 819-561-0966.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., 650$, 819-246-2264

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 625$, 819-665-9078

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./séc., remise. stat., libre, (613)223-3006.

1 CHAMBRE, libre, 575$, stat. incl., certains rénovés, 367 Raymond, concierge app. 8 ou 819-923-0020.

1 CHAMBRE, libre, rue Hétu, non chauffé, non éclairé, stat., 525$, pas d'animaux, 613-859-8402.

1 CHAMBRE, luxueux loft, appareils inclus,chauffé, éclairé, non fumeur, 10 min. d'Ottawa, 900$, (613)745-9795.

1 CHAMBRE
Moderne, attrayant, proximité centre-ville, 3 appareils, stat., 650$, chauffé et éclairé, enquête de crédit, S.V.P. pas d'animaux, app. non-fumeur, disponible juin/juil., 819-663-6661.
trego@sympatico.ca

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., clim. central, haut duplex, 595$,non-fumeur, pas d'animaux,613-263-4132

1 CHAMBRE, près hôpital, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, aucun tapis, 625$, 819-743-1117.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, très grande, secteur Touraine, 1er août, poêle, réfrig., table de cuisine incl., 575$, 819-684-3516 ou 819-210-7890.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., 525$/mois, libre 1er août, 819-661-0621, 819-661-6149

1er août, 2 chambres, 750$, semi s/sol, chauffé, éclairé + extras, après 16h: 819-669-7505.

1 ET 2 chambres, entre 500$ et 650$, meublé ou non, non chauffé ni éclairé, libre, Kim: 819-772-9672.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull
Jeannine **819 213-3455**
Aylmer
Gaston **819 213-2544**
Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

2-2 CHAMBRES, libre/juil.: 750$ ou oct.: 815$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peint, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeurs, non chauffé/éclairé, 819-743-2223

2 CHAMBRES, 4½, 675$, chauffé, libre, 613-265-3633 ou 819-800-0988.

★★★

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, spacieux, juil., **triplex neuf 2011**, style condo, 1 km de l'hôpital, plancher bois, stat., grand balcon, 945$, **613-324-5828**

2 CHAMBRES, 1,200 pi , spacieux, juin/juil., triplex neuf, style condo, près Labrosse, plancher bois, environnement boisé, 900$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 stat., clim., non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 875$ à 925$, 819-962-8883.

2 CHAMBRES,1er juil./août, 675$, rue Guay, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., références, 819-663-2952.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 665$, prises lav./séc., planchers bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 675$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099/819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er juil/août/sept., 695$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 24 Desrosiers, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-324-6381, 819-439-0507.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1ers deux mois 495$, 1,000 pi car., plancher flottant et céramique, prises lav./séc., 765$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 775$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 625-705, stat., 819-595-9093.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES (4 1/2), duplex 2007 cour arrière, remise, 1er août, 925$, 819-210-9919, 613-219-8202

2 CHAMBRES, 550$, prises lav./séc., 819-671-4628.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 657 Labrosse, aucun tapis, 1er août, 695$ non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 613-294-1891.

2 CHAMBRES, 667 Notre-Dame #5, haut triplex, non chauffé, non éclairé, 695$, 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 710$, chauffé, éclairé, stat., 1er août, (819)328-6461

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, bas duplex, 21 rue Monette, prises lav./séc., remise, 725$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 819-427-1152.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, béton, chauffé/éclairé, 700$, buanderie, août, 819-665-6980.

2 CHAMBRES, boul. Maloney E., refrig., poêle, prises lav./séc., 1 stat., 800$, 1er juil., 819-771-8777.

2 CHAMBRES+bureau, Lac Beauchamp, 725$, juil./août, 613-301-4766.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, 750$, 819-246-2264.

2 CHAMBRES, chauffé et éclairé, 2 appareils, 640$, 819-962-2490.

2 CHAMBRES, coin Maloney et Main, neuf, céramique, armoires PVC, stat., libre immédiatement, pas d'animaux, 750$/mois, 819-918-4079.

2 CHAMBRES, condo neuf, luxueux, bois franc, céramique, balcon, prises lav./séc., remise, chauffé, eau chaude, 825$, 613-667-3403.

2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, 1er juil., 819-205-2973

2 CHAMBRES, ensoleillé, haut triplex, secteur Labrosse/La Vérendrye, flottant, céramique, 730$, 819-669-0287.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur, 819-561-7371.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, premiers 2 mois 495$, chauffé et prises lav./séc., 695$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, près du Tim Hortons, boul. Gréber, dans 6 logis, 1 stat. , pas d'animaux, 695$, 819-328-7921

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, près St-René, 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., 725$, 613-668-1661.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, Curé Presseault, 695$,819-209-2572

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas d'animaux, 675-705, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., boul. Lorrain, 600$, 819-210-2149.

2 CHAMBRES, rue Harold, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 750$, 613-859-8402

2 CHAMBRES, semi-s/sol neuf, 1,600 pi car, chauffé, éclairé, Super Écran, internet, déneigement, alarme, air clim., non-fumeur, idéal couple ou femme seule calme, libre mi-juillet, 750$, 819-712-2901.

2 CHAMBRES, semi-s/sol très éclairé, libre, chauffé, éclairé, 780$. 819-669-7359

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700$, 819-243-3478 avant 21h.

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 710$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, triplex neuf, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., clim., 820$,613-858-1544

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2-½, S/SOL, non-fumeur, pas d'animaux, libre, idéal pour 1 personne, 400$, 819-281-2180 de 17h à 20h.

3 BELLES chambres, Labrosse, 1er sept., prises lav./séc., 2e étage, triplex, pas d'animaux, aucun tapis, 2 stat., 750$, 819-643-4663.

★★★

3 CHAMBRE, 1er juil., chauffé,, éclairé, 5 appareils, foyer électr., balcon 10x14, près des Promenades, secteur tranquille, grande cour, pas de chien, 1,200$. 819-775-1161.

3 CHAMBRES, 1er août, 729 Main #1, très propre, 800$, non chauffé, non éclairé, Pas de chien. Enquête de crédit. Alain: 819-328-5248.

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., clim., pas tapis, pas chauffé ni éclairé. 895$. 819-743-3654.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, spacieux, 760$, 819-923-4845

3 CHAMBRES, 2e étage, 795$, libre, 819-328-7626, 819-281-9755, 819-923-9755

3 CHAMBRES, 2e étage d'un duplex, bois, céramique, frais peint, accès à la cour, pas de chien, libre, 800$, sect. La Vérendrye/Main, 819-319-3383

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 1,100$, chauffé, éclairé. Laisser message au 819-420-0548

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er juil.-août, prises lav./séc., stat., 750$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, 720$, non chauffé, non éclairé, Templeton, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, céramique/flottant, 4 logis calme, balcon, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, près Maloney/Labrosse, 1 août, 795$. 613-513-4046

3 CHAMBRES, duplex, constr. neuve, 2555 St-Louis, près école Massé et des services, céramique, aucun tapis, bain tourbillon, douche en coin, prises lav/séc., 840$. 1er août. 819-246-8468.

3 CHAMBRES, libre, 2 stat., 403 Plouffe, 775$, 819-775-1506.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 910$, 1er sept., 819-643-1070.

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, r.-de-ch. bungalow, chauffé/éclairé, pas d'animaux, non fumeurs, 950$, août, sept. 819-743-2223

3 CHAMBRES, rénové, août, 750$, Mtée Paiement, 819-246-8267

3 CHAMBRES, tout inclus, grande cour, 1,100$, 819-329-5629.

3 CHAMBRES, triplex, grand, bois flottant, chauffé, stat., 825$, 643-8316

4 CHAMBRES, 2 s/bains complètes, chauffé, éclairé, 1,500$,819-208-8143.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

GRAND 41/2 à louer, chauffé, libre 27 juin, enquête de crédit, 819-328-2266.

REZ-DE-CH. de maison, grand, 2 chambres 1,400 pi car.,1,100 $, propriétaire au semi s/sol , 819-643-5976

SUPERBE app. spacieux, idéal personne tranquille, pas d'animaux, 2 chambres, avec balcon, 1 stat. ext., non chauffé, non éclairé, 625$, 161 Guay. Demandez Sylvain ou Marc, jour: 819-643-9915, soir: 819-213-9915 ou 819-213-9914.

TRÈS grand loft 1 chambre, beaucoup de fenestration, entièrement rénové, chauffé, pas éclairé, mi-juillet-1er août, 700$. 819-669-1929

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, spacieux, 650$ +, 819-328-4845

1-2 CHAMBRES, près de l'UQO, juin et juillet, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1A-3 CHAMBRES, bien situé, contruc. neuve, stat., libre, 875$, Marc au 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er août, 525$, buanderie, 6 logis, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er août, 525$, près de tous les services, 819-360-0311.

1 CHAMBRE, 1er juil., 650$, 1 mois gratuit, 819-772-0790.

1 CHAMBRE, 1er juil., bas duplex, chauffé, prise lav., bois franc, près Terrasses de la Chaudière, 7 Hôtel-de-Ville, 680$, idéal travailleur, 819-595-9262, soir: 819-770-4553.

1 CHAMBRE, 1er juil., bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., près Galeries, 580$, 819-643-2476.

1 CHAMBRE, 1er juil., Manoir des Trembles, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., près autobus, non-fumeurs, 650$, pas d'animaux, vue sur jardin, 613-276-0258.

1 CHAMBRE, 510$, juil. et août, pas d'appareils, non chauffé, non éclairé, centre-ville. 819-669-0024

40 rue Charles Albanel
LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX
• Très Spacieux
• Poêle/Frigo
• Chauffé
• Stat. Inclus
• Bois Franc
• Balcon
• Transport en commun tout près
• Dépanneur

Rabais jusqu'à 300$ pour le mois (sur certains logements)
1 • 2 • 3 chambres
À partir de 630$/mois
819-777-5444

1 CHAMBRE, 1er sept., 500$ non chauffé, non éclairé, rue Montcalm, résidence 55 ans et +, bois flottant, moderne, 819-771-5643.

1 CHAMBRE, 1 juil., face joli parc, spacieux, impeccable, complètement rénové, rangement abondant, non-fumeur, 645$, 819-770-9861

1 CHAMBRE, 550$, St-Raymond, non chauffé; 570$, Trudeau, chauffé, éclairé, poêles, réfrig., 819-772-9822.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 85 Amherst, 5 appareils, chauffé/éclairé, 685$, 684-1519

1 CHAMBRE, centre-ville, 475$. Soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE + den, Hautes Plaines, plafond de 9 pi, 4 appareils, remise, 1 stat,. 675$ non chauffé, non éclairé, 1er août, 819-271-7933, 819-503-4542

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595$, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines,1 stat., 565$, remise, 1er août, 819-561-6856.

1 CHAMBRE, libre, 495$, propre, centre-ville, pas d'animaux, 819-771-6858.

1 CHAMBRE, meublé, Plateau, air clim., semi s/sol, entrée privée, satelitte, 1er juil., 950$, 819-772-9267.

1 CHAMBRE, petit loft, 1er juil., 4 appareils, 750$ chauffé, éclairé, 41 rue Brodeur, 819-561-3186

1 CHAMBRE, près de tout, 1er juin, 665$ tout incl., 819-598-1211.

HABITAT DU LAC LEAMY
46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca
2606717

1 CHAMBRE, près UQO, 4 appareils, 650$, non chauffé, non éclairé, stat., 1er août, non-fumeurs. 819-776-0736.

1 CHAMBRE, près UQO, poêle, réfrig., prises lav./séc., bois franc, chauffé, 1er août, 600$, 819-360-3175.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Dumas, 520$, propre, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, secteur Lac-des-Fées entièrement rénové, aucun tapis, pas chauffé ni éclairé, 560$ 819-664-0767.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville de Hull, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 675$, 819-962-5800.

1 CHAMBRE style studio, boul. Montclair, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 675$/mois, non-fumeur, pas d'animaux, 1er juil., 819-639-1020.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625$/mois
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.
200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, tout inclus, près hôpital, 1er sept. 819-770-2973.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739$, 819-778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 685$, 819-778-3103.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, balcon, stat., des Noisetiers, sept., 819-209-4227.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 595$, prises lav./séc., 819-743-4985

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1,000 pi , Plateau, clim., foyer, balcon, remise, 850$, juil./août. 819-772-4750, 819-319-9111

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, buanderie, stat., pas de chien, 695$, balcon, 1er sept., 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1e août, Hautes-plaines, face parc Gatineau, ensoleillé, impeccable, flottant/céramique, non-fumeur, 780$, 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er août, rénové, flottant, sécuritaire, non-fumeur, calme, pas d'animaux, 695$, 819-665-1078.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept, 725$, prises lav./séc. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-230-3730.

2 CHAMBRES, 1er juil., près du pont Interprovincial, chauffé, 2 appareils, idéal adulte, 825$, 819-503-3863.

2 CHAMBRES, 1er juil., Val Tétreau, prises lav./séc., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790$ et + , **819-778-3020**.

2 CHAMBRES, 575$, aucun tapis, prise lav./séc., stat., 819-772-1246.

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)
3 c.c., bois franc,
prises lav. séc. **650 $ à 680 $**
Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

2 CHAMBRES, 1er sept., bois et céramique, 3 min. d' Ottawa, poêle/réfrig. 800$, pas de chien. 819-776-0593

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 appareils, prises lav./séc.,chauffé, éclairé, câble, stat., entrée privée, remise, près UQO, libre, références, 760$, 819-773-0614.

2 CHAMBRES, 63 Davies, 4 appareils,stat., chauffé, 825$,819-684-1519

2 CHAMBRES, 650$, chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, stat., 819-772-9822

2 CHAMBRES, 665$, prises lav./séc., stat. 1er sept., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 74 A Dollar-des-Ormeaux, 615$, à voir! 819-923-4845.

2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, 580$, duplex, 819-923-4845

2 CHAMBRES, août/sept./oct., 21 Larose, 740$ non chaufffé, non éclairé, lav./séc. incluses, 819-503-1830

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, poêle, réfrig., prises lav./séc., 695$, stat. non chauffé/éclairé, 1er juil., 819-210-0425.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, 600$. Michel, soir, 819-775-9313.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 638$, 819-770-8254.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, prises lav./séc., plancher flottant, balcon, non chauffé, non éclairé, 730$, 819-360-1565.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc. août 795$, 819-770-2222.

2 CHAMBRES, juil., non chauffé, non éclairé, balcon, 1 stat., pas d'animaux, 660$, 819-777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, loft, 1,590 pi , foyer, bois franc, garage, 5 appareils, 1,200$, sept.,superbe. SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT, 613-794-1037.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, prise lav./séc , 700$/mois, pas d'animaux, non-fumeur, 819-771-5053

2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines et boul. Taché, 950$. 819-607-0639

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./séc., 695$, libre, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, 1,015$, avec cheminée électrique, 10 min. d'Ottawa, stat., 819-332-3506.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, 9 de la Sablière, semi-s/sol, 790$, 1er juillet, 819-213-2719.

2 CHAMBRES, secteur La Vérendrye/Gréber, libre. Éric: 819-743-6611.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er août, 819-771-3009,819-635-4817

2 CHAMBRES, sept., 725$, non chauffé, non éclairé, 819-743-0663.

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond et centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, 650$, 613-220-0889.

2 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, 850$, 819-210-5000.

2X2 CHAMBRES, 14 Georges-Bilodeau, Mont-Bleu, libre, 650-685, stat., non chauffés, non éclairés, pas d'animaux, 819-665-4253.

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 725$/mois. 819-595-0902 ou 819-635-4817.

3 CHAMBRES, 2 pas de la Place du Portage, 15 min. à pied d'Ottawa, 800$, pas chauffé ni éclairé, 2 stat, cour privée et cloturée, 1er juil., 819-665-2345

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc, 895$, 1er août, 819-771-5635

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, condo, 1,300 pi car., Plateau, décor moderne, céramique, bois flottant, prises lav./séc., belle cour, remise, 985$, 613-667-3403.

3 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, spacieux, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 975$, 613-255-2836.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 695$. 819-664-3584.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 875$, entrées avant et arrière privées, rendez-vous seulement, 1er août, 613-233-3719, soir:613-523-8802

3 CHAMBRES, près des promenades, libre.,stat., 613-800-3451

3 CHAMBRES, triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., rénové, bois franc, 819-770-8999.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, triplex, neuf, Le Plateau, 920$/mois, foyer, 2 stat., remise, balcon, **613-685-3143.**

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625$, 819-777-7410.

BONI de déménagement! 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 785$, 819-771-4299.

CONDO luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, garage,1,450$, 819-775-6996

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 MOIS GRATUIT - 2 chambres, duplex, plancher flottant et céramique, très beau, possibilité d'achat, libre, 800$, Marc au 819-213-0722.

2 CHAMBRES, 625$, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., 819-772-0234

2 CHAMBRES, const. récente, air clim., 775$, idéal pour retraités, 2e étage, libre 1er août, 819-921-0236.

2 CHAMBRES, libre 1er juil., prises lav./séc., stat., 650$/mois, références, 819-743-0208.

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, remise, 620$, 819-986-2600.

2 CHAMBRES, logement neuf, situé au 1er étage, non chauffé, non éclairé, bain thérapeutique, 1 stat., possibilité de 2, 850$, 1er juil., 819-360-0078.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900$. Clim. en sus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, spacieux et luxueux, centre-ville, 1er août, stat., 700$, idéal adultes matures, 819-986-2573.

3 CHAMBRES, 700$/mois, libre 1er juil. 613-986-7847.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er août, semi-s/sol, tout rénové, prises lav./séc., 500$ non chauffé, non éclairé, 819-281-1105.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Angers, semi-s/sol dans duplex, rénové, pas animaux, 675$/mois, 819-665-3254

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, flottant/céramique, 620$, 1er juil., 819-281-2556.

2 ET 1 chambres, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 550$, 819-962-5031

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, non-fumeur, prises lav./séc., tranquille, entrée privée, terrain boisé, libre, 685$, 819-457-1385.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, accès Lac MacGlashan, St-Pierre Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas de chien, 725$, 819-457-4891.

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, 4 appareils, 600$, libre, 613-292-1923.

PERKINS, 2 chambres, 570$, 819-671-2126 ou 613-745-6507.

514 LOGEMENTS

1 CHAMBRE, Ange-Gardien, 9km de Buckingham, 2 ½, bord de l'eau, paisible, terrasse, pers. seule, non-fumeur, 1er sept., 819-281-5720.

1 CHAMBRE, libre, secteur Luskville, pas d'animaux, 525$, (819)778-2322, 819-775-5444

NOUVELLE ANNONCE!

CHELSEA, 1er août, 1 chambre, spacieux, 819-827-1095, 819-360-3113.

MASHAM, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 500$, libre, 819-456-2785.

THURSO, 1 chambre, libre, 560$, luxueux, idéal personne seule, couple ou retraité(e)s, non chauffé, non éclairé, 613-299-2156.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

GATINEAU, tout près boul. Aéroport, s/sol, tout inclus, 525$. 819-665-8472.

HULL, 2½, chauffé, éclairé, non-fumeur, 819-664-0582, 819-776-4514.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 PI CAR, bois, franc, céramique, grand condo, 2 chambres en bordure d'Aylmer, secteur familial, 1,025$, 819-923-5112, 819-743-7331.

1 CHAMBRE, Hull, face au parc Jacques-Cartier, libre, 819-743-1671. www.groupedurandmanagement.com,

1er JUIL., Gatineau, 3 min. de l'hôpital, 2 chambres, aucun tapis, stat. couvert, cabanon ext.,910$,819-360-5076

2 CHAMBRES + espace de bureau, magnifique vue sur la rivière, clim., certains appareils inclus et autres, pas de tapis, 2 stat. ext., possibilité de garage int., pas chauffé ni éclairé, 1,050$, 1er août, 819-669-9514.

3 CHAMBRES, **boul. LaVérendrye est**, 1er août, 875$/mois, foyer au bois, très ensoleillé, 819-663-5288

893 DE L'OASIS #2, à 2 pas de l'hôpital de Gatineau, très grandes pièces, 1,500 pi car., 2 chambres, grand balcon en coin, libre 1er juillet, 1,150$. Fernande Sirois, 819-246-1000

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf, Aylmer, 2 chambres, 1er juillet, 995$. 613-487-9857

CONDO neuf sur le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700$ ou 2 chambres, 1,050$, le mois de MAI est GRATUIT, tél. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

CONDO rénové, 5 appreils, non chauffé ni éclairé, 2 chambres, 2 s/bain, foyer, stat. int. chauffé, face aux Promenades, vérification crédit Appro Bail. Bail de 2 ans possible. 900$. Kim: 819-772-9672.

HULL, 2 chambres, face parc Jacques Cartier, 5 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, stat. int., 1er août, 1,100$, 819-568-4240.

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, 1,040$, 1er août, 819-213-2719.

HULL, Port de Plaisance, sur parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 2 s/bains, grande remise, 2 stat. (1 int./1 ext.), 5 appareils, non chauffé, non éclairé, 1,750$/mois, 1er aout, 613-851-1320

HULL, près du Cégep, 1 chambre, sous-louer, 580$, 819-778-1666.

+LUXUEUX condos, près hôpital Gatineau, 2 chambres, salon, foyer, stat. 895$, 819-243-1541 ou 819-661-7569

522 GARÇONNIÈRES

NOUVELLE ANNONCE!

CÔTE D'Azur, Gatineau, tout incl., non-fumeur(se), libre, 525$, 819-561-5055.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 1er juil.-août, 525$ chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-743-4985.

HULL, 1er juil., près Galeries 819-770-1771

NOUVELLE ANNONCE!

MASHAM, chauffée, éclairée, meublée, stat., 435$, 819-456-1777 ou 819-456-4841

NOUVELLE ANNONCE!

MEUBLÉ-CHAUFFÉ-ÉCLAIRE-CABLÉ-STAT.-TRANQUILLE-AUTOBUS-842 NOTRE-DAME, GATINEAU, 425$ 819-921-4844

MEUBLÉE, chauffée/éclairée,près des Promenades, 480$, 819-243-5003.

NOUVEAU, libre, beau studio, meublé, chauffé, éclairé, patio privé, câble, internet, près piste cyclable, Val-Tétreau, 600$, 819-332-4490.

PETIT 1 chambre, 525$, libre fin juil, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, Gatineau. 613-894-0160

PETITE garçonnière, pas d'animaux, non-fumeur(euse), chauffée, éclairée, meublée, 425$, 819-669-8206.

PRÈS du Plateau, chauffée, éclairée, câble, Internet, idéal étudiant(e), 500$, libre, 819-962-6539 après 18h

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Vérendrye, tout incl., 819-213-4501.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420$, idéal travailleurs +références, 819-246-0850

146 BERRI, grande chambre, tout inclus, 495-395. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 440$, salon, cuisine, cable, lav., stat,chauffé éclairé internet près des promenades, 819-209-7537.

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425$ tout incl., lav./séc. **819-246-8166.**

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Pont Champlain, cuisine, Internet. 450$/mois. milonga100@gmail.com, 819-918-5476

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

1er CHOIX, secteur Du Barry, 395$, 819-712-1304, 819-665-8630.

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

425$, CHAMBRE + salon, près des Promenades, tout incl., 819-246-5673.

74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 400$, 819-328-6699.

ACCÈS à tout, près des Promenades, stat., libre, 400$/mois, 819-209-7680.

AYLMER, h. recherche colocataire, idéal femme, ménagère au besoin, 1er mois gratuit. Après 13h: 819-684-1944.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BOISÉ, calme, maison neuve, meublée, s/bain privée, tout inclus, idéal travailleur, Cantley, 375$, 819-827-7719.

CHAMBRE, 300$, s/bain privée, 819-328-4131

CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sae, (819)463-3663

CHAMBRE à louer, sur le bord du Lac Blue-Sea, 819-463-3663.

ENTRÉE PRIVÉE

GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 395$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, câble, accès poêle, réfrig., lav./séc., stat., **non-fumeur(se)**, 400$, près de La Gappe, 819-243-0412.

GATINEAU, haut de Main, 400$, accès a tout, non-fumeur,819-210-7903.

GATINEAU, meublée, grande chambre, tout inclus, 350$, 819-246-1706.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, près de Walmart, câble, 350$, 819-246-3760 819-712-0467.

GATINEAU, près Notre-Dame et Lorrain, 335$ tout incl., 819-669-0567

HULL, 1 chambre, tranquille, propre, 320$, 1er juil., 819-271-9712.

HULL, calme, câble, Internet, tél., stat., meublé, 400$ tout incl., 613-853-5939.

HULL, chambre meublée, non-fumeur, idéal travailleur(se), près du CHVO. 819-770-5790.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 300$/mois, 613-262-7608.

HULL, près autobus, 365$ tout incl., internet, références. 819-772-9094

HULL, rue Thérien, près Cité-des-Jeunes, chambre meublée, éclairée, chauffé et/ou climatisée, idéal homme sobre et tranquille, non fumeur, 400$, 819-775-1808.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632 ou 819-743-7724. Et secteur Aylmer, logé, nourrit, possibilité de croissance personnelle, 750$ 819-332-4136.

TEMPLETON, chambre à louer, 350$ tout inclus, stat. 819-669-9381.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MAISON à partager avec personne âgée, 3 chambres de 350 à 400$, non-fumeur, tout compris, (819)771-4985

MANOIR STE-MARIE, 819-663-5736 Profitez du spécial du mois!

RÉSIDENCE privée, certifiée pour personnes âgées autonomes, repas, services, câble incl., 819-427-5811.

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation simple ou double, repas et service incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

0 DÉPÔT, 795$/mois. Gatineau. Devenez propriétaire, maison 3 chambres, urgent, doit vendre, 819-329-2298.

NOUVELLE ANNONCE!

1 + 1 CHAMBRE, bungalow, garage, grand terrain, etc., Ange-Gardien, 825$, libre, option d'achat, 819-775-1661

2 CHAMBRES, duplex 1er étage, constr., neuve, 995$, chauffé et éclairé, 388 Main, 819-669-1039.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES + "den", 1,700 pi , céramique, bois franc, clim., abri d'auto, cour privée, remise, près Maloney/Labrosse, 1,450$, 1er août, 613-798-3226

3 CHAMBRES, maison partiellement meublé, pour 2 mois: juillet et août. Loyer de 1,400$/mois (chauffage et électricité non compris) 613-288-9308, 819-962-5321

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale 5 appareils, clim. centrale, 1,300$, pas chauffé ni éclairé, 819-595-0454

3 CHAMBRES, très propre, Masson-Angers, secteur recherché, semi-meublé, remise, 950$, libre, 819-208-0187.

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, maison de ville rénovée, bois franc, près écoles, 5 appareils, libre 1er août, non-fumeur, pas d'animaux, 1,150$/mois, 819-682-9863.

BORD du Lac St-Clair, plage sablonneuse, 1er juil., 1,250$, (819)456-3480

BUCKINGHAM, 3 chambres, semi-dét., clôturée, 2 stats., libre 1er août, pas de chien, enquête crédit, 1,050$/mois, 819-661-6524.

GATINEAU/HULL, maison louer, 3 4 chambres, meublée et non-meublée, disponible1er juil. www.groupedurandmanagement.com, Pierre 819-663-4498

GATINEAU, maison jardin, unité de coin, s/sol aménagé, 2 étages, 3 chambres, 960$, non chauffé, non éclairé, libre juil., août et sept., 819-568-8815.

HULL, boul. Moussette, 3 chambres, garage, non chauffé, non éclairé, juil./août, 1,150$, 819-319-4823.

HULL, maison jardin, sur le golf, 1,200 pi car., 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 1,250$, non chauffée, non éclairée, 1er juil., 819-962-1328.

HULL, semi-dét., 27 Morin, libre, 2 chambres, 775$, 819-319-3022.

L'ANGE-Gardien, neuve, 1er sept., 6 chambres, 4 s/bains, piscine, + 1 acre, garage double, 1,800$, 819-665-5933.

LA PÊCHE, maison 3 chambres, 2 étages, 800$/mois, 1er juil., 35 min. de Hull, 819-775-1515.

MASSON, 2 chambres, 715$, non chauffée, non éclairée, 819-663-1259.

MASSON-Angers, 1er sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275$, 819-281-8383.

PLATEAU

Maison-jardin, 3 chambres, bois franc, céramique, garage, 1,345$, 819-923-5112 ou 829-443-7331.

SEMI-dét. 2 étages, 3 chambres, secteur Le Plateau. Très spacieux, 1,350 pi car. Grande cour clôturée. Accès remise. Pas d'animaux. Non chauffé, non éclairé. 1,350$/mois. Possession 1er juil. Inf.: 819-210-0102 / 819-328-5208.

SUPERBE semi-dét., 1,300 pi car, bois franc, céramique complet, 819-923-5112.

534 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-623-4627. http://pages.videotron.com/vanierg/

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

À VAL-DES-BOIS, tout équipé, douche, foyer, BBQ, plage de sable, 4 à 7 personnes, 800$/sem., 450-822-2481.

BLEU SEA, Lac Profond, tout équipé, 2 chambres, 819-463-2524.

BOUCHETTE, libre du 24 juin au 15 sept., quai, plage, 819-777-4215.

BOWMAN, lac Escalier, 2 chambres, chaloupe et moteur, 600$/sem. 45 min. de Gatineau, 819-454-2993.

CHALET à louer et à vendre, 1 chambre, meublé, 50 acres, saison: 1,700$, ou 80,000$, 819-456-3063.

CHALET au lac Patterson, 90 min. d'Ottawa, tout équipé, canot, chaloupe, satellite, pêche, plage, 625$/sem. du sam. au sam. 613-241-8336.

DOMAINE LAC DES PLAGES 2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial. 514-636-6490

NOUVELLE ANNONCE!

GRACEFIELD, pourquoi voyager? 3 chambres, bord de l'eau, pour 2 familles, 500$ tout inclus, 819-463-1281.

LAC 31 Milles, chalet 4 saisons, non-fumeurs, 2 chambres, tout équipé, accès direct au lac, 800$/sem/4 personnes. Tél.: 418-208-9960 ou courriel: chaletbaiedavis@hotmail.ca

LAC Blue Sea à 1 km de Messines et de la piste cyclable, belle plage, juil. 2 chambres, disponible, 819-465-2506.

LAC Désormeaux, 2 chambres, 4 saisons, 819-827-8590, 819-463-3158.

LAC des Sables, chalet et roulotte, neufs et luxueux, plage sablonneuse, à la semaine et fin de semaine. Pour inf.: 819-767-3030

NOUVELLE ANNONCE!

LAC-DU-CERF, chalets sur le bord du lac, pêche, baignade, chaloupe, proximité piste vtt. www.malloon.ca (819)597-2896

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

ROULOTTE à louer, http://beautifulstayleslielake.webs.com 819-453-2069.

VAL-DES-MONTS, Lac Mcgregor, Lac Twin, à la semaine, 819-671-2477.

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, appartements, condos, studios, maisons mobiles, 1,2,3 chambres, sem./mois, bon prix pour saison hiver. 954-367-7556 ou 754-204-1308.

542 À PARTAGER

APP. neuf, tout incl., près Promenades, autobus à la porte, 819-918-6140

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540$. 819-639-1303 (message)

542 À PARTAGER

BORD de l'eau, environs de Wakefield, idéal pour retraités, + voilier et canot, prix à discuter, 819-456-4500.

HULL, logé et nourrit en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

1er JUIL., 1 et 2 chambres, neuf, 4 min. sortie St-Louis, bord de l'eau, Gatineau, aucun tapis, cabanon ext., 819-360-5076.

25,000$ DE RABAIS sur les condos, 2 et 3 chambres, 819-776-4663

819-776-4663
BRIGIL.COM

CONDO 1 chambre, 12,500$ de rabais, 819-776-4663.

CONDO neuf, 1,100 pi car., Aylmer (Construction Brigil), 2 chambres, unité de coin, rez-de-ch., possession immédiate, 179,500$. Jour: 819-213-3125, soir: 819-671-8307.

Condo neuf à vendre, 2 chambres, secteur du Plateau, 819-776-4663.

HULL, Blackburn, 295 St-Joseph, 8e étage, coin, vue Parlement, rénové de luxe, 2 chambres, s/manger, stat. int., piscine, libre, 199,900$, 819-773-0077.

HULL (Mont-Bleu), condo avec terrasse, 2 chambres. 819-771-5484

MONT-Bleu, Terrasse Chavoin, 1 chambre, rénové, libre, 819-771-7294.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 DÉPÔT, 795$/mois. Gatineau. Devenez propriétaire, maison 3 chambres, urgent, doit vendre, 819-329-2298.

149.900$, ATTACHÉ de 1,100 pi car., 3 chambres, 8 pièces, clôturé, balcon, rénové 100% en 2008, 819-243-9364.

25,000$ DE RABAIS sur nos semi-dét., maison jardins, unifam. et condo 2 et 3 chambres, 819-776-4663

819-772-4663
BRIGIL.COM

BATISSES, roulotte de 30 pi., gazebo 12 pi x 12pi., piscine, le tout sur 2 terrains, 819-665-0134.

BUNGALOW, 3 chambres, 2 s/bains, 36 x 68, terrain 2,800 pi car., excellente vue sur la rivière des Outaouais, entre Masson et Thurso, 247,000$ nég., TERRAIN à vendre, chemin des Amares, Ange-gardien, 2 min. de la rivière de la Lièvre, accès à la rivière, 4,900 pi car., 5 min. du centre-ville de Buckingham, (819)281-8897

CHELSEA, luxueuse résidence à louer ou à vendre, à 12 min. du centre-ville d'Ottawa, 3 chambres, 3 s/bains, 514-827-8657.

GATINEAU, secteur des Fleurs, semi-détaché
de 1360 pi car., 3 c à c, aucun tapis. Prix pour vendre rapidement : 174 900$.
POSSESSION RAPIDE
Pour info Lynn
Ctr imm., Le Sommet
613 248-2644

NOUVELLE ANNONCE!

EN RANGÉE, jolie, toute rénovée, + garage, bois franc et céramique, libre, faites vite! 163,500$, Charles Azar, Royal Lepage, 819-775-2275.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU,18 rue Pigalle, secteur Touraine, clé en main, 900 pi car., possession immédiate, tout repeint, toiture, fournaise, gouttières neuves, cuisine et s/bain rénovées, 189,900$, 819-918-2020 ou 819-503-3322.

HULL, 8 rue Doucet, clé en main, duproprio.com/260471, 819-770-4648.

MAISON en rangée, disponible dans le Parc de la Gatineau, 25,000$ de rabais, 613-797-1664

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SEMI-détaché avec très grande cuisine, super luxueux, disponible à Hull et Aylmer, 25,000$ de rabais pour un temp limité, 819-776-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

LeDroitSurMonOrdi.ca

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

PAPINEAUVILLE, rivière des Outaouais, terrain avec services municipaux, 3/4 acres, 3 km de l'autoroute 50, 119,900$, 819-360-0042.

SAINT-SIXTE, petit paradis à 40 min. d'Ottawa, 150 pi de frontage sur lac, financement disponible, 819-664-0351.

560 MAISONS MOBILES

A VOIR, GATINEAU, superbe propriété, bord de l'eau,125,000$, Alliance courtier, 819-773-1445.

564 CHALETS À VENDRE

2 ACRES avec accès et vue paranomique, privé, Lac Pemichangan, face à l'Ouest, 175,000$, 819-463-4199.

CHALET 4 saisons, Lac de L'Argile, Val-des-Bois, vue magnifique, bord de l'eau, prix réduit de 25,000$, maintenant 225,000$. Portes ouvertes, 25 juin de 13h à 15h, Vicky Remax Vision 613-897-7221.

LAC Quinn, 25 min. de Maniwaki, dans une baie, très privé, 168,000$, 819-456-2783.

PETITE-Nation, 4 saisons, 650 pi car, 1 acre, accès notarié au lac sans moteur, 80,000$, 819-617-0962.

PRESTIGIEUX Lac 31 Milles, chalet bois rond, 170' sur le lac, "boathouse" double, 185,000$ nég, 613-850-0957.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

3 LOGIS jumelés, construction 2011, qualité supérieure (béton), logement de luxe, tous loués, 34,020$, jeancyr.ca (via capital), 819-665-2301.

DUPLEX neuf, Novoclimat, centre-ville, à 1,000 pi de la 50, terrain 4,800 pi car., ristourne de 5,000$ de Hydro-Québec, 329,000$, taxes et notaire inclus. 819-360-5076.

TRIPLEX À VENDRE 389,000$. RÉNOVÉ. LOYER: 29,400$. 819-770-3818.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **819-503-7900, 819-663-5104.**

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000$ à 45,000$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

3 TERRAINS disponibles, pour contruire des unifam., 45X120, rue de la Forteresse, 79,900$, aussi bungalow 199,900$ 819-775-2275.

NOUVELLE ANNONCE!

BORD DE L'EAU, Lac Des Sables, Notre-Dame-du-Laus, 819-623-2321.

NOUVELLE ANNONCE!

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

ENTRE Lac 31 milles & Pemichangan, 5 lots, boisé, de 7,500$ à 195,000$, plage, couché de soleil, beaucoup d'extra, 819-463-4199.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, boisés, avec accès ou sur La Lièvre, financement disponible, 819-771-0944.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÈS du Lac St-Pierre, terrain plat de 2 acres à être subdivisé, sur ch. de la Promenade, 819-827-3279

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac", Mtée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

TERRAINS bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, à partir de 1$ le pi car. Pour inf.: 819-597-2617.

601 BUREAUX À LOUER

31 BOUL. St-Joseph, près de Taché à Hull pour 1er août. $415, chauffé, éclairé et Internet inclus. Centre d'affaires Barbuzz. 819-921-4312.

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

GATINEAU, 111 boul. de l'Hôpital, secteur recherché, 790 pi car, tout incl., occupation immédiate. Jean Fortin au 1-800-465-3809.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

HULL, près du McDonald, 290 pi car., à l'étage, 525$/mois, tout incl., rénové, libre, 819-771-6266.

LIBRE, 620 pi car., 780 pi car., 1,400 pi car., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

604 LOCAUX

1,050 PI CAR., rez-de-ch. libre, tout incl., 4 pièces, 26 boul. St-Raymond, voisin du McDonald. 819-771-6266.

3,000 ET 1,400 pi car, au 1736 Maloney Est, 819-775-6101 ou 663-5297.

53 BELLEHUMEUR, bureau disponible et possibilité jusqu'à 2,000 pi car. 819-243-4555, Eve ou Marie.

900 PI CAR, face aux Galeries de Hull, moderne, 900$, libre, 819-773-0077.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

GATINEAU, voisin de Greg Landry, 1600 pi car., bon achalandage, stat. Alain Landry: 819-663-2455.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500$,819-770-1788

LOCAUX 850 pi car., 1,200$ tout inclus (plus taxes), 950 pi car., 1,300$, 675 St-Joseph, 819-770-6355.

PARC industriel, bd St-René E.,1,000 pi car. ou +, à vendre, avec une porte de garage chacune. Inf.:819-923-0907

RUE Eddy, 1er juillet, 650$, non chauffé, non éclairé, 370 pi car., 819-771-8521.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

1,600 PI CAR, 24 de Bécancour, Gatineau, 1,100$, porte de garage 14x12, 819-643-5299.

3,600 PI CAR., plafond 10 pi, région Chelsea/Wakefield, 819-459-1877.

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ESPACE commercial pour entrepreneur ou entreposage, 1,750 pi car., libre, à louer à Gatineau. 819-213-1773.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25$, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

HULL,146 Berri, 10x20, 450$, 20x30, 900$, 1-877-934-4354.

HULL, garage, 180$/mois, 11 1/2 x 20, . Près de St-Raymond. 819-772-9822.

612 COMMERCES À VENDRE

DOIT VENDRE, maladie, mini tim, 13,500$, réduit, remorque toute équipée, festivals, 819-771-7006

PIZZÉRIA ET DÉPANNEUR, bon chiffre d'affaires, à Gatineau. Mohamed: 613-263-3313 (jour)

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, St-Raymond, 245,900$, 850pi², entrepôt, 570pi², stat., 819-772-9822.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

INVESTISSEMENT limité, auto à l'eau 100%, www.hydrogenial.com

L'UNION fait la force. Recherche partenaire pour secteur de la construction, solvable financièrement, sérieux, prêt à relever des défis. Je suis détenteur licence RBQ générale, 819-664-1127.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1997 CADILLAC, 4 portes, bon état, très propre, 1,500$, 613-851-9353.

2000 CAVALIER LS,148,000 km, certifiée, automat. 2,800$, 819-923-7730.

2003 MAZDA MPV, 131,000 km, clim., vendue tel quel,3,400$, 819-561-9845

NOUVELLE ANNONCE!

2003 SUZUKI Aerio, 5 vit., besoin alternateur, 500$ nég., 819-684-6147.

2004 CAVALIER, automat., clim., propre, 8 pneus, 2,500$, 819-643-0222.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

LIQUIDATION de la Fête du Canada
Visitez notre site : **denisauto.ca**
414 boul. Maloney Ouest
1992 Ford Van, 332,000km, 1,995$
2001 Corolla, 181,483km, 2,995$
2002 Grand Am, 137,575km, 1,995$
2002 Gr. Caravan,173,076km, 3,695$
2003 Cavalier 5 vit.120,134km, 2,850$
2003 Altima, 192,000km, 3,995$
2003 Rendez-vous,156,935km 2,995$
2004 Saturn Ion, 146,254km, 1,995$
2004 DodgeSX2.0 121,030km, 2,995$
2004 Eclipse, 5 vit.158,836km, 3,995$
2004 Intrepid,187,073km, 2,995$
819-643-5262

702 AUTOS DE PRESTIGE, DE COLLECTION

1964 COMET, peinture originale, parfait état, 10,000$, 819-986-8970.

704 AUTOMOBILES

2005 CAVALIER Z22, 66,000 km, automat, à voir, 4,900$, 819-962-3257.

2008 RIO, 40,000 km, manuelle, 8 pneus hiver/été, 6,500$. 819-281-1889

2008 SEBRING, noire, décapotable, 6 cyl., garantie, 14,000$, 819-986-8970.

2010 MAZDA 3 sport GX, 5 vit. "tip tronic", 18,000 km,16,000$, 819-208-4249

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495$
2006 Ford Focus, 6,995$.
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999$
2006 Dodge Caravan, 7,999$,
2007 Pontiac G5, 8,495$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495$
Soyezapprouve.ca
Téléphonez, vous êtes approuvés.
À partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

AUTO-SALES-SHOP
SPÉCIAL VÉHICULES!
Véhicules de toutes marques en vente à très bas prix maintenant, 250$ à 75,000$, offerts avec un service remarquable, professionel et différent. Un très large inventaire est disponible. Financement 1ère et 2e chance accepté & nouveau service de financement maison, dépôt requis d'approximativement 30% de la valeur du véhicule. Aucune enquête de crédit requise pour cette option.
Contactez auto-sales-shop@live.com
Téléphone: 819-664-8656.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

LANDRY AUTOS
819-682-3031
garantie, financement disponible
2003 Kia Rio, familiale, 2,995$
2005 Kia Majestic, 3,995$
2004 Dodge Neon SX20, 2,995$
2000 Volvo, automat., 3,495$
2004 Lincoln Town car, 6,995$
2003 Tracker 4x4, 4,995$
2004 Kia Sorento, 7,495$
1998 GMC Safari, 2,295$
2002 Buick Century, 3,495$
2001 Intrepid, 2,295$
2003 Pontiac Grand Am, 3,495$
2003 Mazda 5, 3,795$
1999 Oldsmobile Silhouette, 2,495$
2002 Pontiac Transport, 3,695$
2006 Kia Spectra, 5,995$
2005 Hyundai Accent, 5 vit., 4,495$
2005 Epica, 59,000km,5,495$
2003 Focus ZX5, 3,850$
2004 Chevrolet Optra, clim., 4,495$

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 DODGE ram3 500, roues doubles, diesel, 2 x 4, 139 000 km, parfait état, 17 500$, 819-568-2379.

2007 MAZDA B3000, 5 vit., **certifié**, 79,000 km, 9,900$, 819-243-0984.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2002 GRAND Vitara XL7, 2.5 L., 4x4, très bon état, 192,000 km, 4,900$ nég. 819-918-6352.

2002 RAV4, 163,000 km, automat., bon état, 7,800$, 819-669-4890.

2005 F150 Super Cab, 4X4, boîte 8 pi, 130,000 km, 12,000$. 819-743-3946

NOUVELLE ANNONCE!

2007 FORD Ranger, 5 vit., 66,000 km, 12,500$ nég. 819-213-3137.

SUBARU IMPREZA 2.5I 2010

Automatique, tout ouvrant, 23 735 km
#H10989
Seulement **23 373$**

SUBARU IMPREZA SPORT 2008

automatique, tout équipée, 78 802 km
#W83520
Seulement **17 998$**

SUBARU IMPREZA 2.5I 2011

automatique, 11 379km
Retour de location journalière
#H11359
Seulement **22 723$**

SUBARU IMPREZA 2.5I 2011

automatique, 14 904km
Retour de location journalière
#H11649
Seulement **22 223$**

SUBARU FORESTER X 2007

Automatique, tout équipé 76 674 km
#W70046A
Seulement **17 498$**

SUBARU FORESTER X 2008

automatique, bien équipée
#W84722
Seulement **17 998$**

Huguette Koller

OTTO'S SUBARU
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813
Les prix sont taxes en sus, voir Otto's Subaru pour tous les détails. Photos à titre indicatif.

PROBLÈME DE CRÉDIT ?
FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?
CHEZ MÉGA AUTOMOBILE
VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !
OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE DE DEUXIÈME CHANCE ET ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !
MEGA AUTOMOBILE.com
Plus de 5000000$
Financement disponible immédiatement.
www.megaautomobile.com
1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277
OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE
Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.

mazda **ÉLITE GATINEAU**
CENTRE MAZDA VÉHICULES D'OCCASION

MAZDA 3 GT SPORT 2006
Tout équipée, toit ouvrant, auto., Stock (E1389), 90 429 km
12 950$* ou 132$† aux 2 sem.

MAZDA 5 GS 2006
Tout équipée, climatiseur, CD, manuelle Stock (101163A), 98 138 km
10 850$* ou 110$† aux 2 sem.

MAZDA 6 GT 2009
Tout équipée, climatiseur, toit ouvrant, auto. Stock (E1324US) 38 921 km
19 980$* ou 153$† aux 2 sem.

†Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. *Taxes en sus. Voir Élite pour détails.
1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2009 F-350, Harley-Davidson, Diesel, 12,000 km, 49,999$, (819)503-6621

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ à 5,000$, achetons et vendons, autos+camions usagés, accidentés ou non, remorquage gratuit,819-568-4116

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

VENTE de pneus été et hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

1993 HARLEY 883, modifiée, investi 12,000$, à voir! 5,000$, 819-962-3257.

2007 HARLEY Davidson FLHTC, 18,000$, 819-455-2730,819-664-5473

718 MOTOCYCLETTES

2002 KAWASAKI 800 cc, 10,300 km, par-brise, sacoches, dossier siège passager. reposes-pieds, contour, mirroirs avec signaux, montre température ext., comme neuf, 3,800$ nég., 819-568-8128 et 819-463-4042.

2004 **KAWASAKI NINJA** 500R achetée neuve en 2005. Pneus et batterie neufs. Jamais accidentée ou échappée. Femme propriétaire. Toujours remisée à l'intérieur. 8,000 km. Condition excellente. Payée 7,200$, demande 4,000$. Guylaine au 819-643-0669.

2004 SCOOTER Aprilia, modèle Atlantic 200, 14,000 km, rouge éclatant, coffre, toile, comme neuf! 1,975$. 819-664-1484 ou 819-827-1129.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

11,900$ NÉG.! À Bowman (Val-des-Bois), Camping Paris, 1995 Mallard 29 pieds + rallonge 10x20 (couche 12) finie en acrylique avec 6 fenêtres coulissantes, toiture complète abritant la roulotte, grand terrain avec remise et arbres matures, sans voisins immédiats, inclus: gros réfrig., sofa-lit, futon, télé, lecteur DVD, clim., micro-ondes. 819-775-7515.

2004 COACHMAN, 32 pi, double extension, clim., 14,900$ nég., 819-986-9372 aux Jardins de la Pointe.

2004 TENTE ROULOTTE, Palomino Yearling mod. 4100, 8 places avec toilette, 5,500$, 819-246-4480

LeDroitSur MonOrdi.ca

2005 POP Pop 8 1/2, toilette int., très propre, pour boîte de 6 ou 8 pi., 1,195 lb, 6,900$ nég., 819-986-8095.

2005 TENTE-roulotte Palomino, 10 pi, comme neuve, 4,900$, 819-684-2064

2007 CARAVANE à sellette, 31,5', modèle Springdale de Keystone légère, rallonge double, clim., etc., excellent état, 819-671-9179.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2007 PUMA Palomino 32 pi., terrain (camping) bien aménagé, annexe cuisinette, prix sur demande (nég.), Jacqueline: 819-986-5701.

ROULOTTE à sellette, 22,6 Bonair, 1997, tout équipée, impeccable, beaucoup d'extras, 6,800$, 819-983-4276.

ROULOTTE de parc Terry 39 pi avec 2 extensions, situé à Notre-Dame-du-Laus, Camping Héritage au Lac-Des-Sables, incluant: remise, meublée, air clim., magnifique site, super aménagement et ++. 24,500$ nég.
819-775-8272 ou 819-643-5262
Peut être vue sur denisauto.ca

ROULOTTE Four Winds 2008 de 39 pi, très bon état., air clim., chauffage central, batterie, chambre des maîtres fermée et chambre pour visiteurs (2 lits superposés). Peut coucher 10 personnes. Camping du Lac McGregor, 819-662-8260

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2005 SUZUKI King Quad, 700 cc, 2,500 km., 5,500$ nég., 819-281-3087.

728 NAUTIQUE

1989 BATEAU de promenade, 3L 4 cylindres, 5,000$ nég., 819-281-3087.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 14 pi aluminium avec moteur 9.9 Johnson, remorque + pédalo + accessoires, 3,500$ nég., 819-328-5393

BATEAU Four Winns, 18 pi, moteur Evinrude 120 forces, 11,000$, 819-243-8016 ou 819-664-1236.

LOCATION MARINE Plus
Location de motomarine, bon prix. Demandez Ghislain au 819-664-2882 ou locationmarineplus@hotmail.com

PONTON 18 pi., avec moteur 30 forces, Yamaha, remorque, 10 places, parfaite condition, 9,000$, 819-775-8048.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

DOMPEUSE pour camions 10 roues, 14 pi., avec cylindre, 819-671-3352.

SKYTRACK JLG 8042, 2007, bonne condition, 8 000 livres de capacité, 819- 360-3722.

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

EXCELLENTES VOITURES!

PRIX ALLÉCHANTS!

QUALITÉ ASSURÉE !

Aylmer KIA

Aylmer Kia
500 ch. McConnell, Secteur Aylmer
1 877-524-5315 www.aylmerkia.com

lallier

Lallier Honda
981, boul. St-Joseph, Secteur Hull
1 888-466-9306 www.lallier.com

Promenade KIA

Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
1 877-524-5313 www.promenadekia.com

Hyundai Elantra GL 2007
Prix réduit

Auto, clim., gr. Électrique, démarreur dist.
67 126km
(inventaire PO277)
9 995 $

Jeep Wranger Unlimited 2007

Agile et 4 portes
74 819 km,
(inventaire P4502)
20 795 $

Honda Civic LX 2006

Manuelle, clim.,
tout équipée, 83 882 km,
(inventaire 11444B)
10 458 $

Volkwagen Jetta Trimline 2006
Manuelle, clim, toit ouvrant
101 313 km (inventaires 11336A)
10 999 $

Prix réduit

Kia Rio 5 EX commodité 2009
Manuelle, clim, groupe électr.
57 260 km, (inventaire 11204A)
10 358 $

SPORTIVE ET ÉCONOMIQUE
Honda Civic DX-G 2008
Automatique, 28 125 km,
(inventaire P4517)
13 785 $

Honda Accord SE 2007
Tout équipé et bas kilométrage
47 858 km, (inventaire P4471)
15 628 $

Dodge Dakota SLT 2004

4X4, auto, clim.,
gr. Électrique
91 014 km, (inventaire P1640)
11 995 $

Hyundai Santa Fe GS 2007
Prix réduit

AWD, 7 passagers, toit ouvrant, cuir
89 929 km,
(inventaire 11350A)
15 495 $

Le luxe à prix abordable !
BMW 335I XDrive 2009
15 525 km,
(inventaire 11463A)
39 879 $

Meilleur prix en ville
Honda Civic DX-G 2007
80 260 km (inventaire P4426)
9 995 $

Kia Sorento LX 2008

Auto., 4X4, tout équipé,
marche-pieds, 66 427 km
(inventaire 11219A)
16 900 $

Mazda CS-7 Grand Touring 2007
Auto, toit ouvrant, cuir
46 228 km, (inventaire P 4477)

Chevrolet Impala LT 2006
Automatique, clim., gr.électrique,79 331 km (inventaire 11339A)
10 498 $

8 places, tout équipée
Honda Odyssey EX 2008
71 691 Km (inventaire 11241 A)
23 978 $

Acura TSX Navi 2008
Int. Cuir, toit ouvrant, clim,
auto., bi-zones. 70 017 km
(inventaire P4475)
22 698 $

DODGE JOURNEY SE 2009

Automatique, clim.,
tout équipée, 29 117 km,
(inventaire 11581A)
16 495 $

Prix réduit

Hyundai Accent sport 2007
Auto., air climatisé, toit ouvrant
66 999 km (inventaire P0223A)
7 995 $

Ford Escape XLT 2008
Auto , awd, gr. Électrique
46 287 km, (inventaire P4455)
19 495 $

VERSATILE !
Honda CR-V EX 2008
4X4, 41 544 km (Inventaire P4381)
21 792 $

Bas prix!
Honda Civic LX-G 2005
95 421 km (inventaire P4357)
7 995 $

NISSAN ALTIMA 2.5 S 2007

Auto., tout équipé,
gr. électrique, jantes en aluminium, 87 631 km.
(inventaire P4447)
12 878 $

Ford Focus SES 2008

Auto., clim., tout équipé,
60 158 km,
(inventaire P0292)
12 485 $

Familiale de qualité !
Nissan Altima 2.5S 2007
87 631 km
(inventaire P4447)
12 878 $

Versatile etc...
Honda Element EX
4 roues motrices, 61 245 km,
(inventaire P4522)
19 879 $

FORD MUSTANG 2010

Manuelle, 6 cyl, 4 L.,
gr. électrique
26 035 km
(inventaire P4429)
19 950 $

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DES VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ !
NOS INVENTAIRES SONT RENOUVELLÉS QUOTIDIENNEMENT.

Voyez nos représentants ou **Vérifiez nos sites web**

CarProof

CONCOURS
GAGNEZ VOTRE
Occasion en Or
www.occasionenor.com
Tous les détails sur place

AVIS DE DÉCÈS

MARGARET FLEURY
née Blondin

est décédée le samedi 25 juin 2011. Elle fut prédécédée par son époux Léger Fleury et son fils Émile Fleury. Elle laisse dans le deuil plusieurs parents et amis. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 4 juillet à 11h, en l'église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer, Hospice at Maycourt ou à la Fondation Bruyère seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être laissés sur notre site Internet : www.mem.com

Pour information :

RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP
819-770-1300

Dignité

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

2429079

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

GILLES BILODEAU

À la douce mémoire de Gilles, décédé le 30 juin 2001. Déjà dix ans que tu nous as quittés. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. Nous ne t'oublierons jamais. Veille sur nous.

Ton fils Gino, tes frères et tes soeurs

LA FAMILLE HUNEAULT
a le regret de vous annoncer le décès de

MME GERMAINE HUNEAULT
née Poirier

de Casselman, décédée le 26 juin 2011, à l'âge de 81 ans. Fille de feu Charles Poirier et feu Fleurida Giroux, elle était l'épouse de feu Roger Huneault. Elle laisse dans le deuil son fils Pierre et ses deux petites-filles: Janick et Jessica. Elle laisse également son frère et ses soeurs: Sr Gratia S.C., Yvette Poirier, Rolland (Carmelle Castonguay) et Germaine (Claude Brunet). Elle fut prédécédée par Florien, Roméo (feu Lina) et Fernand (feu Blanche). Les visites auront lieu le samedi 2 juillet de 9h30 à 10h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR,** 709 Principale, Casselman. Le service religieux suivra à 11h le samedi 2 juillet 2011, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (40, rue Ruskin, Ottawa, Ont. K1Y 4W7). Pour plus d'information, veuillez composer le 613-764-3286 ou télécopieur: 613-764-5279 ou par courriel à: maisonlafleurhome@bellnet.ca

1er ANNIVERSAIRE

MARIO PAQUETTE

À la douce mémoire de Mario, décédé le 30 juin 2010. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS

LUCILLE LORTIE
(née Goudreau)

de Bourget, Ont. est décédée le mardi 28 juin 2011, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de Reynald Lortie, la fille de feu Jeanne Longtin et de feu Louis-Philippe Goudreau. Elle laisse ses 2 fils: Roch (Pierrette) et Marc (Chantal); sa petite-fille adorée Isabelle Lortie (Stéphane Leblanc) et ses 2 arrière-petites-filles, "ses Choupettes" Camille et Jade. Elle laisse également ses frères et ses soeurs: Pierrette (feu Rolly Lagacé), Marcelle (feu Bert Kipp) (Del Smith), Gaëtan (Thérèse Lapointe), Micheline (feu Marcel Gaudreault), Charlie (feu Denise Boileau), Paulette (Rosaire Morris), Suzanne (Robert Parker), Michel (Lucille Cantin), Lison (Marius Gendron), François (Jeannine Lepage), Francine (Jean-Yves Gendron), ainsi que sa belle-soeur Jeannine (feu Jean Papineau). Elle fut prédécédée par sa soeur Jeannine. La famille désire remercier le personnel de la Résidence St-Mathieu, Hammond, Ont. pour leurs excellents soins et leur compassion. Les funérailles seront célébrées le samedi 2 juillet 2011 à 11h, à l'église Sacré-Coeur, Bourget, Ont. La famille vous accueillera samedi matin à compter de 9h à la:

MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
2419 rue Laurier,
Rockland, Ont. 613-446-4691

Condoléances et Dons ou voir l'Hommage Photographique au www.maisonfunerairebrunet.ca

À LA MÉMOIRE DE

ROBERT GERVAIS
1er juillet 2005

La perte d'un être cher qu'on aime est une lourde peine que l'on vit chaque jour. Tu me manques beaucoup. Je t'aime xxx

Ton épouse, les enfants et petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS

M. ROMULUS LYRETTE

De Maniwaki , est décédé le 27 juin 2011 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 95 ans. Il était le fils de feu Damas Lyrette et de feu Edesse Paul, époux de feu Flore Langevin. Il laisse dans le deuil son fils Fernand (Francine Maurice), ses petits-enfants; Josée, Nathalie (Richard Desforges), et Annie (Charles Lafleur), 9 arrière-petits-enfants, ses soeurs et son frère; Florestine, Florida, Exorine et Damase , ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le lundi 04 juillet 2011 à 14 h en l'église St-Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la société Alzheimer.

Heures de visite: dimanche le 3 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 21h et le lundi à compter de 11h.

1 AN DÉJÀ

CLAUDE COUSINEAU

À la douce mémoire d'un père très cher, Claude, qui nous a quittés le 25 juin 2010. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Nous sommes fiers d'ère tes enfants. On t'aime.

Julie, François et Sylvain

AVIS DE DÉCÈS

M. JEAN-GUY TARDIF

À la Maison Albatros de Trois-Rivières, le 11 juin 2011, est décédé à l'âge de 66 ans, M. Jean-Guy Tardif, époux de Mme Lorraine Létourneau, demeurant à Trois-Rivières. Il était retraité du Gouvernement fédéral aux Affaires étrangères.

Une célébration de la parole a eu lieu le jeudi 16 juin 2011.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Lorraine, ses fils : Stéphane (Jennifer) et Frédéric, les membres des familles Tardif et Létourneau ainsi que ses ami(e)s.

Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE J.D. GARNEAU.

Pour renseignements: (819) 376-3731. Condoléances par télécopieur: (819) 376-3715 ou courriel : jdgarneau@arbormemorial.com

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

3e ANNIVERSAIRE

LÉO LALONDE

À la douce mémoire d'un père très cher, Léo, qui nous a quittés le 30 juin 2008. Trois ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Il y a 6 mois, maman est venue te rejoindre. De là-haut, veillez sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous. Nous vous aimons.

Lucie, Michel, Francine, conjoints et petits-enfants

L'Action Bénévole — C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

LA FAMILLE THÉRIAULT
a le regret de vous annoncer le décès de

JEAN-CHARLES THÉRIAULT
décédé le 22 juin 2011 au CSLD Montfort à l'âge de 74 ans. Il était fils de feu Eustache Thériault et de feu Célina Landreville. Il laisse dans le deuil son frère Pierre (Thérèse Giasson) et sa soeur Denise (Paul Leduc) ainsi que Stella (Laurier Langevin).

Un merci spécial au personnel du CLSD Montfort pour les soins prodigués durant ces 5 dernières années. Merci aussi au personnel de l'Association pour l'intégration sociale d'Ottawa pour leur beau travail. Les funérailles ont eu lieu le 28 juin en présence de la famille.

2e ANNIVERSAIRE

JEAN-DENIS LOUIS-SEIZE

À la douce mémoire d'un époux et d'un père très cher, Jean-Denis, qui nous a quittés le 30 juin 2009. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Nous t'aimons.

Ton épouse Francine, tes enfants: Josée (Yves), Carole (Serge) et tes petits-fils: Simon et Jérémie

Une messe sera célébrée le dimanche 3 juillet 2011 à 9h45, en l'église St-Casimir de Ripon.

2e ANNIVERSAIRE

COLETTE GIGOUX

À la douce mémoire de mon épouse, maman et grand-maman qui nous a quittés le 30 juin 2009. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ton souvenir. De là-haut, continue de veiller sur nous.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

LA FAMILLE GAUTHIER
a le regret de vous annoncer le décès de

M. JEAN-RHÉAL GAUTHIER

décédé le 26 juin 2011, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Réal Gauthier et de feu Annette Soucy, ainsi que l'époux (46 ans de mariage) de Céline D'Auray. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Eric et Nadine (Jean-Daniel Antille); ses petits-enfants: Kassandra, Simon, Danika, Anne-Sophie, Valérie et Fanie; sa soeur Marie-Paule (Jean-Pierre); sa belle-mère Alice (feu Gaston D'Auray); ses belles-soeurs : Louise (Jean-Claude), Mireille (Frédéric), Marie-France (Richard) et Micheline (Robert). Il sera aussi regretté par plusieurs parents et amis.

Un service religieux aura lieu le 30 juin 2011 à 14h00, en l'église Saint-François-de-Sales (799 Jacques-Cartier, Gatineau, Qué.). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

En mémoire de Jean-Rhéal, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le Dr Lapointe et l'infirmière Chantal St-Denis du CLSC de Gatineau.

Pour information : **LES JARDINS DU SOUVENIR, 819-778-1515.**

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de

MADAME MURIELLE FARMER CÔTÉ
1942 - 2011

décédée paisiblement entourée de sa famille, à La maison Mathieu-Froment-Savoie, suite à une courageuse lutte contre le cancer, le samedi 25 juin 2011, à l'âge de 68 ans. Précédée par ses parents : Gérard Farmer et Fabiola Desjardins ainsi qu'une belle-soeur, Lise Antoine, elle laisse dans le deuil son époux, Pierre Côté; son fils adoré, Jean-François (Karine Lauzon); un frère, Paul-Gérald (Pauline Robertson); trois soeurs : Vivianne (Guy-Laurent Brais), Lorraine (feu René Goulet) et Marie Farmer. Elle laisse également deux beaux-frères : André (Lise Gagné), Yves (Jacques Corbin) et trois belles-soeurs : Louise (Gilles Courcelles), Danielle Côté et Sylvie Côté; une personne très spéciale, Pierrette Chénier ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES : il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire Serge Legault.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le mardi 5 juillet, à 11 heures en l'église St-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille sera présente à l'église à 10 h 30 pour recevoir vos condoléances.

DONS : à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 170 rue Sherbrooke, Gatineau, QC, J8Y 2L6, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS : La famille désire remercier l'équipe formidable de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués.

Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.
103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE PLOUFFE
a l'immense regret d'annoncer le décès de

ALBERTE BÉLANGER

Maman, le 26 juin en soirée, tu as pris la décision de prendre soin de toi et d'aller te reposer après de longues années à mener un combat contre la maladie. Tu venais de célébrer tes 78 ans. J'imagine ta joie de revoir papa Rosario (Bélanger) et maman Cécile (Robinson) qui te manquaient tellement ainsi que ta soeur Huguette (Leblanc) et tes deux frères Jean-Guy et Jean-Yves. Tu auras vécu 58 ans auprès de ton époux Yvon Plouffe. Tu as donné la vie à six enfants, mais vécu la douloureuse perte de deux fils soit Denis et Robert. Nous, tes enfants: Jocelyne (Raymond St-Amour), Ginette (Denis Labonté), Francine (Luc Laplante) et Robert (Stéphanie); tes petits-enfants: Julie, Mélanie, Benoit, Mario, Patrick, Marie-Claude, Pamela et Claudie; tes arrière-petits-enfants: Natasha, Nicolas, Mégane et William; ta soeur Yolande (Dicaire) et tes frères: Claude, Rolland, Paul-Émile et Joffre, plusieurs belles-soeurs, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s, saurons t'accompagner à ta dernière demeure. La famille désire remercier le personnel des 4e et 7e étages des soins de longue durée de l'hôpital de Gatineau pour les excellents soins prodigués. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 2 juillet 2011 à 10h30, en la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. **La famille recevra les condoléances à compter de 10h00**. Vous pouvez acheminer vos dons au Centre de pédiatrie sociale du Dr Julien au 321, rue Notre-Dame à Gatineau, 819-643-3000.

AVIS DE DÉCÈS

Le 29 juin 2011 une brillante Étoile beaucoup trop jeune a quitté notre Terre pour aller rejoindre ses compagnes dans la Voie lactée en route vers une Terre promise lointaine mais très méritée dans le Firmament, après deux années de lutte courageuse contre le cancer.

Marielle SMITH (1957-2011)

laisse dans le deuil son fils adoré Aymeri Roby-Smith (Jade), son conjoint bien-aimé Jean-Luc Malherbe et ses beaux-enfants Stéphanie (Thierry) et Sébastien (Cynthia) et leur petite Alexia, sa mère Monique Vallée (Camille), ses neveux Dominic et Éric (Leena, Sierra et Jacob), son frère Rock (Danielle) et leurs enfants Louis-Philippe et Roxanne (Walid), ses frères Robert et Michel, ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, les familles Malherbe et Roby (en France) et Jean-Michel Roby, ses collègues du SLO et de la CSPO et ses innombrables ami(e)s si disponibles et si serviables. Elle fut prédécédée par son père James John Smith, son beau-père Lucien Morin et sa soeur Nicole.

La visite au Salon funéraire Héritage, 2871 boul. St-Joseph à Orléans (ON) (613-830-2305) aura lieu le lundi 4 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h en présence de l'urne. Ni fleurs, ni couronnes.

Une cérémonie privée se déroulera au Salon à 18h avec la famille.
[Une rencontre commémorative sera organisée plus tard à la mémoire de Marielle.]

Un don à la Fondation Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa (ON) K1N 9Z9 serait très apprécié.

La famille tient à remercier tout le personnel médical, infirmier et paramédical qui a si bien soigné Marielle à l'Hôpital de Hull, à l'Hôpital d'Ottawa (Campus Civic et Général) et surtout à l'Hôpital Élisabeth-Bruyère (soins palliatifs).

1er ANNIVERSAIRE

THÉRÈSE CHARTRAND
née Lajeunesse

À la douce mémoire d'une mère très chère, Thérèse, qui nous a quittés le 30 juin 2010. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants, tes petits-enfants
et tes deux arrière-petits-fils

EN MÉMOIRE DE NOS CHÈRES NIÈCES

ROXANNE GÉNÉREUX
1962 - 1983

DANIELLE GÉNÉREUX
1956 - 2005

Vous êtes toujours dans nos coeurs et nos pensées

Amour, tendresse la famille Vaive

PROBLÈME DE DROGUE ?
SI TU VEUX ARRÊTER
NOUS POUVONS T'AIDER

NARCOTIQUES ANONYMES
ne fait qu'une seule promesse:
il est possible de vivre sans consommer
Sans Frais : 1-800-879-0333
www.naquebec.org

EN BREF

DE LA COMPÉTITION POUR SINOPOLI À CALGARY

CALGARY — Les Stampeders de Calgary ont ajouté de la profondeur à leur alignement en embauchant le vétéran quart-arrière Michael Bishop. Il agira à titre de substitut à Henry Burris. Bishop a disputé 124 matches dans la LCF avec Toronto, la Saskatchewan et Winnipeg. Il a été embauché après que le quart no 2 des Stamps, Drew Tate, soit tombé au combat dans le second match préparatoire des siens. Après coup, Brad Sinopoli, ancien quart des Gee Gees de l'Université d'Ottawa, avait été nommé substitut.

COMPÉTITION RELEVÉE À L'OMNIUM DE MONTRÉAL

BLAINVILLE — Le Championnat de Montréal, disputé sur les allées du club de golf Le Fontainebleau du 1e au 3 juillet, a perdu de son lustre depuis l'an dernier. D'ailleurs, si on jette un coup d'œil au classement général de la coupe Charles Schwab, on réalise que deux des trois premiers golfeurs – Nick Price (no 2) et Tom Watson (no 3) – seront absents cette fin de semaine. C'est sans compter le désistement au début du mois de juin de Fred Couples, ennuyé par des maux de dos chroniques. Une autre tuile est tombée lundi soir sur la tête du directeur du tournoi, David Skitt, lorsque Loren Roberts, neuvième au classement, lui a annoncé qu'il devait lui aussi abdiquer. «On compte néanmoins sur des golfeurs qui font déjà partie du Temple de la renommée, des joueurs qui ont obtenu 30, 40, 50 victoires en carrière sur le circuit de la PGA, a rappelé Skitt. Sait-on jamais, peut-être qu'un joueur se démarquera cette année…» Parmi eux se retrouveront peut-être les Québécois Daniel Talbot et Yvan Beauchemin, qui seront de retour pour une deuxième année consécutive. Au total, 79 golfeurs rivaliseront pour une bourse de 1,8 million$ US, dont 270000 $ iront au vainqueur.

La Presse Canadienne

LA F1 PASSERA AU V6

PARIS — Les Formule 1 seront équipées d'un moteur V6 turbo de 1,6 litre de cylindrée avec systèmes de récupération d'énergie à partir de 2014, a annoncé la Fédération internationale de l'automobile (FIA) après un vote par fax hier de son entité décisionnaire. Ce nouveau bloc remplace le 4 cylindres de 1,6 litre turbocompressé, prévu pour 2013 mais qui n'avait pas les faveurs de certaines écuries, notamment Ferrari. La marque italienne, qui vend des voitures à 8 cylindres ou plus, estimait qu'un tel moteur ne servait pas ses intérêts commerciaux.

Agence France-Presse

Un 18e chapitre s'amorce ce soir pour le quart-arrière des Alouettes

Calvillo n'a jamais été aussi bien dans sa peau

MIGUEL BUJOLD
La Presse

La Presse Canadienne

Anthony Calvillo se dit soulagé d'avoir remporté ses deux plus récentes coupes Grey.

MONTRÉAL — Si un joueur du Canadien avait accompli la moitié de ce qu'a réussi Anthony Calvillo depuis qu'il est le quart-arrière régulier des Alouettes, il aurait déjà sa statue à l'entrée du centre Bell.

Mais Calvillo ne joue pas hockey. Il lance un ballon de football, et ça, il le fait mieux que quiconque dans la LCF. Choisi le meilleur joueur dans le cadre du Top 50 du réseau TSN, de même que dans notre classement maison des 50 meilleurs joueurs de la LCF, publié samedi dernier, Calvillo obtient enfin tout le mérite qui lui revient.

«Lorsqu'on obtient un respect semblable de ses coéquipiers, des gens de la ligue, et des journalistes qui couvrent nos activités, c'est un très bel honneur. Mais il y aura toujours place aux débats avec ce genre d'exercice», a dit Calvillo, hier.

On peut peut-être débattre au sujet du deuxième ou du troisième meilleur joueur de la LCF. Pour ce qui est du premier, il n'y a plus l'ombre d'un doute. Depuis 2008, Calvillo a totalisé 101 passes de touchés contre seulement 26 interceptions. Autant dans la NFL que la LCF, rarement aura-t-on vu un tel ratio touchés/interceptions sur une période de trois ans.

«Je soutire une grande fierté du fait que j'ai été très constant à travers les années», répond Calvillo lorsqu'on lui demande s'il se considère lui-même le meilleur quart de la ligue.

Pas besoin du joueur de 38 ans pour décider. Ce qu'il faut plutôt se demander, c'est s'il est le plus grand quart-arrière de l'histoire de la LCF. Warren Moon, Doug Flutie, Ron Lancaster et Damon Allen ont tous brillé à un moment ou un autre. Les statistiques de Calvillo témoignent cependant d'une productivité presque phénoménale et d'une longévité remarquable.

Allen a joué plus longtemps (23 saisons), mais ça ne fait qu'amplifier les exploits de Calvillo. À sa 18e campagne, qui s'amorcera officiellement ce soir contre les Lions, Calvillo devrait surpasser Allen pour le nombre de verges et de touchés. Allen est le meneur de tous les temps avec 72381 verges et 394 passes de touchés, et Calvillo n'a plus besoin que de 4221 verges et neuf touchés afin de le devancer.

«Je n'ai pas amorcé ma carrière, il y a 18 ans, avec l'objectif de devenir le passeur le plus prolifique de l'histoire de la LCF. Je voulais remporter des championnats.»

Plus détendu

Remporter des championnats, c'était précisément ce qu'on reprochait à Calvillo. C'était avant qu'il ne soulève la Coupe Grey au terme des deux dernières saisons. À ses six premières finales, il n'est sorti victorieux qu'une seule fois. Les deux récentes conquêtes lui ont fait grand bien, il va sans dire.

«Ça m'a enlevé un poids énorme, en particulier le premier des deux championnats. Si ma carrière s'était terminée avant ces deux conquêtes, les gens auraient toujours parlé de ma fiche en finale. Ils auraient estimé que j'étais un très bon quart, mais qu'il y avait tout de même cette tache à mon dossier», juge Calvillo, visiblement de plus en plus à l'aise avec les médias.

«Je suis plus détendu et je gère mieux la pression. Je mets toujours tout en œuvre afin d'obtenir du succès, mais je veux aussi profiter de chaque moment qui passe. Il ne me reste plus beaucoup de saisons, et je veux savourer chaque instant.»

Calvillo a signé un contrat de deux saisons, cet hiver, et pourrait probablement en disputer davantage. Il continuera tout de même à évaluer son avenir au terme de chaque saison, encore plus après avoir subi l'ablation de sa glande thyroïde en raison de la présence de cellules cancéreuses, en janvier.

Les derniers Mohicans

En observant ses coéquipiers dans le vestiaire des Alouettes, Calvillo souligne qu'il fait maintenant partie d'une poignée de joueurs qui étaient là lorsqu'elle a remporté la Coupe Grey en 2002. Ne reste plus que lui, Scott Flory, Anwar Stewart et Kerry Watkins.

«Les derniers Mohicans! L'équipe rajeunit constamment, et nous sommes à peu près les seuls joueurs qui font monter la moyenne d'âge», observe-t-il.

Parmi ces jeunes joueurs, on retrouve deux des nouvelles cibles de Calvillo, Dallas Baker et Brandon London. En ajoutant Jamel Richardson et S.J. Green.

Entouré comme il le sera au cours des prochains mois, Calvillo risque de connaître une autre saison exceptionnelle, un 18e chapitre mémorable. «Je n'ai pas terminé d'écrire mon histoire», dit-il.

Critique duel Canada-France aujourd'hui

La présence de Sinclair serait surprenante

BOCHUM, ALLEMAGNE — Les possibilités que Christine Sinclair affronte la France au tournoi de la Coupe du monde de soccer féminin sont plutôt minces, estiment ses coéquipières de l'équipe canadienne.

La capitaine du Canada a subi une fracture du nez au cours de la rencontre initiale de l'équipe, perdue 2-1 contre l'Allemagne. Elle avait réussi l'unique but des siennes.

Melissa Tancredi et Kaylyn Kyle ont toutes deux dit douter que Sinclair soit de la partie.

«Honnêtement, j'ai vu beaucoup de nez fracturés dans ma carrière et le sien semble dans une catégorie à part. Il a l'air assez mal en point», a mentionné Tancredi.

«Elle a été frappée assez durement, a ajouté Kyle. Je crois que tout le monde a vu son visage à la télévision. C'est une battante. Elle adorerait être sur le terrain, mais d'un point de vue médical, ce ne serait pas vraiment une bonne idée.»

Les médecins de l'équipe canadienne n'ont pas permis à Sinclair de s'entraîner, mardi.

On lui a fabriqué un masque protecteur qu'elle devra porter, si on lui permet de jouer.

«Ce n'est évidemment pas facile du tout de remplacer une joueuse comme Christine Sinclair, a indiqué l'entraîneure-chef Carolina Morace. Christine est une des meilleures joueuses au monde, peut-être même la meilleure au monde. Alors pour nous, c'est une très grosse perte.»

Une décision officielle quant à son statut sera annoncée seulement 90 minutes avant le coup d'envoi du match qui opposera le Canada à la France.

Une machine à marquer

La perte de l'athlète de 28 ans pourrait être fatale pour l'équipe canadienne classée sixième, qui devra au moins faire match nul avec la France, septième puissance mondiale, pour accéder aux quarts de finale. Sinclair a marqué 117 buts pour le Canada, ce qui représente près du double du total de tous les filets inscrits par ses coéquipières.

«C'est une joueuse tellement complète. Elle est bonne avec sa tête et bonne avec ses pieds. Elle a une bonne vision du jeu. Elle a démontré tout son leadership l'autre jour et c'est de cette façon que l'équipe la voit, a dit Morace. Si elle décide de marquer, elle va marquer. Elle est ce genre de joueuse. Elle fait la différence. À chaque match.»

Et ce ne sera pas une partie de plaisir contre les Françaises, qui comptent sur 10 joueuses de l'Olympique de Lyon, la puissante équipe qui a remporté le Championnat de France cette saison.

Les deux meilleures équipes de chacun des quatre groupes passent au tour éliminatoire.

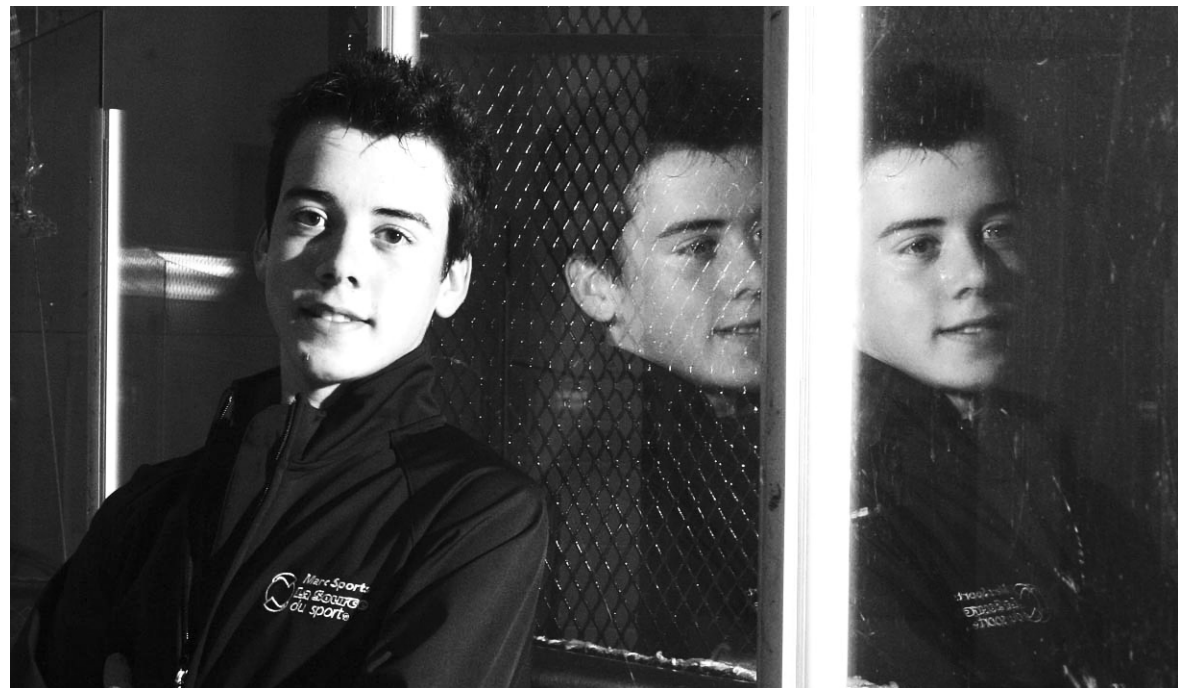
Les Canadiennes se mesureront aux Nigérianes, dans leur dernier match du groupe A.

La Presse Canadienne

Le patineur de Gatineau se frottera à Patrick Chan et compagnie

Angers passe aux choses sérieuses

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com



ETIENNE RANGER, LeDroit

Samuel Angers, champion en titre du Défi Est-Ouest, espère représenter le Canada en Russie, en 2014.

La coïncidence lui avait échappé. À la veille de sa plus importante saison en carrière, le plus bel espoir du patinage artistique en Outaouais s'entraîne dans un aréna qui porte le nom des plus grands champions sur glace issus de la région.

Samuel Angers n'était pas encore né quand Isabelle et Paul Duchesnay avaient remporté leur unique titre mondial au printemps de 1991, à Munich. Vingt ans plus tard, un autre talent exceptionnel frappe à la porte. Cette fois-ci chez les hommes.

« Malheureusement, je n'ai jamais eu la chance de voir les Duchesnay patiner », faisait remarquer le jeune athlète de Gatineau, qui vient de fêter ses 18 ans. Comme il le mentionnait, il y a toujours YouTube pour visionner les performances mémorables du duo frère-soeur originaire d'Aylmer, qui avait révolutionné la danse sur glace.

« Il faudrait que j'aille voir ça », a-t-il avoué, l'air curieux.

Angers pourrait marquer à son tour la petite histoire du patin local. Il fera le saut dans les rangs seniors élites masculins l'automne prochain.

Son but ? Être le coéquipier du champion du monde Patrick Chan dans deux ans et demi à Sotchi au sein de l'équipe canadienne.

C'est ambitieux. Il le sait.

Mais le jeune athlète a pris le temps d'analyser toutes les données avant de prendre sa décision en compagnie de ses proches et son entraîneur Guylaine Blouin. Des intervenants de Patinage Canada ont aussi été consultés.

Le champ libre derrière Chan

« Je monte de catégorie tout de suite en pensant aux Jeux olympiques de 2014. Après Patrick, il n'y a pas vraiment personne qui se démarque. Il pourrait y avoir une place de libre », a-t-il souligné.

Deux prétendants olympiques ont pris leur retraite au début du mois. Le Néo-Brunswickois Shawn Sawyer, sept fois membre de l'équipe canadienne, de même que Joey Russell, de Terre-Neuve, ne sont plus en lice.

La porte est donc grande ouverte. Plusieurs espoirs batailleront lors des trois prochains hivers.

Sur papier, Samuel Angers fait partie des candidats intéressants. Il a remporté le Défi Est-Ouest l'an dernier. Le titre canadien au championnat national lui avait échappé après quelques pépins lors de son programme court. La saison précédente, il avait été sacré vice-champion juvénile.

« C'est une grosse étape de passer chez les seniors. C'est la plus haute catégorie. Il n'y en a pas d'autres. Mais je me sens prêt. »

Angers a toujours été reconnu comme un excellent technicien. Il maîtrise ses triples sauts.

Patinage Canada l'a recruté en tant que démonstrateur en mai lors d'un séminaire offert aux entraîneurs nationaux à Charlottetown.

« Ils [les dirigeants] voulait quelqu'un pour bien faire les différents sauts. C'est un beau vote de confiance, oui. Mais aussi, ça m'a permis de revoir un peu tous mes mouvements de base. J'ai un autre séminaire qui s'en vient en juillet à Terre-Neuve. »

Le timing sera parfait.

À son retour, ce sera place aux championnats québécois d'été à Pierrefonds. Angers espère obtenir un bon résultat, qui convaincra l'équipe canadienne de l'envoyer à des épreuves du circuit Grand Prix… junior. Il aura le droit d'y participer en raison de son âge.

Au pire, il est déjà assuré d'une compétition internationale en Italie en septembre au sein de la formation provinciale du Québec.

Bon patineur, bon *coach* et bons chorégraphes

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Samuel Angers se trouve entre de bonnes mains en vue de son passage dans les rangs seniors.

Le patineur de Gatineau a fait appel aux services des anciens doubles vice-champions du monde, Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, afin de chorégraphier son programme court. Une routine qui sera présentée sous la trame sonore du film *Avatar*.

« J'ai cherché pendant plusieurs mois avant de choisir cette musique », avouait Angers, qui a toujours eu un faible pour Hollywood. Dans le passé, il a patiné sous les notes des aventures de James Bond et du succès *Speed*.

Son programme long, lui, demeura le même que l'an dernier. Celui que lui a concocté une ancienne triple Olympienne, Shae-Lynn Bourne.

Puis Angers pourra continuer de miser sur Guylaine Blouin. C'est son entraîneure de longue date à Patinage Gatineau.

« Mon coach depuis l'âge de neuf ans. C'est quasiment une deuxième mère pour moi », a confié l'étudiant en comptabilité au Cégep de l'Outaouais.

Il est rare de voir un partenariat durer aussi longtemps. Souvent, les patineurs changent d'instructeur à quelques reprises durant une carrière. Ils vont déménager aussi. Certains mettent le cap vers Montréal, d'autres en banlieue de Toronto.

Angers, lui, préfère la stabilité.

« Je me sens bien avec Guylaine et je ne verrais pas pourquoi je changerais de coach ou de ville. J'aime ça ici. J'aime l'environnement et les gens autour sur la glace. Je suis peut-être le seul homme senior ici, mais ça ne me dérange pas. Je suis capable de me motiver moi-même. »

Le juste équilibre

Mais surtout, il tient à Blouin, qui vient d'être nommée entraîneure de l'année sur la scène provinciale au Gala Loisir Sport Outaouais, au début de juin.

« Guylaine est vraiment bien structurée. Chaque jour, tu sais ce que tu dois faire. Aussi, elle est à la fois gentille, mais stricte. Moi, je ne veux pas un entraîneur qui va me laisser faire n'importe quoi. Avec elle, si ce n'est pas beau. Elle te le dit. Elle me donne le petit coup au derrière dont j'ai besoin. »

Originaire de Québec et ancienne patineuse, Blouin se dit choyée de la confiance démontrée par Angers à son endroit. À ses yeux, une belle relation existe entre les deux.

« J'essaie de l'encadrer du mieux que je peux. Si je sens à un certain moment que je suis rendue au bout de mes capacités et je ne peux plus l'aider à progresser, je ne me gênerai pas pour le référer à un autre entraîneur », a indiqué la femme de 46 ans.

Au fil des ans, Blouin a vu grandir celui qui était appelé affectueusement « le petit Sam ». Le petit gars qui ne faisait pas encore quatre pieds de haut sur la deuxième marche du podium aux Jeux du Québec en 2007 approche maintenant le cap des six pieds.

Sa poussée de croissance a eu un impact sur l'état de ses genoux. Mais aussi sur le portefeuille.

Angers a passé plusieurs paires de patins depuis quatre ans. « J'ai hâte d'arrêter de grandir », disait-il en entrevue.

Ses parents, qui l'aident financièrement, pensent sûrement la même chose. Chaque paire de patins coûte de 1100 à 1200 $.

Encore blessé

Bédard le malchanceux

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

La malédiction du 15e départ de la saison a encore frappé Érik Bédard.

L'artilleur gaucher originaire de Navan a été placé hier sur la liste des blessés pour 15 jours par les Mariners de Seattle, rétroactif à mardi, en raison d'une entorse du ligament médian collatéral d'un genou.

Joint hier soir par *LeDroit*, Bédard a indiqué qu'il ne sait pas trop comment il s'est infligé la blessure, qu'il a juste ressenti de la douleur lors de ses trois derniers lancers du match de lundi contre les Braves d'Atlanta, un revers de 3-1 où il avait lancé sept manches en n'accordant que quatre coups sûrs.

« Ce n'est pas si pire que ça, juste une petite entorse. Au moins, ce n'est pas mon épaule, donc ce n'est pas grave », a-t-il confié.

Bédard était de nouveau en possession de ses moyens après une absence de 18 mois où son épaule gauche avait été opérée à deux occasions.

Sa fiche de 4-6 est trompeuse, vu que l'attaque des Mariners ne l'a pas bien appuyé, lui qui présente une excellente moyenne de points mérités de 3,00 (23e dans l'Américaine). Il a aussi retiré 85 frappeurs sur des prises, tout en n'allouant que 26 buts sur balles, lors de ces 15 départs (le même total que lors de ses saisons 2008 et 2009 interrompues par des blessures).

« Les choses allaient très bien, le bras ne me causait aucun problème, ce qui est bon signe. J'ai retrouvé toute ma vélocité [rapide à plus de 90 milles à l'heure] et tous mes lancers, mon changement de vitesse, ma courbe et ma '*cutter*'. Là, j'ai un petit problème au genou, mais je vais revenir dans pas trop longtemps », espère-t-il.

S'il est rétabli dans deux semaines, Bédard n'aurait raté que deux départs, lui qui reviendrait ensuite au monticule après la pause du match des étoiles des majeures. Il espère bien être du voyage lorsque Seattle s'amènera dans l'est du continent pour affronter les Blue Jays de Toronto (19 au 21 juillet), les Red Sox et les Yankees.

Le lanceur de 32 ans a signé un contrat d'un an seulement avec les Mariners assorti de différentes primes reliées à la santé et la performance. Avant qu'il ne se retrouve sur la liste des blessés à nouveau, le débat avait été lancé à Seattle à savoir si le club, qui n'est qu'à 3,5 parties de la tête dans la division Ouest malgré une fiche de 39-42, ne devrait pas l'échanger à un club ayant besoin de renfort au monticule, comme les Yankees, avant la date limite pour les transactions du 31 juillet.

« Je n'ai rien entendu à ce sujet, pas jusqu'à maintenant en tout cas », a ajouté Bédard.

Pour du soccer et du football

Buckingham pourrait avoir sa surface synthétique

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Deux équipes de football d'écoles secondaires de la région : le Phénix de Nicolas-Gatineau, et les Tigres de Hormisdas-Gamelin. Cette dernière pourrait bientôt avoir un nouveau terrain, la pelouse naturelle qu'elle utilise étant difficile à entretenir.

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La Commission scolaire au Coeur-des-Vallées caresse le rêve de construire un terrain de soccer et de football à surface synthétique, sur les terrains de l'École secondaire Hormisdas-Gamelin, dans le secteur Buckingham, à Gatineau.

Le président de la commission scolaire, Alexandre Iraca, a confirmé, hier, l'information obtenue par *LeDroit* à ce sujet. « Le projet est encore au stade préliminaire mais nous aimerions installer un terrain de soccer et de football à surface synthétique dans l'est de la Ville de Gatineau. Le soccer est très populaire dans tous les coins de la ville et le football fonctionne très bien dans les écoles secondaires. À première vue, le terrain de l'École secondaire Hormisdas-Gamelin semble être le bon endroit mais aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. Pour l'instant, on parle d'un projet pour l'est de la ville sans préciser l'endroit où la surface synthétique serait installée. Toutefois, l'école secondaire a sa propre équipe de football scolaire et le terrain actuel est difficile à entretenir et à maintenir en bon état », a indiqué M. Iraca.

Négociations préliminaires

La commission scolaire a donc entamé des discussions avec la Ville de Gatineau à ce sujet mais, là aussi, le projet en est seulement au stade préliminaire. Une surface synthétique peut coûter entre 1 et 2 millions $ selon le type de terrain choisi. Gatineau en compte présentement deux, le premier à l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et le second au Complexe sportif Mont-Bleu.

La municipalité de L'Ange-Gardien, elle, a déjà prévu un montant de 250 000 $ pour payer une partie des coûts de construction du terrain à surface synthétique. Cette municipalité rurale entoure le secteur Buckingham. Le maire de L'Ange-Gardien, Robert Goulet, a expliqué qu'il est logique que sa municipalité paie une partie des coûts.

« Il y a un besoin ici dans la région alors ce montant représenterait notre contribution au projet puisque les résidents de notre municipalité en profiteraient aussi. À L'Ange-Gardien, nous n'avons pas de centre-village. Notre centre-ville, c'est Buckingham et nous avons déjà des ententes avec la Ville de Gatineau afin que nos citoyens aient accès à certains services, comme la bibliothèque et la piscine. Il est plus logique pour nous de payer la Ville de Gatineau pour ces services que d'essayer de les offrir nous-mêmes pour une municipalité de 5000 personnes », a fait remarquer M. Goulet.

GOLF TOWN®
Vous rapproche de la normale

OBTENEZ DES DOLLARS BURNER†
À L'ACHAT D'UN BURNER SUPERFAST 2.0 DE TAYLORMADE

OBTENEZ 75 $ de DOLLARS BURNER† à l'achat d'un bois nº 1 Burner 2.0 de TaylorMade
Code promo en ligne : TMAG75
TaylorMade Bois nº1 Burner SuperFast 2.0 • Hommes/Femmes
SUPER AUBAINE 319,99 Orig. 349,99 $*
ÉPARGNEZ 30 $

OBTENEZ 50 $ de DOLLARS BURNER† à l'achat d'un bois d'allée Burner 2.0 de TaylorMade
Code promo en ligne : TMAG50
TaylorMade Bois d'allée Burner SuperFast 2.0 • Hommes/Femmes
SUPER AUBAINE 229,99

OBTENEZ 25 $ de DOLLARS BURNER† à l'achat d'un hybride Burner 2.0 de TaylorMade
Code promo en ligne : TMAG25
TaylorMade Hybride Burner SuperFast 2.0 • Hommes/Femmes
SUPER AUBAINE 179,99

ACHETEZ-EN 2, OBTENEZ-EN 1 GRATUITE**
DU MÊME MODÈLE
FAITES VITE L'OFFRE SE TERMINE LE 3 JUILLET
Code promo en ligne : FREENXT

Titleist NXT, 12 balles SUPER AUBAINE 29,99 ch.
Titleist NXT Tour, 12 balles SUPER AUBAINE 34,99 ch.

golftown.com | 91, boulevard de la Gappe, Gatineau, QC, Unit B4, J8T OB5

Jusqu'à épuisement des stocks. Les produits pourraient ne pas être exactement tels que représentés. Le choix (style, couleurs, tailles et modèles) et la disponibilité pourraient varier selon le magasin. Si une erreur dans l'affichage ou une omission devaient être découverts, Golf Town ferait les corrections nécessaires et préviendrait les clients le plus tôt possible. *Tous les prix d'origine indiqués étaient les prix réguliers de Golf Town en 2010. † Les offres doivent être remises au moment de l'achat initial. Les dollars promotionnels ne peuvent pas être utilisés pour l'achat initial et doivent être dépensés exclusivement sur les produits de golf TaylorMade - adidas. L'offre est valable jusqu'au 31 juillet. **Doit être remis au moment de l'achat du produit initial. Offre valable jusqu'au 3 juillet.

EN BREF

OUI À LORD STANLEY

La Commission de la capitale nationale (CCN) a donné son aval visant à réserver pendant une période de trois ans un site sur la future grande place publique Rideau-Sussex-Colonel By en vue d'y ériger un monument commémoratif de Lord Stanley et de son legs au monde du hockey. La réalisation de ce projet nécessitera un montage financier de 7 millions $. Selon les échéanciers, le dévoilement du monument est prévu en 2017, année des célébrations du 150e anniversaire du Canada.

LeDroit

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	47	31	,603	-	G 7	27-18	20-13
Boston	45	34	,570	2,5	P 2	22-16	23-18
Tampa Bay	45	36	,556	3,5	P 1	19-20	26-16
TORONTO	**40**	**41**	**,494**	**8,5**	**G 1**	**18-19**	**22-22**
Baltimore	35	42	,455	11,5	P 2	22-21	13-21

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	43	37	,538	-	P 1	25-16	18-21
Cleveland	42	37	,532	0,5	G 1	24-14	18-23
Chicago	38	42	,475	5	P 2	19-20	19-22
Minnesota	34	45	,430	8,5	G 2	16-17	18-28
Kansas City	33	48	,407	10,5	P 3	23-24	10-24

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	43	38	,531	-	G 2	23-16	20-22
Los Angeles	42	40	,512	1,5	G 3	18-20	24-20
Seattle	39	42	,481	4	P 3	23-22	16-20
Oakland	36	44	,450	6,5	G 1	20-16	16-28

CALENDRIER INTERLIGUE

MARDI 28 JUIN

Pittsburgh 7 **TORONTO 6**
N.Y. Yankees 12 Milwaukee 2
Philadelphie 5 Boston 0
N.Y. Mets 14 Detroit 3
St. Louis 6 Baltimore 2
Tampa Bay 4 Cincinnati 3
Minnesota 6 L.A. Dodgers 4
Texas 7 Houston 3
Arizona 6 Cleveland 4
Colorado 3 Chicago White Sox 2 (13 m.)
San Diego 4 Kansas City 2
Atlanta 5 Seattle 4
Oakland 1 Floride 0
L.A. Angels 11 Washington 5

MERCREDI 29 JUIN

Pittsburgh 1 **TORONTO 2**
Cincinnati 4 Tampa Bay 3
L.A. Dodgers 0 Minnesota 1
Kansas City 1 San Diego 4
Cleveland 6 Arizona 2
Atlanta 5 Seattle 3
St. Louis 5 Baltimore 1
Washington 0 L.A. Angels 1
Milwaukee 2 N.Y. Yankees 5
Boston 1 Philadelphie 2
Texas 3 Houston 2
N.Y. Mets 14 Detroit 9 (en 9e m.)
Chicago White Sox 2 Colorado 2 (en 8e m.)
Floride 2 Oakland 0 (en 2e m.)

AUJOURD'HUI

N.Y. Mets à Detroit, 13h05
(Pelfrey 4-6 vs Verlander 10-3)
Milwaukee à N.Y. Yankees, 13h05
(Wolf 6-4 vs Sabathia 10-4)
Boston à Philadelphie, 13h05
(Lester 9-4 vs Hamels 9-4)
Texas à Houston, 14h05
(M.Harrison 6-6 vs W.Rodriguez 5-4)
Chicago White Sox au Colorado, 15h10
(Peavy 4-1 vs Cook 0-3)
Floride à Oakland, 15h37
*(Volstad 3-7 vs **CAHILL 8-5**)*
St. Louis à Baltimore, 19h05
(J.Garcia 6-3 vs Matusz 1-3)
Pittsburgh à **TORONTO**, 19h07
(Karstens 5-4 vs Cecil 1-2)

VENDREDI 1ER JUILLET

Philadelphie à **TORONTO**, 13h07
Chicago W.S. à Chicago Cubs, 14h20
San Francisco à Detroit, 19h05
Cleveland à Cincinnati, 19h10
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 19h10
St. Louis à Tampa Bay, 19h10
Baltimore à Atlanta, 19h35
Boston à Houston, 20h05
Floride au Texas, 20h05
Kansas City au Colorado, 20h10
Milwaukee au Minnesota, 20h10
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05
Arizona à Oakland, 22h07
San Diego à Seattle, 22h10

SAMEDI 2 JUILLET

Philadelphie à **TORONTO**, 13h07
Chi. White Sox à Chi Cubs, 16h10
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 16h10
San Francisco à Detroit, 19h05
Boston à Houston, 19h05
Baltimore à Atlanta, 19h10
Cleveland à Cincinnati, 19h10
Milwaukee au Minnesota, 19h10
St. Louis à Tampa Bay, 19h10
Floride au Texas, 20h05
Kansas City au Colorado, 20h10
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 21h05
Arizona à Oakland, 21h07
San Diego à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	51	30	,630	-	G 3	32-13	19-17
Atlanta	47	35	,573	4,5	G 3	22-17	25-18
New York	40	39	,506	10	G 3	18-20	22-19
Washington	40	41	,494	11	P 3	22-13	18-28
Floride	34	45	,430	16	P 2	16-24	18-21

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	44	37	,543	-	P 2	29-11	15-26
St. Louis	43	38	,531	1	G 2	21-18	22-20
Cincinnati	42	40	,512	2,5	G 1	22-19	20-21
Pittsburgh	40	39	,506	3	P 1	19-20	21-19
Chicago	33	48	,407	11	G 1	18-24	15-44
Houston	28	53	,346	16	P 5	13-30	15-23

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	46	35	,568	-	P 1	24-13	22-22
Arizona	44	38	,537	2,5	P 1	23-19	21-19
Colorado	39	40	,494	6	G 1	20-19	19-21
San Diego	37	45	,451	9,5	G 4	19-27	18-18
Los Angeles	36	46	,439	10,5	P 2	19-24	17-22

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

LUNDI 27 JUIN

Chicago Cubs 7 Colorado 3

MARDI 28 JUIN

San Francisco 13 Chicago Cubs 7
San Francisco 6 Chicago C. 2 *(en 7e m.)*

MERCREDI 29 JUIN

San Francisco 1 Chicago Cubs 2

AUJOURD'HUI

San Francisco à Chicago Cubs, 14h20
(Cain 7-4 vs Zambrano 6-4)

VENDREDI 1ER JUILLET

Pittsburgh à Washington, 19h05

SAMEDI 2 JUILLET

Pittsburgh à Washington, 15h35

MENEURS - LA

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
AdGonzalez, Bos	78	319	56	114	.357
VMartinez, Det	65	239	35	80	.335
MiCabrera, Det	80	273	58	91	.333
Bautista, Tor	**72**	**256**	**61**	**84**	**.328**
MiYoung, Tex	78	314	34	101	.322
Konerko, ChW	77	289	39	92	.318
Ortiz, Bos	75	270	48	84	.311
JhPeralta, Det	71	258	33	80	.310
Joyce, TB	72	236	41	73	.309
HKendrick, LAA	67	263	40	80	.304

Points - Granderson, New York, 70; **Bautista, Toronto, 61;** MiCabrera, Detroit, 58; AdGonzalez, Boston, 56; Ellsbury, Boston, 55; Boesch, Detroit, 53; Kinsler, Texas, 53.
Points produits - AdGonzalez, Boston, 71; Teixeira, New York, 62; Konerko, Chicago, 60; Beltre, Texas, 56; Granderson, New York, 56; Youkilis, Boston, 55; MiYoung, Texas, 53.
Coups sûrs - AdGonzalez, Boston, 114; MiYoung, Texas, 101; Ellsbury, Boston, 94; ACabrera, Cleveland, 93; MeCabrera, Kansas City, 93; Konerko, Chicago, 92.
Doubles - Zobrist, Tampa Bay, 27; AdGonzalez, Boston, 25; AGordon, Kansas City, 23; Quentin, Chicago, 23; Ellsbury, Boston, 22; MiYoung, Texas, 22; Youkilis, Boston, 21.
Triples - Granderson, New York, 7; Bourjos, Los Angeles, 6; AJackson, Detroit, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Crisp, Oakland, 5; RDavis, Toronto, 5; CCrawford, Boston, 4; Gardner, New York, 4; AGordon, Kansas City, 4.
Circuits - **Bautista, Toronto, 24**; Teixeira, New York, 24; Granderson, New York, 21; Konerko, Chicago, 21; NCruz, Texas, 18; Ortiz, Boston, 17; Quentin, Chicago, 17.
Buts volés - Ellsbury, Boston, 25; Crisp, Oakland, 23; Andrus, Texas, 22; ISuzuki, Seattle, 20; BUpton, Tampa Bay, 20; **RDavis, Toronto, 18;** Gardner, New York, 17.
Lanceurs (victoires) - Verlander, Detroit, 10-3; Sabathia, New York, 10-4; Scherzer, Detroit, 9-3; Arrieta, Baltimore, 9-4; Lester, Boston, 9-4; Weaver, Los Angeles, 9-4; Tomlin, Cleveland, 9-4.
Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 124; FHernandez, Seattle, 118; Shields, Tampa Bay, 117; Price, Tampa Bay, 116; Weaver, Los Angeles, 106.
Victoires protégées - League, Seattle, 21; MaRivera, New York, 20; CPerez, Cleveland, 19; Valverde, Detroit, 18; Walden, Los Angeles, 17; Farnsworth, Tampa Bay, 16.

MENEURS - LN

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
JosReyes, NYM	76	335	64	117	.349
Kemp, LAD	81	289	52	96	.332
Ethier, LAD	80	292	40	94	.322
SCastro, ChC	78	332	44	106	.319
McCann, Atl	71	259	29	82	.317
Votto, Cin	**80**	**294**	**53**	**93**	**.316**
Pence, Hou	74	305	35	96	.315
Braun, Mil	79	292	57	90	.308
SSmith, Col	67	231	36	71	.307
Helton, Col	69	235	34	72	.306

Points - JosReyes, New York, 64; Braun, Milwaukee, 57; RWeeks, Milwaukee, 56; Stubbs, Cincinnati, 55; **Votto, Cincinnati, 53**; Bourn, Houston, 52; Kemp, Los Angeles, 52.
Points produits - Fielder, Milwaukee, 68; Kemp, Los Angeles, 63; Howard, Philadelphie, 62; Braun, Milwaukee, 59; Berkman, St. Louis, 54; Beltran, New York, 53.
Coups sûrs - JosReyes, New York, 117; SCastro, Chicago, 106; Kemp, Los Angeles, 96; Pence, Houston, 96; Ethier, Los Angeles, 94; BPhillips, Cincinnati, 94; JUpton, Arizona, 93; **Votto, Cincinnati, 93**.
Doubles - Headley, San Diego, 22; Pence, Houston, 22; CYoung, Arizona, 22; Beltran, New York, 21; SCastro, Chicago, 21; Montero, Arizona, 21; JosReyes, New York, 21.
Triples - JosReyes, New York, 15; Victorino, Philadelphie, 8; SCastro, Chicago, 7; Bourn, Houston, 6; Rasmus, St. Louis, 6; SDrew, Arizona, 5; Fowler, Colorado, 5.
Circuits - Kemp, Los Angeles, 22; Fielder, Milwaukee, 21; Berkman, St. Louis, 18; Bruce, Cincinnati, 18; CPena, Chicago, 17; Pujols, St. Louis, 17; Braun, Milwaukee, 16; Howard, Philadelphie, 16.
Buts volés - Bourn, Houston, 34; JosReyes, New York, 29; Stubbs, Cincinnati, 23; Kemp, Los Angeles, 21; Desmond, Washington, 20; Braun, Milwaukee, 18.
Lanceurs (victoires) - Jurrjens, Atlanta, 10-3; Halladay, Philadelphie, 10-3; Correia, Pittsburgh, 10-6; Gallardo, Milwaukee, 9-4; Hamels, Philadelphie, 9-4; Hanson, Atlanta, 9-4; ClLee, Philadelphie, 9-5.
Retraits sur trois prises - Kershaw, Los Angeles, 128; Halladay, Philadelphie, 123; ClLee, Philadelphie, 119; Lincecum, San Francisco, 113; Hamels, Philadelphie, 108; AniSanchez, Floride, 107.
Victoires protégées - BrWilson, San Francisco, 24; Hanrahan, Pittsburgh, 23; Street, Colorado, 23; Kimbrel, Atlanta, 22.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE 2011

Le palmarès du vainqueur du Tour cycliste de France

Cycliste, pays	Année
Alberto Contador, Espagne	2010
Alberto Contador, Espagne	2009
Carlos Sastre, Espagne	2008
Alberto Contador, Espagne	2007
Oscar Pereiro, Espagne	2006
Lance Armstrong, E.-U.	2005
Lance Armstrong, E.-U.	2004
Lance Armstrong, E.-U.	2003
Lance Armstrong, E.-U.	2002
Lance Armstrong, E.-U.	2001
Lance Armstrong, E.-U	2000
Lance Armstrong, E.-U	1999
Marco Pantani, Italie	1998
Jan Ullrich, Allemagne	1997
Aucun gagnant, dopage	1996
Miguel Indurain, Espagne	1995
Miguel Indurain, Espagne	1994
Miguel Indurain, Espagne	1993
Miguel Indurain, Espagne	1992
Miguel Indurain, Espagne	1991
Greg LeMond, E.-U	1990
Greg LeMond, E.-U	1989
Pedro Delgado, Espagne	1988
Stephen Roche, Irlande	1987
Greg LeMond, E.-U	1986
Bernard Hinault, France	1985
Laurent Fignon, France	1984

SOCCER

COUPE DU MONDE FÉM. - CLASSEMENT & CALENDRIER

TOUR PRÉLIMINAIRE - FIFA

GROUPE A

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
Allemagne	1	1	0	0	2	1	3
France	1	1	0	0	1	0	3
CANADA	**1**	**0**	**1**	**0**	**1**	**2**	**0**
Nigeria	1	0	1	0	0	1	0

GROUPE B

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
Japon	1	1	0	0	2	1	3
Angleterre	1	0	0	1	1	1	1
Mexique	1	0	0	1	1	1	1
Nouvelle-Zélande	1	0	1	0	1	2	0

GROUPE C

	MJ	G	N	P	BP	BC	P
É.-U.	1	1	0	0	2	0	3
Suède	1	1	0	0	1	0	3
Colombie	1	0	1	0	0	1	0
Corée du Nord	1	0	1	0	0	2	0

GROUPE D

MJ	G	N	P	BP	BC	P
Brésil	1	1	0	0	1	0	3
Norvège	1	1	0	0	1	0	3
Australie	1	0	1	0	0	1	0
Guinée équ.	1	0	1	0	0	10	

DIMANCHE 26 JUIN

Allemagne 2 **CANADA** 1
France 1 Nigeria 0

LUNDI 27 JUIN

Japon 2 Nouvelle-Zélande 1
Mexique 1 Angleterre 1

MARDI 28 JUIN

Suède 1 Colombie 0
É.-U. 2 Corée du Nord 0

MERCREDI 29 JUIN

Norvège 1 Guinée équatoriale 0
Brésil 1 Australie 0

AUJOURD'HUI

CANADA c. France, 12h
Allemagne c. Nigeria, 14h45

VENDREDI 1ER JUILLET

Japon c. Mexique, 9h
Nouvelle-Zélande c. Angleterre, 12h15

SAMEDI 2 JUILLET

Corée du Nord c. Suède, 8h
É.-U. c. Colombie, 12h

DIMANCHE 3 JUILLET

Australie c. Guinée équatoriale, 8h
Brésil c. Norvège, 12h15

MLS - CLASSEMENT & CALENDRIER

ASSOCIATION EST

MJ	G	P	N	BP	BC	P
Philadelphie	16	7	4	5	19	14	26
Columbus	16	6	4	6	20	17	24
New York	17	5	3	9	27	21	24
Houston	17	4	6	7	21	22	19
D.C. United	15	4	5	6	21	27	18
FC TORONTO	**19**	**3**	**7**	**9**	**17**	**29**	**18**
Sporting K.C.	15	4	6	5	19	21	17
Chicago	17	2	4	11	18	21	17
Nouvelle-Ang.	17	3	8	6	13	21	15

ASSOCIATION OUEST

MJ	G	P	N	BP	BC	P
Los Angeles	19	9	2	8	25	15	35
FC Dallas	17	9	4	4	24	17	31
FC Seattle	18	8	4	6	23	16	30
Real Salt Lake	15	7	3	5	18	9	26
Colorado	17	5	5	7	19	21	22
San Jose	15	5	5	5	20	17	20
Portland	15	5	7	3	18	26	18
Chivas É.-U.	16	4	7	5	20	21	17
FC Vancouver	17	2	8	7	16	23	13

MERCREDI 29 JUIN

FC TORONTO 1 FC Vancouver 0

SAMEDI 2 JUILLET

Philadelphie c. D.C. United, 19h30
Columbus au FC Dallas, 21h
Chicago c. Chivas E.-U., 22h
New York à San Jose, 22h30
Kansas City à Portland, 23h

DIMANCHE 3 JUILLET

Houston au Colorado, 21h

LUNDI 4 JUILLET

N.-Angleterre c. Real Salt Lake, 20h30
FC Seattle à Los Angeles, 22h30

MERCREDI 6 JUILLET

FC TORONTO à New York, 20h
Colorado c. Sporting Kansas City, 20h30
Columbus au FC Vancouver, 22h
San Jose c. Chivas E.-U., 22h30

NASL - CLASSEMENT & CALENDRIER

MJ	G	P	N	BP	BC	P
Caroline	13	11	1	1	31	11	34
FC Edmonton	13	7	4	2	17	14	23
Porto Rico	13	5	4	4	18	19	19
Minnesota	13	4	3	6	16	14	18
Fort Lauderdale	13	3	2	8	17	15	17
FC Tampa Bay	13	3	5	5	13	19	14
MONTRÉAL	**13**	**2**	**7**	**4**	**11**	**13**	**10**
Atlanta	13	1	10	2	9	27	5

DIMANCHE 26 JUIN

MONTRÉAL 0 FC Edmonton 1

MERCREDI 29 JUIN

Porto Rico 0 **MONTRÉAL** 0
FC Tampa Bay 1 Fort Lauderdale 1

LUNDI 4 JUILLET

Porto Rico à Atlanta, 17h
Fort Lauderdale au FC Tampa Bay, 18h
FC Edmonton au Minnesota, 19h30

FOOTBALL - LCF

CALENDRIER ET CLASSEMENT DE LA SAISON RÉGULIÈRE 2011

SECTION EST

MJ	G	P	N	PP	PC	P
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0

SECTION OUEST

MJ	G	P	N	PP	PC	P
Calgary	0	0	0	0	0	0	0
C.-B.	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
Saskatchewan	0	0	0	0	0	0	0

AUJOURD'HUI

C.-B. à **MONTRÉAL**, 19h30

VENDREDI 1ER JUILLET

Winnipeg à Hamilton, 18h
Toronto à Calgary, 21h

DIMANCHE 3 JUILLET

Edmonton en Saskatchewan, 19h

VENDREDI 8 JUILLET

Toronto à Winnipeg, 19h30
Calgary en C.-B., 22h30

TENNIS

INTERNATIONAUX DE WIMBELDON 2011

Grand Chelem de Grande-Bretagne

MESSIEURS

Simple, quarts de finale
Rafael Nadal **(1)**, Espagne, bat Mardy Fish **(10)**, É.-U., 6-3, 6-3, 5-7, 6-4.
Novak Djokovic **(2)**, Serbie, bat Bernard Tomic, Australie, 6-2, 3-6, 6-3, 7-5.
Jo-Wilfried Tsonga **(12)**, France, bat Roger Federer **(3)**, Suisse, 3-6, 6-7 (3), 6-4, 6-4, 6-4.
Andy Murray **(4)**, G.-B., bat Feliciano Lopez, Espagne, 6-3, 6-4, 6-4.
Double, deuxième tour
Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner **(5)**, Allemagne, battent Scott Lipsky et Rajeev Ram, É.-U., 6-4, 7-6 (3), 4-6, 6-3.
Double, troisième tour
Bob et Mike Bryan **(1)**, É.-U., battent Simon Aspelin, Suède, et Paul Hanley, Australie, 6-3, 4-6, 6-7 (5), 6-3, 16-14.
Jurgen Melzer, Autriche, et Philipp Petzschner **(5)**, Allemagne, battent Wesley Moodie, AFS, et Dick Norman **(11)**, Belgique, 7-6 (5), 6-3, 4-6, 6-2.
Michaël Llodra, France, et Nenad Zimonjic **(6)**, Serbie, battent Carsten Ball, Australie, et Santiago Gonzalez, Mexique, 6-4, 7-6 (9), 7-6 (4).

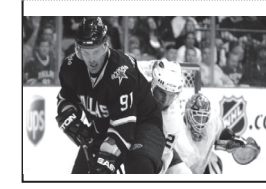
DAMES

Double, troisième tour
Nadia Petrova, Russie, et Anastasia Rodionova **(6)**, Australie, battent Vera Dushevina et Ekaterina Makarova, Russie, 7-6 (2), 6-4.
Peng Shuai et Zheng Jie **(8)**, Chine, battent Kimiko Date-Krumm, Japon, et Zhang Shuai, Chine, 6-4, 6-2.
Sabine Lisicki, Allemagne, et Sam Stosur, Australie, battent Sorana Cirstea, Roumanie, et Ayumi Morita, Japon, 6-4, 6-3.
Double, Quarts de finale
Marina Erakovic, Nouvelle-Zélande, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, battent Liezel Huber et Lisa Raymond (3), É.-U., 4-6, 7-6 (1), 13-11.

LNH - AGENTS LIBRES

ATTAQUANTS

BRAD RICHARDS



Position : **Centre gaucher**
Âge : **31 ans**
Salaire annuel depuis *2006* : **7,8 M$**
Mensurations : **6pieds, 195lbs**

SAISON RÉGULIÈRE

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2008-09, Dallas	56	16	32	48	6
2009-10, Dallas	80	24	67	91	14
2010-11, Dallas	72	28	49	77	24

Joueur, Équipe	Salaire annuel
Simon Gagné, TB	5,250,000 $
Alex Kovalev, OTT	**5,000,000 $**
Tim Connolly, BUF	4,500,000 $
Michael Ryder, BOS	4,000,000 $
Steve Sullivan, NAS	3,750,00 $
Radim Vrbata, PHO	3,000,000 $
Erik Cole, CAR	2,900,000 $
Antii Miettinen, MIN	2,333,333 $
Scottie Upshall, CLB	2,250,000 $
Jussi Jokinen, CAR	1,700,000 $
Chris Higgins, VAN	1,600,000 $
Dan Carcillo, PHI	1,075,000 $
Maxime Talbot, PIT	1,050,000 $
Nicklas Bergfors, FLA	900,000 $
Ville Leino, PHI	800,000 $
Tyler Kennedy, PIT	675,000 $
Sean Bergenheim, TB	700,000 $
Erik Cole, CAR	2,900,000 $
Anthony Stewart, WIN	632,500 $
Ryan Shannon, OTT	**625,000 $**
Matt D'Agostini, STL	550,000 $
Jaromir Jagr, RUSSIE	???,??? $

DÉFENSEURS

CHRISTIAN EHRHOFF

Position : **Défenseur gaucher**
Âge : **28 ans**
Salaire annuel depuis *2008* : **3,1 M$**
Mensurations : **6pieds 2pouces, 203lbs**

SAISON RÉGULIÈRE

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2008-09, San Jose	77	8	34	42	63
2009-10, Vancouver	80	14	30	44	42
2010-11, Vancouver	79	14	36	50	52

Joueur, Équipe	Salaire annuel
Ed Jovanovski, PHO	6,500,000 $
Roman Hamrlik, MTL	**5,500,000 $**
Scott Hannan, WAS	4,500,000 $
Tomas Kaberle, BOS	4,250,000 $
Sami Salo, VAN	3,500,000 $
James Wisniewski, MTL	**3,250,000 $**
Ian White, SJ	2,999,995 $
Brent Sopel, MTL,	**2,333,333 $**
Jan Hejda, CLB	2,000,000 $
Anton Stralman, CLB	1,950,000 $
Steve Montador, BUF	1,550,000 $
Jonathan Ericsson, DET	900,000 $
Sami Lepisto, CLB	800,000 $
Mike Lundin, TB	750,000 $
Andy Greene, NJ	737,500 $
Alex Picard, MTL	**600,000 $**
André Benoit, OTT	**550,000 $**

GARDIENS

TOMAS VOKOUN

Position : **Gardien droitier**
Âge : **34 ans**
Salaire annuel depuis *2007* : **5,7 M$**
Mensurations : **6pieds 203lbs**

SAISON RÉGULIÈRE

Année, Équipe	MJ	V	D	Moy	B
2008-09, Floride	59	26	23	2,49	6
2009-10, Floride	63	23	28	2,55	7
2010-11, Floride	57	22	28	2,55	6

Joueur, Équipe	Salaire annuel
J-S Giguère, TOR	6,000,000 $
Pascal Leclaire, OTT	**3,800,000 $**
Mike Smith, TB	2,200,000 $
Johan Hedberg, NJ	1,500,000 $
Chris Osgood, DET	1,416,667 $
Marty Turco, CHI	1,300,000 $
Josh Harding, MIN	1,200,000 $
Mathieu Garon, CLB	1,200,000 $
Jose Théodore, MIN	1,100,000 $
Alex Auld, MTL	1,000,000 $
Brian Boucher, PHI	925,000 $
Patrick Lalime, BUF	650,000 $
Ray Emery, ANA	500,000 $

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages.

Max. 25

CETTE NUIT

Nuageux. Dégagement après minuit.

Min. 15

LES NORMALES

Maximum: 25°
Minimum: 14°

Lever du soleil: 5h16
Coucher du soleil: 20h54

DEMAIN

Max. **29**
Min. **15**

Ensoleillé.

SAMEDI

Max. **29**
Min. **15**

Ensoleillé.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. **21**
Min. **12**

Nuageux. 40 % de probabilité d'averses en matinée.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. **23**
Min. **15**

Nuageux. 40 % de probabilité d'averses en matinée.

AU PAYS

HALIFAX	variable	21	12
MONTRÉAL	averses	23	14
QUÉBEC	averses	18	13
TORONTO	ensoleillé	26	14
VANCOUVER	averses	16	11

LE MONDE

LISBONNE	ensoleillé	32	18
LONDRES	nuageux	21	11
LOS ANGELES	variable	26	16
MOSCOU	ensoleillé	29	19
PARIS	ensoleillé	23	11

AU SOLEIL

ACAPULCO	orageux	30	25
CANCUN	nuageux	28	24
LA HAVANE	orageux	33	25
MIAMI	orageux	31	26
MYRTLE BEACH	nuageux	31	22
ORLANDO	orageux	31	22
RÉP. DOM.	nuageux	32	23
VIRGINIA BEACH	ensoleillé	28	20

AFFAIRES

BOSTON	ensoleillé	26	16
CHICAGO	variable	28	21
NEW YORK	ensoleillé	28	17

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Simon Cremer
Denis Huppé

STATISTICIENS
Louis Gagnon
Guillaume St-Pierre
Rendall Sylvain-Hernandez

AGENCE FRANCE-PRESSE

ASSOCIATED PRESS

Jo-Wilfred Tsonga est revenu de l'arrière pour battre Roger Federer, hier. Le Suisse n'avait jamais perdu un match après avoir gagné les deux premières manches, en 178 occasions.

La douzième tête de série affrontera Djokovic en demi-finale

Tsonga élimine Federer et brouille les cartes

MICHEL MAROIS
La Presse

WIMBLEDON — Le Français Jo-Wilfried Tsonga, 12e favori, a causé une immense surprise hier à Wimbledon en éliminant le Suisse Roger Federer, troisième mondial et six fois champion du tournoi.

Tsonga s'est imposé en cinq manches, 3-6, 6-7 (5), 6-4, 6-4, 6-4 d'un match qu'il a dominé par son enthousiasme et par son audace. Le joueur de 26 ans n'a accordé qu'une balle de bris à son rival, aucune après la première manche. « C'est fou. Je n'ai jamais été aussi heureux », a reconnu le Français.

« Roger est le plus grand champion du tennis, c'est incroyable de le battre ici à Wimbledon, en cinq manches, en revenant de deux à zéro. On ne peut écrire une plus belle histoire. Je me suis accroché au début et j'ai réussi à revenir avec de très bons services, quelques bons retours et en croyant en mes chances. »

Tsonga, qui avait été finaliste en Australie en 2008, mais n'avait jamais dépassé les quarts de finale à Wimbledon, affrontera en demi-finale le Serbe Novak Djokovic. Le numéro 2 mondial a disposé plus tôt mercredi du jeune Australien Bernard Tomic, 6-2, 3-6, 6-3, 7-5.

« Jo [Tsonga] a réussi tout un exploit, a reconnu Djokovic. Il a très bien servi et le fera sûrement encore contre moi. S'il joue de la même façon, ce sera un match très disputé.

« Le gazon n'est pas ma surface préférée, mais je crois avoir bien joué cette semaine, pas toujours au top, mais assez pour gagner, a poursuivi le Serbe. Je devrai toutefois faire encore mieux si je veux aller jusqu'au bout. »

Nadal et Murray, prise trois

L'autre demi-finale opposera logiquement le favori Rafael Nadal et le Britannique Andy Murray, L'Espagnol, champion défendant et déjà deux fois vainqueur de Murray en demi-finale (2008 et 2010), a calmement maîtrisé l'Américain Mardy Fish en quatre manches de 6-3, 6-3, 5-7, 6-4.

L'Espagnol, qui risque de perdre son premier rang mondial cette semaine, a avoué qu'on avait dû 'geler' son pied blessé avant le match. « C'est Wimbledon et je ne jouerai pas avant un mois, peut-être plus. Nous avons décidé que cela valait bien la peine… Les médecins m'ont assuré qu'il n'y avait pas de blessure grave. Il n'y a que la douleur et je ne ressens rien quand c'est gelé… »

De son côté, Murray a méthodiquement disposé de l'Espagnol Feliciano Lopez, 6-3, 6-4, 6-4, pour atteindre les demi-finales à Wimbledon pour la troisième année consécutive. L'Écossais, qui tente de devenir le premier Britannique à remporter les Championnats des 75 ans – le dernier a été Fred Perry en 1936 – n'a jamais été inquiété.

« J'ai réussi à prendre l'avantage très tôt dans chacune des manches et cela m'a permis de contrôler le match », a expliqué Murray, qui n'avait toujours pas rasé sa barbe. « Ce n'est pas vraiment une superstition, mais vous la verrez sans doute encore vendredi… »

Nadal et Murray se sont étonnés de la défaite Federer. « Je suis déçu pour lui, il avait si bien joué à Roland-Garros et ici encore cette semaine, a noté Nadal. Mais Tsonga est un joueur imprévisible et il a très bien servi. »

« Je jouais après eux sur le central et j'ai suivi la fin du match, a raconté Murray. Revenir de deux manches à zéro contre Federer est un exploit fantastique et Tsonga a vraiment très bien joué. Ses prochains adversaires auront fort à faire… »

« Pas la fin du monde »

Roger Federer, vainqueur de 16 tournois majeurs en carrière, était le grand favori du public londonien qui n'a jamais cessé de l'encourager. Le Suisse n'avait jamais perdu (178-0) après avoir remporté les deux premières manches d'un match. Et il n'avait jamais perdu à Wimbledon (55-0) après avoir remporté la première manche.

« Jo a joué de façon incroyable. Il a très bien servi et a réussi des retours fantastiques. Je le connais depuis longtemps et je savais qu'il pouvait le faire. Il a pris des risques sur les points importants et les a réussis… »

« Je ne crois pas avoir mal joué. J'étais en contrôle, je jouais mieux que lui, je crois. Puis soudainement, il est revenu et je me suis retrouvé avec un bris de retard dans la dernière manche. Il ne m'a jamais laissé la moindre ouverture par la suite. C'est comme ça sur le gazon, il n'y a rien à regretter. »

À la fin du match, Federer a attendu patiemment son vainqueur, avant de sortir la tête basse, ne saluant la foule que d'un petit geste de la main. « C'est toujours décevant de perdre, mais cette défaite est moins difficile à accepter que celle de l'an dernier [encore en quart de finale contre Tomas Berdych].

Je me sens mieux, je ne suis pas découragé et je sais que je pourrai me reprendre plus tard cette année. Il y a 128 joueurs à Wimbledon et un seul va gagner. Ce n'est pas la fin du monde. Je crois encore que je peux remporter un Grand Chelem. »

Federer a assuré qu'il tiendrait sa place en Coupe Davis, la semaine prochaine avec l'équipe suisse, et qu'il serait de retour à Wimbledon en 2012, pour une autre tentative d'égaler le record de Pete Sampras (sept victoires)… et pour les Jeux olympiques, quelques semaines plus tard.

Championnat junior de Wimbledon

La Québécoise Eugénie Bouchard au troisième tour

MICHEL MAROIS
La Presse

WIMBLEDON — La Québécoise Eugénie Bouchard s'est facilement qualifiée ce matin pour le troisième tour des Championnats juniors de tennis de Wimbledon.

La joueuse de Westmount a disposé de l'Autrchienne Barbara Haas, 6-0, 6-3, dans un match qui avait été interrompu la veille par la pluie et l'obscurité. « J'aime bien jouer sur gazon et je crois avoir bien fait jusqu'ici, a raconté Eugénie. J'avais vraiment été dominante, mardi avant la pluie, et j'ai pu terminer le match facilement. »

Cinquième favorite cette semaine en simple, Bouchard affrontera l'Américaine Krista Hardebeck en huitième de finale, jeudi.

Déjà demi-finaliste aux Internationaux juniors d'Australie, en janvier, championne d'un premier tournoi professionnel au printemps, Bouchard n'avait pu prendre part au tournoi junior de Roland-Garros en raison d'une blessure.

« Je n'ai plus de problème avec ma jambe, a-t-elle expliqué. Je porte encore un bandage, mais ce n'est que pour me protéger. J'aime beaucoup Wimbledon et j'espère aller loin dans le tournoi. »

Bouchard est aussi engagée en double et l'équipe qu'elle forme avec l'Américaine Grace Min est deuxième favorite. Elles ont remporté hier leur premier match, 6-0, 6-3, contre les Britanniques Lucy Brown et Francesca Stephenson.

Des examens bientôt

Eugénie est accompagnée à Londres de sa famille et d'un entraîneur temporaire, Matt Baccarini. « Je prends les décisions importantes sur ma carrière avec mes parents, a-t-elle rappelé. Ils ont mes intérêts à cœur et sont les mieux placés pour me conseiller.

« Je suis présentement en transition entre les rangs juniors et professionnels, a-t-elle expliqué. Je ne jouerai d'ailleurs pratiquement que des tournois 'pros' avant l'Omnium des États-Unis junior. Cela dit, la pression est plus forte chez les juniors, il y a des filles plus jeunes que moi et je n'ai pas envie de perdre contre elles! »

En plus du tennis, Bouchard complète présentement par correspondance sa dernière année au secondaire. « C'est comme avoir deux emplois à temps plein, a-t-elle raconté hier. J'ai raté les examens en juin parce que j'étais en Europe et je devrai les reprendre en août. Normalement, je devrais étudier le soir, mais croyez-vous que j'aurai envie d'ouvrir mes livres de maths, ce soir, après deux matches à Wimbledon?! »

Le public québécois pourra voir la déterminée jeune femme de 17 ans, l'un des plus beaux espoirs du tennis canadien, au Challenger de Granby, dans quelques semaines.

LEDROIT, LE JEUDI 30 JUIN 2011

Paul Kariya annonce sa retraite

ST. LOUIS — Paul Kariya a annoncé hier qu'il accrochait ses patins, après avoir été incapable d'effectuer un retour au jeu en raison de symptômes post-commotions cérébrales qui lui ont fait rater la dernière saison en entier.

Le prolifique attaquant aura terminé sa carrière de 15 saisons dans la LNH dans l'uniforme des Blues de St. Louis. Kariya avait raté six matches en décembre et en janvier lors de la saison 2009-2010 en raison d'une commotion et il avait annoncé en août dernier qu'il raterait toute la campagne 2010-2011 après avoir été examiné par le spécialiste des commotions cérébrales, Dr Mark Lovell.

Son agent, Don Baizley, a émis un communiqué en son nom.

« C'était un rêve de jouer dans la LNH depuis mes années de hockey mineur à North Vancouver et Burnaby, durant mon passage dans le junior à Penticton, au hockey collégial, à l'Université du Maine et au sein de l'équipe nationale canadienne, a confié Kariya. Je n'aurais pas réalisé cela sans l'aide des joueurs, entraîneurs et du personnel de ces organisations. »

Kariya a remporté le trophée Hobey Baker remis au meilleur hockeyeur collégial en 1993 et a été choisi par les Mighty Ducks d'Anaheim au quatrième rang du repêchage cette année-là. C'est aussi à Anaheim que Kariya est devenu une vedette, réussissant trois saisons de 40 buts ou plus, et deux saisons de plus de 100 points.

Les coups à la tête

Le joueur de 36 ans, qui n'a pas joué la saison dernière en raison de commotions cérébrales, a toutefois profité de cette annonce pour critiquer la ligue au sujet des coups à la tête. Il s'est dit inquiet de voir un jour un joueur mourir sur la glace des suites d'une commotion cérébrale.

Kariya a lui-même été victime de plusieurs commotions, dont une qui l'a forcé à rater les Jeux olympiques en 1998. Il avait aussi raté la majeure partie de la saison 1997-1998 après avoir reçu un double échec à la mâchoire,

PATRICK WOODBURY, Archives Le Droit

gracieuseté de Gary Suter des Blackhawks de Chicago.

En entrevue avec le *Globe and Mail*, Kariya s'est dit inquiet de ce qui se passe dans la LNH.

« La chose qui m'inquiète, c'est qu'il y ait un joueur qui joue avec une commotion, qu'il se fasse frapper et qu'il meurt en plein centre de la glace. Pouvez-vous imaginer ce qui arriverait à la ligue si un gars mourait sur la patinoire ? »

Kariya soutient que la ligue devrait y aller de punitions beaucoup plus sévères pour réduire le nombre de commotions cérébrales, comme elle l'a fait pour éliminer les mêlées générales alors que les bancs se vidaient dans les années 1970 et 1980.

Associated Press

Un autre Tchèque avec les Olympiques

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Certains prêtaient l'intention aux Olympiques de Gatineau d'imiter les Sénateurs et de repêcher le Suédois Mika Zibanejad au repêchage international de la Ligue canadienne de hockey qui avait lieu hier.

C'était bien mal connaître la formation gatinoise, qui est demeurée fidèle à sa bonne vieille filière tchèque en sélectionnant l'ailier droit de 18 ans Tomas Hyka avec le huitième choix de cet encan, obtenu au préalable dans une transaction avec les Screaming Eagles du Cap-Breton.

« On a donné un deuxième choix [au repêchage midget] pour obtenir cette sélection, mais on pense qu'il [Hyka] va valoir plus qu'un deuxième choix », a indiqué l'entraîneur-chef et directeur général des Olympiques, Benoît Groulx.

Considéré comme le 48e meilleur patineur européen en vue du repêchage de la LNH du week-end dernier au Minnesota, le hockeyeur natif de Mlada Boleslav n'a pas trouvé preneur, mais Groulx ne pense pas que ce soit un signe qu'il ne représente pas un bon espoir pour l'avenir.

« Son talent n'est pas remis en cause, c'est plus à cause de sa taille (5' 11", 160 livres) qu'il n'a pas été repêché, les clubs de la LNH pensent qu'il n'atteindra pas sa maturité physique avant son deuxième contrat professionnel… Tous les rapports que nous avons eus de nos contacts à son sujet sont élogieux, il est un joueur très agile qui a de la vitesse et qui est un compétiteur. Il devrait apporter beaucoup d'offensive et il va bien cadrer dans notre équipe », affirmait-il.

Représenté par l'agent Ales Volek, Hyka avait une entente avec les Olympiques depuis déjà plusieurs semaines. Groulx a établi les premiers contacts avec son clan dès le mois de janvier dernier, a-t-il révélé hier.

« D'autres équipes le convoitaient, mais comme on s'était entendu tôt avec lui, il leur a dit qu'il ne viendrait pas s'ils le repêchaient. L'an dernier, on s'y était pris un peu tard [pour choisir le Russe Igor Levitsky, libéré à la fin de la saison] et je ne voulais pas que ça se reproduise. On a eu plusieurs bons rapports sur Hyka, dont un de [l'ex-Olympique] Radim Vrbata, qui a patiné avec lui, et un autre d'Adam Janosik », a ajouté Benoît Groulx en parlant de son vétéran défenseur de 19 ans qui comblera l'autre poste de joueur importé des Olympiques.

La saison dernière, Hyka jouait pour la formation de Mlada Boleslav, amassant 14 buts et 31 points en 38 parties avec l'équipe junior en plus de disputer 13 rencontres avec la formation senior (un but, aucune passe) et 8 matches avec l'équipe U18 (3-9-12). Il a aussi récolté 9 buts et 14 points en 26 parties avec l'équipe nationale U18 de la République Tchèque, dont un but et une passe en six matches au dernier Championnat mondial U18.

Les 67's d'Ottawa n'ont pas participé à l'encan d'hier, satisfaits qu'ils sont de leurs deux Européens, le gardien Petr Mrazek et le défenseur Adam Sedlak.

Les Olympiques ont également échangé leur deuxième sélection de la première ronde du repêchage international, la 41e au total, aux Huskies de Rouyn-Noranda contre un choix de huitième ronde au repêchage midget de 2012 (choix appartenant originalement à Victoriaville).

Grigorenko à Québec

Le premier choix de l'encan d'hier appartenait aux Knights de London, qui l'avaient acquis des Colts de Barrie, et ils l'ont utilisé pour sélectionner le défenseur finlandais Olli Maatta. Les Remparts de Québec, qui ont eux aussi conclu une transaction (avec Rouyn-Noranda) pour améliorer leur rang, ont suivi en jetant leur dévolu sur le centre russe de 17 ans Mikhail Grigorenko.

Zibanejad n'a pas été sélectionné au cours de la première ronde d'hier, ce qui n'est pas surprenant considérant qu'il est sous contrat avec son club de la Ligue élite suédoise (Djurgardens), auquel il devrait retourner s'il ne parvient pas à se tailler un poste au camp d'entraînement des Sénateurs, si ces derniers le mettent sous contrat d'ici le 15 juillet, évidemment.

LNH EN BREF

HAMRLIK TENTERA SA CHANCE DEMAIN

MONTRÉAL — Il semblerait bien que l'association entre Roman Hamrlik et le Canadien soit terminée. Selon ce que l'agent du joueur, Petr Svoboda, a indiqué à *La Presse* hier, Hamrlik a refusé le contrat d'un an que lui a offert le Canadien et il deviendra joueur autonome sans compensation. Svoboda a ajouté que le Canadien ne déposerait pas de nouvelle offre au défenseur qui a passé les quatre dernières saisons à Montréal. La raison du refus serait la durée du contrat et non sa valeur annuelle. Le Canadien s'est cependant entendu avec le défenseur suisse Yannick Weber, pour une durée de deux ans. Montréal a permis à Columbus de négocier avec James Wisniewski en exclusivité, en retour d'un choix de septième ronde.

La Presse Canadienne

L'ÈRE DRURY EST FINIE À NEW YORK

NEW YORK — Les Rangers ont racheté la dernière année du contrat de leur capitaine Chris Drury, faisant de lui un joueur autonome sans compensation après quatre saisons à New York. Cette décision permettra aux Rangers d'avoir un peu plus d'espace sur leur masse salariale en vue de la prochaine saison. Cela pourrait les aider à signer le très convoité centre des Stars de Dallas Brad Richards, qui devrait être le meilleur joueur disponible sur le marché des joueurs autonomes.

EHRHOFF CHANGE DE MAIN, ET AUTRES TRANSACTIONS

NEW YORK — Une journée après avoir acquis les droits de Christian Ehrhoff, les Islanders de New York les ont échangés aux Sabres de Buffalo en retour d'un choix de quatrième tour. C'est également ce que les Islanders avaient donné aux Canucks de Vancouver pour obtenir les droits de négociations avec le défenseur… Dwayne Roloson est près d'une nouvelle entente avec le Lightning de Tampa Bay… Les Canucks ont officiellement annoncé les signatures des contrats du joueur de centre Maxim Lapierre et du défenseur Andrew Alberts pour des durées de deux ans chacun… Chad Larose, David Jones et Brad Lukowich ont également signé avec leurs équipes respectives.

Associated Press

Offres spéciales
AUBERGE • GOLF HÉRITAGE
70, route 323 , Notre-Dame-De-La-Paix
Pour réservations ou information
1-800-561-4707
www.golfheritage.com

Auberge et Club de golf Héritage
SPÉCIAL Forfait hébergement
99$ par personnes, par nuits (2 nuitées minimum)
Valide du dimanche au jeudi
Inclus 2 nuitées, 2 déjeuners, 2 soupers 3 services
2 rondes de golf avec voiturette (service inclus, taxes en sus)
L'offre se termine le 14 juillet 2011
Certaines conditions s'appliquent.
Non applicable avec aucune autre promotion ou forfait hébergement
Avec ce coupon (valide pour 2 personnes)

Auberge et Club de golf Héritage
2/78$ taxes incluses
golf & voiturette
MARDIS ET JEUDIS
Du 21 juin au 21 juillet 2011- à partir de 11h
Réservation 48h à l'avance ou selon la disponibilité.
Certaines conditions s'appliquent.
Non applicable avec aucune autre promotion ou forfait hébergement
Avec ce coupon (valide pour 2 personnes)

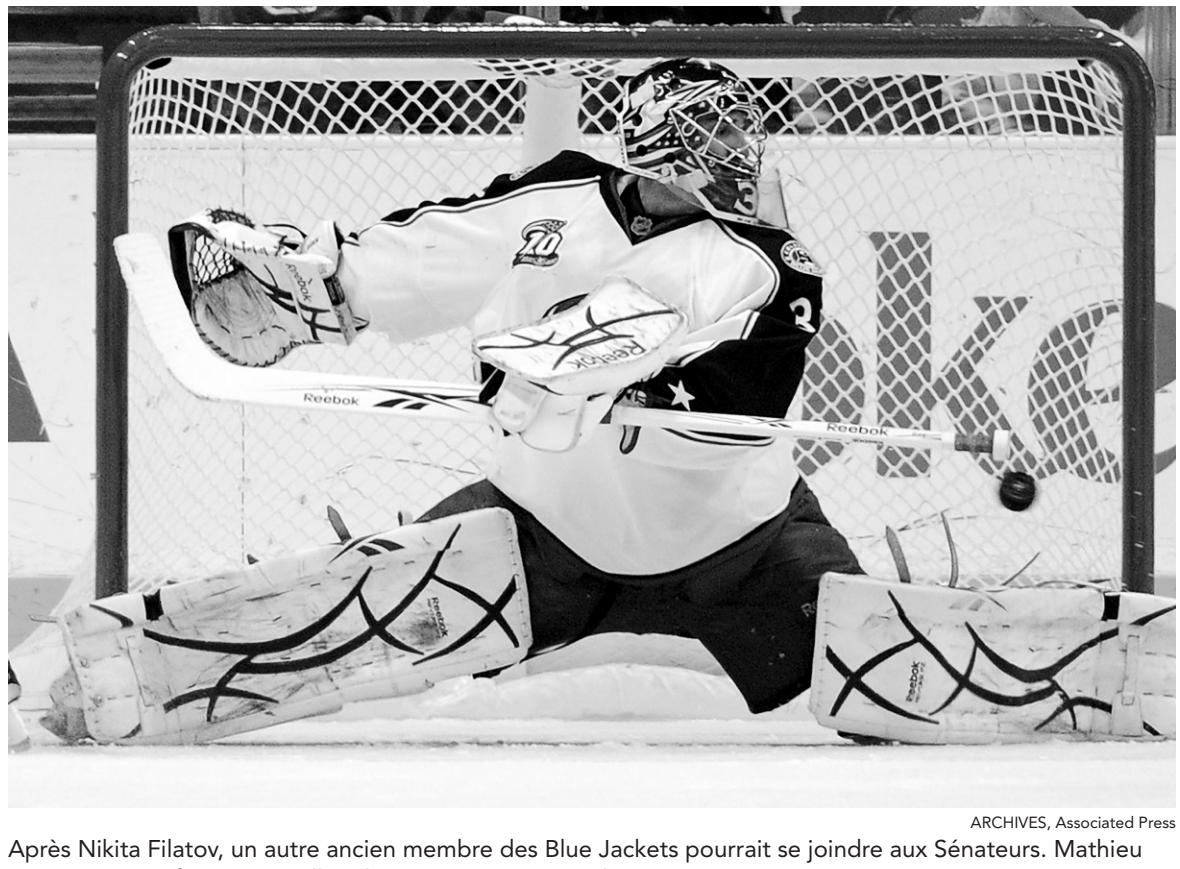
Auberge et Club de golf Héritage
GOLF, VOITURETTE & SOUPER (3services)
69$ Offre valide jusqu'au 14 juillet 2011
79$ Du 24 juin au 23 septembre
Réservation 48h à l'avance ou selon la disponibilité.
Certaines conditions s'appliquent.
Non applicable avec aucune autre promotion ou forfait hébergement
Avec ce coupon (valide pour 1 personne)

SPORTS

Mathieu Garon pourrait être dans les plans des Sénateurs

Un gardien substitut, priorité numéro un

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



ARCHIVES, Associated Press

Après Nikita Filatov, un autre ancien membre des Blue Jackets pourrait se joindre aux Sénateurs. Mathieu Garon pourrait faire un excellent lieutenant à Craig Anderson.

Lorsque débutera la saison de chasse aux joueurs autonomes, demain midi, la première – et principale – tâche de Bryan Murray sera d'embaucher quelques gardiens. Un de ces gardiens sera appelé à seconder Craig Anderson à Ottawa la saison prochaine. Il pourrait fort bien s'agir de Mathieu Garon.

Le Gaspésien de 33 ans devrait partir à la recherche d'un nouveau domicile.

Même s'il a fait du bon boulot en secondant Steve Mason au cours des deux dernières années, la direction des Blue Jackets de Columbus ne lui a toujours pas soumis d'offre.

Les Sénateurs et leur directeur général Murray ont utilisé six gardiens la saison dernière. Ils aimeraient un peu de stabilité devant leur filet.

Il serait difficile de trouver plus stable que Garon sur le marché des joueurs autonomes, cette saison.

Même s'il a fait partie de cinq organisations au cours des 13 dernières campagnes, celui qui a été repêché en deuxième ronde par le Canadien de Montréal en 1996 a toujours été constant dans ses performances.

Il devrait être capable de maintenir le rythme pendant deux ou trois ans, encore.

En fin de carrière, Garon pourrait de son côté chercher à se rapprocher de sa famille. Ottawa constituerait ainsi une destination attrayante pour lui.

Deux autres gardiens qui ont déjà évolué à Montréal, José Théodore et Alex Auld, figureraient aussi sur la liste des gardiens ciblés par les Sénateurs.

Bryan Murray a refusé les demandes d'entrevues depuis le début de la semaine. Sa prochaine rencontre avec la presse est prévue pour demain après-midi.

Son bras droit et neveu Tim Murray s'est brièvement entretenu avec les journalistes hier matin. Il a entre autres reconnu qu'il est beaucoup question de gardiens, lors des rencontres qui ont lieu derrière des portes closes, ces temps-ci, à Kanata.

« Nous avons besoin de trois gardiens en tout », dit-il.

Anderson sera le gardien titulaire à Ottawa. Si tout va comme prévu, il devrait effectuer plus de 60 apparitions devant le filet des Sénateurs la saison prochaine.

Même s'il a mérité le titre de joueur le plus utile à son équipe lors des séries éliminatoires de la Ligue américaine, Robin Lehner devrait retourner à Binghamton.

« Nous avons besoin d'un gardien numéro deux à Ottawa, nous avons besoin d'un gardien numéro deux pour Binghamton. Nous avons enfin besoin d'un gardien de buts numéro cinq dans l'organisation pour nous dépanner de temps à autre », explique Tim Murray.

Un attaquant ?

Murray ajoute, du bout des lèvres, que les Sénateurs pourraient aussi mettre sous contrat un attaquant.

Le candidat recherché ne serait pas trop âgé et il pourrait évoluer au sein d'un des deux premiers trios l'an prochain.

Il sert cependant cette mise en garde. « Il serait un peu folichon de notre part d'offrir un salaire de quatre ou cinq millions $ US à un joueur autonome dans notre situation actuelle. »

« Qui sait ? Un joueur qui n'aura pas reçu d'offres intéressantes après une, deux ou trois journées d'attente aura peut-être envie de se joindre à notre équipe. Un joueur talentueux pourrait obtenir une belle opportunité au sein de notre jeune formation. »

Les Sénateurs continuent enfin de négocier avec Ryan Shannon.

« Nous avons toujours aimé Ryan et nous continuons de l'apprécier. Reste à voir si nous pouvons lui confier un rôle qui lui conviendra dans l'avenir. »

L'ailier russe a tourné la page sur son expérience chez les Blue Jackets

Filatov se réjouit d'avoir une nouvelle chance à Ottawa

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Nikita Filatov n'a pas envie de parler des Blue Jackets de Columbus.

L'ailier gauche russe de 21 ans a tracé une ligne très nette à son arrivée à Ottawa, hier. Tout ce qui s'est passé au cours des dernières années appartient justement au passé. Il ne sert à rien de passer des heures à en discuter.

« C'est le début d'un temps nouveau. J'appartiens maintenant à une nouvelle équipe. Je veux me concentrer sur des idées nouvelles », a-t-il déclaré dans un anglais fort correct, lors de sa première mêlée de presse à la Place Banque Scotia.

Filatov sait pourtant fort bien qu'il ne serait pas le troisième visiteur le plus attendu dans la capitale canadienne cette semaine – après le prince William et sa charmante épouse – s'il avait connu plus de succès au cours des trois dernières années en Ohio.

La direction des Jackets a finalement lancé la serviette le week-end dernier, renonçant à développer celui qu'elle avait repêché au sixième rang de la première ronde à l'été 2008.

C'est pourquoi Murray a pu faire son acquisition pour une bouchée de pain.

« Je n'ai rien de mal à dire au sujet de l'organisation des Blue Jackets. J'estime que mon expérience à Columbus a quand même été positive », explique celui qui a marqué seulement six buts en 44 parties depuis le jour où il a fait ses débuts dans la Ligue nationale de hockey.

« Je ne veux juste plus trop y penser. Je suis excité car j'ai la chance de prendre un nouveau départ à Ottawa. J'ai commis des erreurs dans le passé, j'ai retenu des leçons. Je sais quoi faire pour ne pas répéter les mêmes gaffes. »

Plus mature aujourd'hui

Filatov parle de l'attention qu'il faut apporter aux « petits détails ». Il dit qu'il a grandi et qu'il est devenu plus mature. Il est prêt à écouter les conseils des gens qui veulent l'aider.

« Je suis arrivé à Columbus à l'âge de 18 ans. Je n'étais peut-être pas prêt à faire carrière dans le monde du hockey à 18 ans », dit-il.

– Et maintenant ?

« Je me sens mieux préparé », répond celui qui a de très bonnes chances d'entreprendre la prochaine saison à Ottawa.

Les Sénateurs ont fait son acquisition parce qu'ils ont cruellement besoin d'aide à l'attaque. Ils ont marqué 2,32 buts par match la saison dernière. Dans toute la LNH, seuls les Devils du New Jersey ont fait pire.

Filatov détient cependant un contrat à deux volets et ses nouveaux patrons ne lui auraient pas fait de promesses.

« Nous lui avons promis une seule chose. Nous lui avons dit que s'il travaille très fort, nous allons lui accorder toutes les chances de se faire valoir », dit le directeur général associé Tim Murray.

Filatov pourra se mettre au travail dans environ deux mois, lorsqu'il se présentera au camp d'entraînement.

Pour l'instant, il se dit simplement heureux de se retrouver à Ottawa.

« Quand je me suis réveillé, samedi matin, je me suis dirigé vers mon ordinateur et j'ai appris en surfant sur Internet que j'avais été échangé. J'étais vraiment content. J'avais demandé une transaction, mais je n'étais pas certain que ça fonctionnerait pour moi », dit-il.

« Je n'avais pas vraiment de préférence quant à la ville où je serais échangé, mais je suis bien content d'aboutir à Ottawa. D'abord, c'est au Canada. C'est déjà très bien. En plus, j'aurai une chance de faire l'équipe l'an prochain. Je suis content. »

SPORTS

KARIYA ACCROCHE SES PATINS 45

ANGERS, PROCHAIN ÉQUIPIER DE CHAN? 41

VAINCU PAR TSONGA, FEDERER PLIE BAGAGES 44

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com

Où aboutira «Mad Max» Talbot?

Pendant que les amateurs de hockey de Pittsburgh attendaient impatiemment la décision que devait rendre Jaromir Jagr hier, les Penguins semblent déjà avoir fait leur deuil de Maxime Talbot, le héros du septième match de leur conquête de la coupe Stanley en 2009.

«Mad Max», qui avait marqué les deux seuls buts dans le gain fatidique de 2-1 à Détroit, va se retrouver sur le marché des joueurs autonomes lorsque la «folie du 1er juillet» va frapper la Ligue nationale de hockey demain.

Il a beau être presqu'aussi populaire que son bon ami Sidney Crosby dans la ville de l'Acier, les affaires sont les affaires dans la LNH et le d.g. des Penguins Ray Shero a décidé qu'il n'était pas prêt à offrir un lucratif contrat à long terme à l'ancien capitaine des Olympiques et bout entrain dans le vestiaire des Penguins.

Dans un court échange de courriel hier, Talbot m'a confirmé que son association de sept saisons avec les Penguins, qui l'avaient repêché en huitième ronde en 2002, est terminée.

À la recherche d'un contrat de quatre ans qui lui rapporterait environ 2 millions$ par année, comparable à ce qu'un Chris Neil avait signé ici avec les Sénateurs l'an passé, Talbot a essuyé une fin de non-recevoir par les Penguins. Ils lui auraient offert un pacte de trois ans avec une diminution de salaire – on parle de 800000 à 900000$ dans les médias de Pittsburgh – par rapport au 1,05 million$ qu'il a empoché lors des deux dernières saisons.

Talbot ne voulait pas vraiment parler de sa situation, mais quand je lui ai demandé s'il pensait que son agent [Pat Brisson] ramènerait la meilleure offre qui lui sera soumise en fin de semaine à Shero pour voir s'il pourrait l'égaler, il a répondu simplement: «Non, la différence est trop grande».

C'est ça la «nouvelle» LNH avec un plafond salarial: les vedettes font les très gros salaires et les joueurs de soutien comme Talbot, qui font souvent la différence dans une équipe, ne se voient pas témoigner trop de loyauté quand c'est leur tour de passer à la caisse.

C'est de bonne guerre et il va donc falloir s'habituer à l'idée de voir le valeureux numéro 25 endosser un uniforme différent que celui des Penguins.

J'en entends déjà souhaiter que le Canadien fasse l'acquisition de la fierté de Saint-Bruno de Montarville, sur la Rive-Sud, mais je vais être très surpris si jamais Pierre Gauthier consent un tel salaire à Talbot, lui qui a obtenu du succès avec des vétérans comme Jeff Halpern et Glen Metropolit pour faire un travail similaire à plus bas prix lors des dernières saisons.

Les Sénateurs? Ils viennent tout juste de se laisser partir des centres à caractère défensif à trop gros salaires, Mike Fisher et Chris Kelly, lors de leur purge de la dernière campagne, je doute qu'ils soient prêts à payer si cher pour un joueur de caractère, aussi bon soit-il, quand ils ont amorcé un virage jeunesse. Pariez que Bryan Murray voudra plutôt faire confiance aux jeunes de son organisation qui viennent de gagner une coupe Calder dans la Ligue américaine. Erik Condra a de la graine de troisième centre de qualité, alors que Zack Smith pourrait être solide comme quatrième centre. Ils ont beaucoup plus besoin d'identifier un deuxième centre, à moins que leur premier choix Mika Zibanejad ne soit prêt à faire le saut dès l'automne prochain, ce que certains observateurs me chuchotent à l'oreille cette semaine.

Où aboutira «Mad Max» dans ce contexte? Bonne question. La rumeur courait cette semaine que San Jose, Chicago et Toronto ont tenté de conclure un échange pour obtenir le droit de négocier pendant quelques heures avec Brisson. Ça ne s'est finalement pas matérialisé. Bob McKenzie, de TSN, rapportait en fin de journée que les Leafs ont obtenu le droit de parler avec le clan Talbot pendant 48 heures, de dimanche à mardi, sans qu'une entente ait pu être négociée.

Il aurait été très bizarre de le voir dans l'uniforme bleu et blanc des Maple Leafs, mais parachuter Maxime Talbot dans la Bataille de l'Ontario, ça y ajouterait du piquant après quelques années plutôt «plates», non?

On pourra jaser de ce sujet et de bien d'autres aujourd'hui alors que je vais participer à mon premier clavardage en ligne sur notre site Internet. Au plaisir de jaser avec vous.

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

San Jose, Chicago et Toronto seraient parmi les équipes les plus intéressées par Maxime Talbot. Le sympathique centre a arrêté les négociations avec les Penguins, et sera libre comme l'air demain, à midi.

En vitesse

À Pittsburgh, Maxime Talbot s'était taillé une belle niche comme «superstar» de publicités pour un concessionnaire automobile, ce qu'il aura peut-être de la difficulté à reproduire ailleurs. Mais son ami Roberto «Bob» Bissonnette, l'ancien des Olympiques recyclé en chanteur populaire, a pris son relais. Il a lancé cette semaine un vidéoclip sur YouTube, intitulé *Mon nouveau commanditaire*. Ça, c'est de la bonne «pub»… L'ouverture de la saison régulière des Alouettes de Montréal aura une petite saveur gatinoise ce soir alors qu'Eva Avila, l'ancienne gagnante de *Canadian Idol*, offrira un spectacle à la mi-temps, elle qui se prépare à lancer un troisième album, son premier en français.

À L'AUBE DE L'OUVERTURE DU MARCHÉ
DES JOUEURS AUTONOMES
WWW.CYBERPRESSE.CA/LE-DROIT/CLAVARDAGE
CLAVARDEZ EN DIRECT
AVEC NOTRE JOURNALISTE
MARC BRASSARD
AUJOURD'HUI, DE MIDI À 13H

RÉNO DÉPÔT®

ON L'A.

FERMÉ LE 1ER JUILLET • Fête du Canada •

5 JOURS SEULEMENT!
DU JEUDI AU MARDI
DU 30 JUIN AU 5 JUILLET

AIR MILES mc

OFFRES SÉDUISANTES POUR FAIRE LA COUR.

25 À 40% DE RABAIS*

SUR LES ENSEMBLES DE PATIO SÉLECTIONNÉS EN STOCK

ÉTAIT 479$ — Celui qui fait baisser le coût de la rénovation®! — RABAIS 38%

299$

MOTEUR HONDA

TONDEUSE-DÉCHIQUETEUSE AUTOMOTRICE À ESSENCE 21" DE 160 CM³
Roues 8". Hauteur de coupe réglable. Volet de départ automatique pour démarrage facile. Éjection latérale. Sac arrière inclus. Garantie 4 ans.
(364719) 02225132

Bolens MTD

10% DE RABAIS*

SUR LES PLANCHES DE PATIO EN BOIS TRAITÉ EN STOCK

13 À LA DOUZAINE℠

POUR LES MURS QUI VEULENT FAIRE LEURS FRAIS.

25% DE RABAIS*

SUR TOUTE LA PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX SICO OU Avanti 3,78 L

ÉTAIT 199$ — Celui qui fait baisser le coût de la rénovation®! — RABAIS 30%

139$

1 EMBOUT DE TOURNEVIS DOUBLE, 2 PILES, CHARGEUR ET COFFRET INCLUS

PERCEUSE VVR 1/2" SANS FIL
18V. 0-400/0-1400 t/min. Couple max.: 450 po/lb. Mandrin à cliquet sans clé 1/2" autoserrant. Embrayage à 17 positions. Garantie de 3 ans.
(295278) 0027172

RÉNO DÉPÔT MEMBRE PRIVILÉGIÉ À VOS RENOS 4530 9456 7890 1254

PRIX PRO

13 À LA DOUZAINE℠

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H – SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H – 18 MAGASINS-ENTREPÔTS

LEDROIT, LE JEUDI 30 JUIN 2011

* Avant taxes. Rabais applicable sur la marchandise à prix courant seulement. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais, à aucune autre offre ou à aucune autre réduction. En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 5 juillet 2011. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Toutefois, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre politique du 13 à la douzaine s'applique à l'achat de 12 articles identiques. Le 13e article est alors gratuit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20$ des achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas au montant des taxes, à l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand. Certaines conditions peuvent s'appliquer. L'offre AIR MILES^md peut être modifiée sans préavis. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, aux commandes spéciales, aux frais d'installation, aux soumissions et offres de contracteurs, aux erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même manufacturier et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Certains produits peuvent différer des photos. Valide dans tous les magasins Réno-Dépôt. La sélection peut différer d'un magasin à l'autre. Détails en magasin ou au www.renodepot.com. ^md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et © 4536631 Canada inc. (Réno-Dépôt) 2011.